steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειριδιο χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

DIGITAL WEIGHING SCALE

expondo.com

DE	Produktname	Kontrollwaage
EN	Product name	Digital weighing scale
PL	Nazwa produktu	Waga kontrolna
CZ	Název výrobku	Kontrolní váha
FR	Nom du produit	Balance de contrôle
IT	Nome del prodotto	Bilancia di controllo
ES	Nombre del producto	Balanza de control
HU	Termék neve	Kontrollsúly
DA	Produktnavn	Kontrolvægt
FI	Tuotteen nimi	Kontrollipaino
NL	Productnaam	Controlegewicht
NO	Produktnavn	Kontrollvekt
SE	Produktnamn	Kontrollvikt
PT	Nome do produto	Peso de controlo
SK	Názov produktu	Kontrolná hmotnosť
BG	Име на продукта	Контролно тегло
EL	Όνομα προϊόντος	Βάροσ ελέγχου
HR	Naziv proizvoda	Kontrolna težina
LT	Produkto pavadinimas	Kontrolinis svoris
RO	Numele produsului	Greutate de control
SL	Ime izdelka	Kontrolna teža

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	SBS-PW-60/5 SBS-PW-100/10
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Digitale Kontrollwaage	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50	
Genauigkeitsklasse	-	III
Genauigkeit [kg]	0,005	0,01
Max. Tragkraft [kg]	60	100
Min. Tragkraft [kg]	0,2	
Wägeeinheiten	kg, g, lb	kg, g
Wägefläche [mm]	300 x 350	
Funktionen	Nullstellen /Tara Speichern Zählen Addition /Einheitenumschaltung	
Display	LCD-Anzeige	

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Legende

Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.

Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.

WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anwendbar. (allgemeines Warnzeichen)

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Digitale Kontrollwaage

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko von Geräteschäden und eines Stromschlags.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Wenn sich der Einsatz des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz aufgeräumt und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Sollten Zweifel hinsichtlich der korrekten Bedienung des Geräts bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
c) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
d) Sollte ein Brand ausbrechen, verwenden Sie zum Löschen ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an unter Spannung stehenden Geräten geeignet sind.
e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Umstehende.

2.3. Eigenschutz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Werkzeug. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es vorgesehen ist, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Verschmutzungen zu vermeiden



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät ist für die Durchführung von Kontrollmessungen und Ablesungen des Gewichts und/oder des Preises von Gegenständen vorgesehen, die auf die Wiegeplattform gelegt werden. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nicht für gewerbliche Abrechnungen verwendet werden darf.

Diese Waage ist nicht geeignet für gewerbliche Transaktionen, rechtliche Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen sowie die Preisermittlung im Verkauf.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

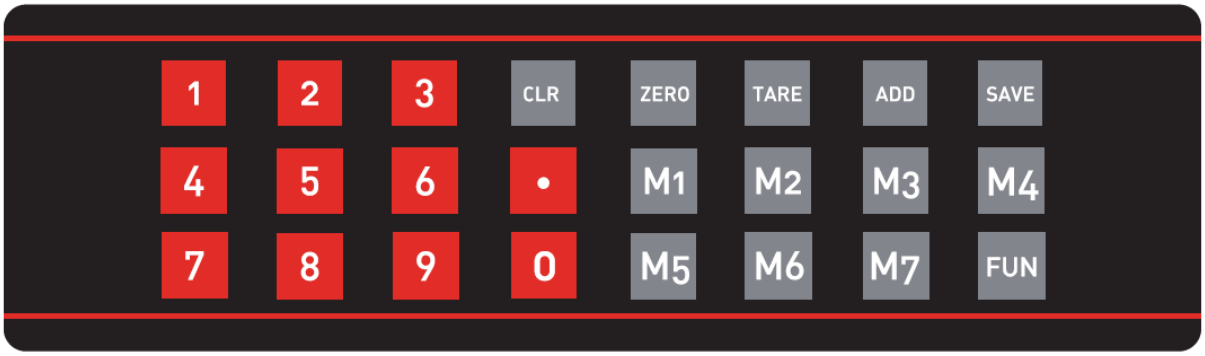
3.1. Gerätebeschreibung

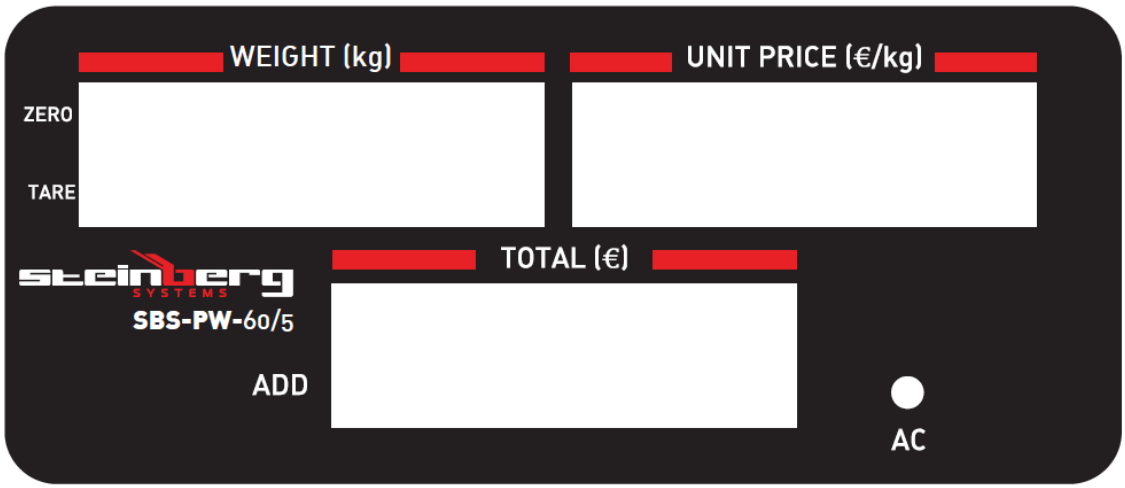


1. Kopf mit Display und Tasten
2. Kopfstange
3. Schale
4. Standbeine

Anzeigefenster

Gewichtsfenster (WEIGHT)/ Stückpreis-Fenster (UNIT PRICE)/ Gesamtbetrag-Fenster (TOTAL)





CLR : Löschen des Stückpreises.

ZERO: Die Taste „ZERO“ stellt die Waage auf Null.

TARE: Die Taste „TARE“ zieht Tarawerte ab und wechselt die Waage vom Bruttomodus (keine Tara) in den Nettomodus.

ADD : Addiermodus.

SAVE : Speichern von Stückpreisen.

M1–M7: Mit den M-Tasten können Sie Daten (Stückpreiswerte an 8 verschiedenen Speicherplätzen) in Ihrer Waage speichern.

0–9 : Die ZIFFERN-Taste (0–9) dient zur Eingabe von Stückpreisdaten.

•: Die Dezimalpunkt-Taste dient zur Einstellung der Dezimalstelle des Stückpreises.

FUN: Ein-/Aus-Schalter für die Hintergrundbeleuchtung des Displays.

3.2. Vorbereitung für den Gebrauch

Die Waage sollte in einem Raum verwendet werden, der frei von Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen ist.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

3.3.1. Symbol- und Zusatzanzeige

3.3.1.1. Gewichtsanzeigefenster

- **Anzeige für Nullstellung:** oben links im Gewichtsanzeigefenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage in der Nullstellung befindet.
- **Anzeige für Tara:** unten links im Gewichtsanzeigefenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Taragewicht abgezogen wurde.

3.3.1.2. Stückpreis-Anzeigefeld

Im Addiermodus (das Gewicht wird als „Add“ angezeigt) zeigt das Stückpreis-Anzeigefeld die Addiervorgänge an. Beispielsweise wird „01“ für den ersten Addiervorgang angezeigt und so weiter.

- **AC-Kontrollleuchte:** Leuchtet auf, um anzuzeigen, dass Wechselstrom anliegt. Wenn sie bei Verwendung von Wechselstrom nicht aufleuchtet, deutet dies darauf hin, dass die Stromversorgung nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und die Sicherung.

3.3.1.3. Anzeigefenster für die Menge

Anzeige für den Addiermodus: befindet sich am unteren Rand des Anzeigefensters für die Menge. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Neben der Anzeige von Gewicht und Stückpreis hat sie außerdem die in der folgenden Tabelle aufgeführten Funktionen:

Display	Bedeutung	Beschreibung des Geräts
---------- (Mittlere Querlinie)	Längere Anzeige, Nullstellung ist instabil	Zugluft oder Feuchtigkeit
---------- (Obere Querlinie)	Die Nullstellung ist zu hoch	Wenden Sie sich an den Kundendienst
---------- (Untere Querlinie)	Die Nullstellung ist zu niedrig	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Add	Im Addiermodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Die Spannung liegt unter 5,4 ± 0,1 V	Sofort aufladen
—OL— (Alarm)	Überlastung	Waren sofort entfernen
—NO (Alarm)	Der Schaltkreis-Integrator funktioniert nicht	Wenden Sie sich an den Kundendienst
0	Im Energiesparmodus	Normal

3.3.2. Allgemeine Bedienung der Waage und Bedienung der Tastatur

3.3.2.1. Vorbereitungen vor der Verwendung

- Stecken Sie den Netzstecker auf der rechten Seite unten an der Waage ein; stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Fläche.
- Die Waage sollte vor Vibrationen, starken Luftströmungen, direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen geschützt werden.
- Sollte ein Problem mit der Netzstromversorgung vorliegen, überprüfen Sie bitte, ob die Netzanzeige leuchtet. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie die entsprechenden Teile.

3.3.2.2. Wiegen

- Wiegen Sie keine Waren, die die maximale Tragkraft überschreiten. Sobald eine Überlastung vorliegt (im Gewichtsfenster wird „OL“ angezeigt) und der Summer wiederholt ertönt, entfernen Sie die Waren bitte umgehend, um unerwartete Schäden zu vermeiden.

3.3.2.3. Eingabe des Stückpreises

- Geben Sie den Stückpreis vor oder nach dem Auflegen der Ware über die zehn Zifferntasten von 0 bis 9 ein.
- Der Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Ziffern desselben Stückpreises darf nicht mehr als sechs Sekunden betragen. (Bei einem Abstand von mehr als sechs Sekunden löscht das System den vorherigen Wert automatisch.)
- Wenn im Gewichtsfenster ein negativer Wert angezeigt wird (z. B. ein negatives Taragewicht), erscheint im Betragsfenster „----------“ an, was bedeutet, dass kein Betrag vorliegt. Wenn im Betragsfenster „----------“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass die kumulierte Summe über 9999,99 (EUR) liegt.

3.3.2.4. Tara

- Beim Wiegen von Schüttgut stellen Sie den Behälter auf die Waagschale, drücken Sie dann [TARE] und warten Sie, bis im Gewichtsfenster „000,00“ angezeigt wird – dies zeigt an, dass die Waage zum Wiegen bereit ist.
- Füllen Sie die Ware in den Behälter; im Gewichtsfenster wird nun das Nettogewicht angezeigt.

Hinweis: Taragewicht + Nettogewicht

3.3.2.5. Speichern und Ändern des Stückpreises

- Speichern: Geben Sie zunächst den Stückpreis ein, den Sie speichern möchten, indem Sie die Zifferntasten 0 bis 9 wählen, drücken Sie dann [SAVE] und anschließend die Taste [Mx] (x = 1–8). wird der Stückpreis gespeichert (der ursprünglich unter der Taste [Mx] gespeicherte Stückpreis wird durch den neuen ersetzt).

3.3.2.6. Addieren

- Wenn ein Kunde mehrere Waren mit unterschiedlichen Preisen kauft, kann die Waage die Beträge nacheinander addieren und den Gesamtbetrag ermitteln.

Beispiel:
Ware A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Ware B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie Ware A auf die Waagschale; im Gewichtsfenster wird „1,500“ (kg) angezeigt. Geben Sie den Stückpreis „5,00“ (EUR/kg) ein; im Betragsfenster wird „7,50“ (EUR) angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste [ADD]; die Addieranzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet.
   Im Gewichtsfenster wird „Add01“ angezeigt, im Betragsfenster „7,50“ (EUR).
3. Nehmen Sie Ware A von der Waagschale und warten Sie, bis die Waage wieder in den Wägemodus zurückkehrt.
4. Legen Sie die Ware B auf die Waagschale; im Gewichtsfenster wird „0,700“ (kg) angezeigt. Geben Sie anschließend den Stückpreis „8,00“ (EUR/kg) ein; im Betragsfenster wird „5,60“ (EUR) angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste [ADD]; die Addier-Anzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Im Gewichtsfenster wird „Add“ angezeigt, im Stückpreisfenster „02“ und im Betragsfenster „13,10“ (EUR). Sie können den Additionsvorgang gemäß den oben genannten Schritten bis zu 99 Mal fortsetzen.

3.3.2.7. Löschen

- Drücken Sie im Additionsmodus die Taste [CLR]; im Stückpreis-Feld wird „Clr“ angezeigt, und die Additionsanzeige erlischt, was anzeigt, dass sich die Waage nicht im Additionsmodus befindet.
- Wenn Sie im Nicht-Addiermodus einen falschen Stückpreis eingegeben haben, drücken Sie die Taste [CLR] und geben Sie den korrekten Stückpreis ein.

3.3.2.8. Nullstellen

- Wenn im unbelasteten Zustand im Gewichtsfenster nicht „0,000“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste [ZERO] (innerhalb des Bereichs von ±60d).

3.3.2.9. Ausschalten der Waage

- Drücken Sie die Taste [ON/OFF] und ziehen Sie anschließend den Netzstecker heraus.

3.3.3. Aufladen des Akkus

- Bitte laden Sie den Akku nach dem Gebrauch rechtzeitig auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit sollte bei einer Betriebsdauer von einer Stunde mindestens 1,2 Stunden betragen.
- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, vergessen Sie bitte nicht, die Waage alle 2 bis 3 Monate 24 Stunden lang ununterbrochen aufzuladen, um Schäden

durch Selbstentladung des Akkus zu vermeiden (Wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt das System den Akku automatisch auf, unabhängig davon, ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, die elektronische Waage nach dem Ausschalten aufzuladen).

3.3.4. Kalibrierungsverfahren

1. Waage einschalten.
2. Nach Abschluss der Selbstprüfung zeigt die Anzeige „0,000“ an.
3. Geben Sie den Code „52411“ oder „2013“ ein und drücken Sie die Taste [TARE], um in den Kalibriermodus zu gelangen.
4. Drücken Sie die Taste [1], um die Kapazität einzustellen. Wenn die Kapazität beispielsweise 30 kg beträgt, geben Sie „30000“ ein. Drücken Sie die Taste [ADD], um die Eingabe zu bestätigen.
5. Drücken Sie die Taste [2], um die Genauigkeit einzustellen. Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste; es werden die Genauigkeiten „1“, „2“, „5“ und „10“ angezeigt. Wählen Sie die gewünschte Genauigkeit aus. Drücken Sie die Taste [ADD], um die Auswahl zu bestätigen.
6. Drücken Sie die Taste [4], um die Position des Punktes einzustellen. Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Position auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste [ADD], um zu bestätigen.
7. Drücken Sie die Taste [5], um die Rundungsfunktion auf „EIN“ oder „AUS“ einzustellen. Drücken Sie anschließend die Taste [ADD], um zu bestätigen.
8. Drücken Sie die Taste [6], um festzulegen, ob die Tastatur 14 oder 24 Tasten haben soll. Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, woraufhin „ON“ oder „OFF“ angezeigt wird (ON bedeutet 24 Tasten, OFF bedeutet 14 Tasten). Drücken Sie anschließend die Taste [ADD], um die Auswahl zu bestätigen.
9. Drücken Sie die Taste [7], um die Nummer des Punktes auszuwählen, und drücken Sie dann eine beliebige Zifferntaste, woraufhin Folgendes angezeigt wird: „0“ „1“ „2“ („0“ bedeutet, dass im Einheits- und Gesamtfenster „0“ angezeigt wird, „1“ bedeutet, dass im Einheits- und Gesamtfenster „0,0“ angezeigt wird, „2“ bedeutet, dass im Einheits- und Gesamtfenster „0,00“ angezeigt wird). Drücken Sie anschließend die Taste [ADD], um zu bestätigen.
10. Geben Sie den Wert des Gewichts ein, drücken Sie die Taste [ADD], legen Sie dann das Gewicht auf und drücken Sie [ZERO], um die Kalibrierung zu beenden.

3.3.5. Wichtige Hinweise

- Lassen Sie die Waage NICHT über längere Zeit belastet.
- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Setzen Sie das Gerät weder direktem Sonnenlicht noch der Nähe von Klimaanlagen aus.
- Vermeiden Sie während des Betriebs starke elektrische oder magnetische Felder.

- Vermeiden Sie Vibrationen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von schweren oder vibrierenden Maschinen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, da Luftströmungen zu ungenauen Ergebnissen führen können.
- Halten Sie Ihr Gerät sauber. Lagern Sie keine Gegenstände auf der Waage, wenn diese nicht in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie starke Stöße oder übermäßige Belastungen. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waagschale und üben Sie keinen Druck aus, der die maximale Tragkraft überschreitet, auch wenn die Waage nicht in Gebrauch ist.
- Falsche Kabelanschlüsse der Batterie sind verboten.
  Richtiger Anschluss: Das rote Kabel muss an den roten Anschluss angeschlossen werden;
  schwarzer Anschluss: Das schwarze Kabel muss an den schwarzen Anschluss angeschlossen werden.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Verwenden Sie zur Reinigung aller Oberflächen nicht korrosive Reinigungsmittel.
b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vor der Wiederverwendung getrocknet werden.
c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Lagern Sie die Waage nicht in aufrechter Position.
d) Sprühen Sie das Gerät niemals mit Wasserstrahlen ab.
e) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.
f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
g) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
h) Das Gerät darf nicht mit Wasser gereinigt werden. Dieses Verbot gilt sowohl für äußere als auch für innere Teile.

ENTSORGUNG VON AUSGEDienten GERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über die kommunale Müllabfuhr. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Durch das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Digital Weighing Scale	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	
Accuracy Class	-	III
Accuracy [kg]	0.005	0.01
Max. Load [kg]	60	100
Min. Load [kg]	0.2	
Weighing units	Kg, g, lb	Kg, g
Weighing surface [mm]	300x350	
Functions	Zero Tare Save Counting Addition Unit change	
Display	LCD	

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

Legend

The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Digital weighing scale

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly-lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device out of the reach of children.
e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
g) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Usage guidelines

The device is designed for performing control measurements and readings of the weight and/or the price of items placed on the weighing platform. Please note that the device cannot be used for commercial settlements.

This scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

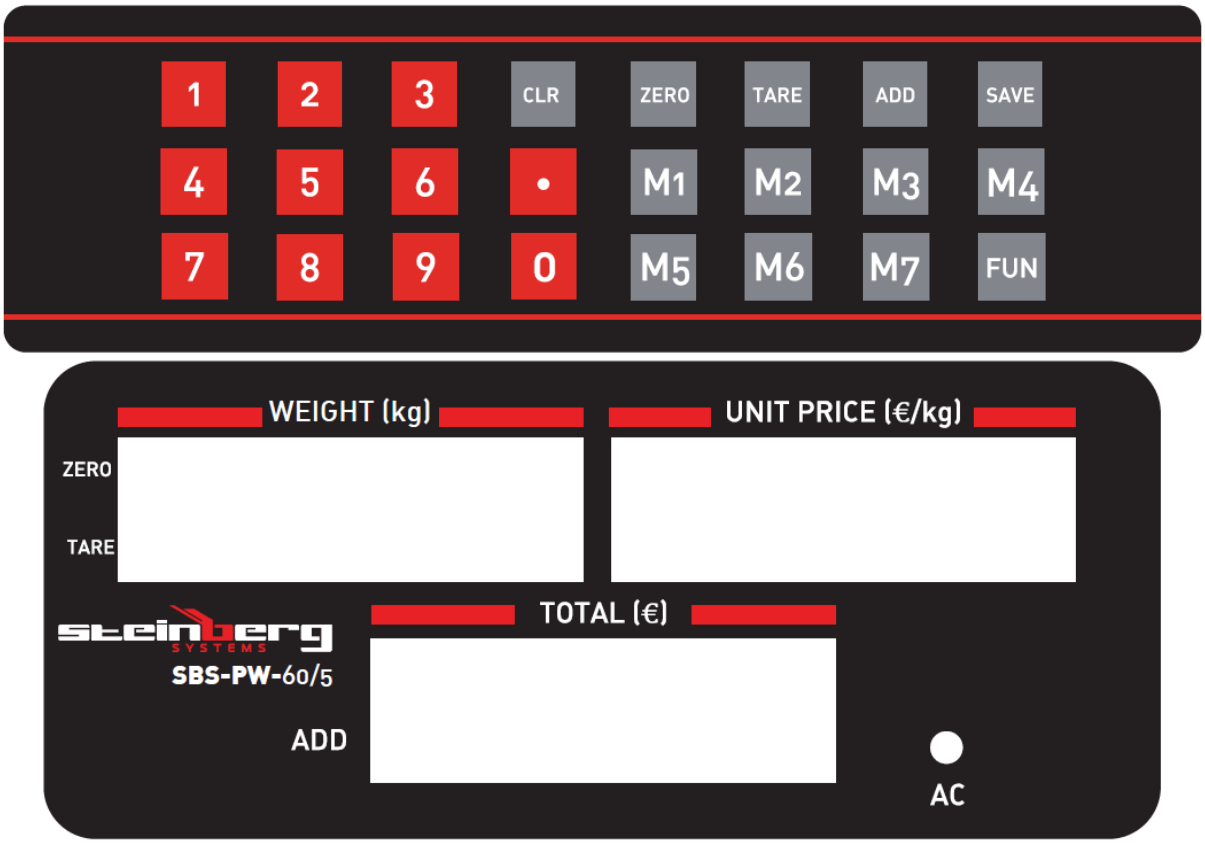
3.1. Device description



1. Head with display and buttons
2. Head rod
3. Platter
4. Feet

Display windows

Weight window (WEIGHT)/ Unit price window (UNIT PRICE)/ Total amount window (TOTAL)



CLR : Clearing the unit price.

ZERO : The “ZERO” key zeroes the scale.

TARE : The “TARE” key subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.

ADD : Adding mode.

SAVE : Saving unit prices.

M1–M7 : The M keys are used to store data (unit price value at 8 different locations) in your scale.

0–9 : The NUMERIC key (0–9) is used for setting unit price data.

• : Decimal point key is used to set the decimal position of the unit price.

FUN : Backlight display switching on or off.

3.2. Preparing for use

The balance should be used in a space free of wind, corrosion, vibration, humidity, and temperature variations.

3.3. Working with the device

3.3.1. Symbol and auxiliary display

3.3.1.1. Weight window

- **Zero position indicator lamp:** at the left upper side of the weight window. It lights up to indicate that the scale is at the zero position.
- **Tare indicator lamp:** at the left bottom of the weight window. It lights up to indicate that the tare weight is cleared away.

3.3.1.2. Unit price window

Under adding mode (the weight displays “Add”), the unit price window will display the adding times. For example, it displays “01” for the first time of adding operation and so on.

- **AC indicator lamp:** lights up to indicate that AC is applied. If it doesn’t light up when using AC, it indicates that the power supply is not well connected. Please check the power cord, socket, and fuse.

3.3.1.3. Amount window

Adding indicator lamp: at the bottom of the amount window.
It lights up to indicate that the scale has entered into adding mode. Apart from displaying weight and unit price, it also functions as shown in the table below:

Display	Meaning	Description
---------- (Mid transverse line)	A long period display, the zero position is unstable	Windy or get damp
---------- (Upper transverse line)	The zero position is too high	Contact service
---------- (Lower transverse line)	The zero position is too low	Contact service
Add	Under adding mode	Normal
—Lb— (Alarm)	Voltage is lower than 5.4 ± 0.1V	Charge immediately
—OL— (Alarm)	Overload	Remove goods immediately
—NO (Alarm)	Circuit integrator doesn't work	Contact service
0	Under power-saving mode	Normal

3.3.2. General scale operation and keypad operation

3.3.2.1. Preparation before use

- Insert the AC power plug at the right side at the bottom of the scale; put the scale on a solid and smooth platform.
- The scale should avoid vibration, violent air current, direct sunlight, and high temperatures.
- If something is wrong with the AC power, please check whether the AC indicator lamp lights up. If not, check relevant parts.

3.3.2.2. Weighing

- Do not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays OL) and the buzzer gives consecutive sound, please remove the goods immediately to avoid unexpected damage.

3.3.2.3. Entering the unit price

- Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading.
- The interval between one number and the next of the same unit price should not be more than six seconds. (If over six seconds, the system will clear the previous value automatically.)
- If the weight window displays negative value (e.g., Negative tare weight), the amount window will display "----------", which indicates no amount. If the amount window displays "----------", it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press [TARE] and wait for the weight window to display “000.00”, indicating that the scale is ready for weighing.
- Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight.

Note: tare weight + net weight < max capacity

3.3.2.5. Saving, changing the unit price

- Saving: First input the unit price you want to save by choosing ten digit keys from 0 to 9, then press [SAVE], and then press key [Mx] (x=1~8), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key [Mx] will be replaced by the new one).

3.3.2.6. Adding

- When a customer buys many goods with different prices, the scale can add amount one by one and get the total amount.

For example:
Goods A 1.500kg, EUR 5.00/kg; Goods B 0.700kg, EUR 8.00/kg.
Please operate as follows:

1. Put the goods A on the scale pan, the weight window will display “1.500” (kg). Input the unit price “5.00” (EUR/kg), the amount window will display “7.50” (EUR).
2. Press key [ADD], the adding indicator lamp will light to indicate the scale is under adding mode.
   The weight window will display “Add01”, and the amount window will display “7.50” (EUR).
3. Remove the goods A and wait for the scale to return back to the weighing mode.
4. Put the goods B on the scale pan, the weight window will display “0.700” (kg), then input the unit price “8.00” (EUR/kg), the amount window will display “5.60” (EUR).
5. Press key [ADD], the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display “Add”, the unit price window will display “02”, and the amount window will display “13.10” (EUR). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

3.3.2.7. Clearing

- Under the adding mode, press key [CLR], the unit price window will display “Clr”, and the adding indicator lamp will go out which indicates that the scale is not in adding status.
- Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key [CLR] and input the correct unit price.

3.3.2.8. Zero

- The weight window does not display “0.000” when unloaded, press key [ZERO] (within the range of ±60d).

3.3.2.9. Turning off the scale

- Press key [ON/OFF] and then pull the power plug out.

3.3.3. Battery charging

- Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charge time should be at least 1.2 hours for using one hour.
- If the scale will not be used for a long time, please do not forget to charge the scale for consecutive 24 hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of the storage battery (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).

3.3.4. Calibration method

1. Turn on the scale.
2. While self-checking is over, the indicator will display “0.000”.
3. Input code “52411” or “2013”, and press key [TARE] to enter into calibration mode.
4. Press key [1] to set capacity. For example, if the capacity is 30kg, input “30000”. Press key [ADD] to confirm.
5. Press key [2] to set division, press any number key, it will display the division of “1” “2” “5” “10”, choose the division you want. Press key [ADD] to confirm.
6. Press key [4] to set the position of point. Press any number key to choose the position, then press key [ADD] to confirm.
7. Press key [5] to choose the function of round is ON or OFF. Then press key [ADD] to confirm.
8. Press key [6] to set the keyboard is 14 keys or 24 keys. Press any number key it will display “ON” or “OFF” (ON means 24 keys, OFF means 14 keys). Then press key [ADD] to confirm.
9. Press key [7] to choose the point‘s number, press any number key it will display: “0” “1” “2” (“0” means unit and total window will show “0”, “1” means unit and total window will show “0.0”, “2” means unit and total window will show “0.00”). Then press key [ADD] to confirm.
10. Input the value of poise, press key [ADD], then put on the poise, press [ZERO] to end calibration.

3.3.5. Important notes

- Do NOT leave a load on the scale for long periods of time.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near air conditioning units.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Avoid vibration. Do not place the device near heavy or vibrating machinery.
- Do not place the unit close to open windows, doors, or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even if the scale is not in use.
- Wrong wire connections of the storage battery is forbidden.
  Right connection: Red wire should be connected with red end;
  Black connection: Black wire should be connected with black end.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Use non-corrosive cleaners to clean each surface.
b) After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. Do not store the scales upright.
d) Never spray the device with water jets.
e) Regular inspections of the device must be carried out to check its technical efficiency and for any damage.
f) Use a soft cloth for cleaning.
g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period.
h) The device must not be washed with water. This prohibition applies for both external and internal parts.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electronic and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Ewentualne rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Inne wersje językowe są dostępne na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Cyfrowa waga kontrolna	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/50	
Klasa dokładności	-	III
Dokładność [kg]	0,005	0,01
Maks. obciążenie [kg]	60	100
Min. obciążenie [kg]	0,2	
Jednostki miary	kg, g, lb	kg, g
Powierzchnia ważenia [mm]	300x350	
Funkcje	Zero Tare Zapisywanie Liczenie Dodawanie Zmiana jednostki	
Wyświetlacz	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Legenda

Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:
Cyfrowej wagi kontrolnej

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
b) Należy unikać dotykania elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na działanie deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym otoczeniu. Woda dostająca się do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Kabel należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie należy go używać do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
e) Jeśli nie da się uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
f) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub wykazuje wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub w centrum serwisowym producenta.
g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) Nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Należy zadbać o porządek i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem należy myśleć z wyprzedzeniem, obserwować otoczenie i kierować się zdrowym rozsądkiem.
b) W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z działem pomocy technicznej producenta.
c) Naprawę urządzenia może przeprowadzić wyłącznie autoryzowany serwis producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!
d) W razie pożaru do gaszenia należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub na dwutlenek węgla (CO_2), przeznaczonych do stosowania na urządzenia pod napięciem.
e) Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy wraz z nim przekazać niniejszą instrukcję.



Pamiętać! Podczas użytkowania urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika ON/OFF, stanowią zagrożenie, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
c) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
e) Naprawy i konserwację urządzenia powinny przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowane osoby, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
f) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.
g) Urządzenie należy regularnie czyścić, aby uniknąć trwałego osadzania się brudu



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, podczas korzystania z urządzenia nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

3. Wytyczne dotyczące użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów kontrolnych oraz odczytu masy i/lub ceny przedmiotów umieszczonych na platformie wagowej. Należy pamiętać, że urządzenia nie można używać do rozliczeń handlowych.

Waga ta nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

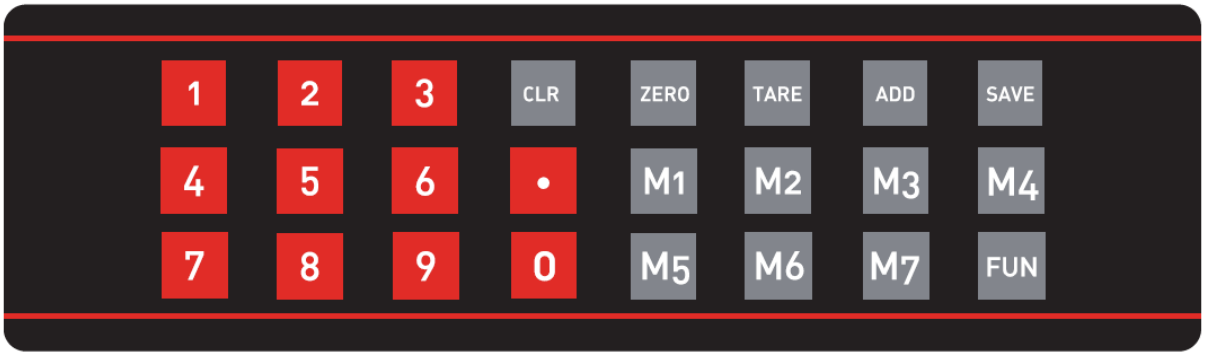
3.1. Opis urządzenia

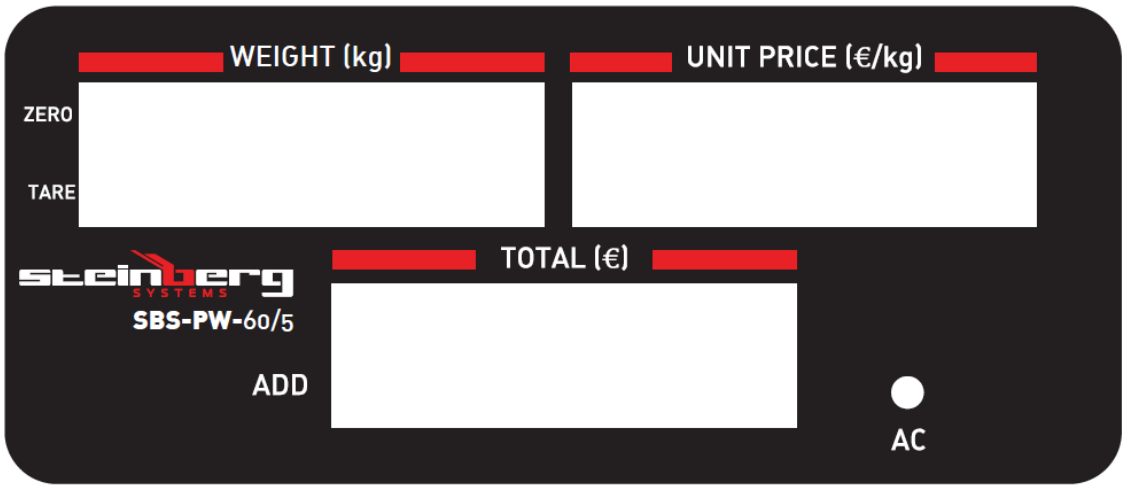


1. Głowica z wyświetlaczem i przyciskami
2. Pręt głowicy
3. Szala
4. Nóżki

Okienka wyświetlacza

Okienko masy (WEIGHT)/ Okienko ceny jednostkowej (UNIT PRICE)/ Okienko kwoty całkowitej (TOTAL)





CLR : Kasowanie ceny jednostkowej.

ZEROPrzycisk „ZERO” zeruje wagę.

TARE: Przycisk „TARE” odejmuje wartości tary i przełącza wagę z trybu bruto (bez tary) do trybu netto.

ADDTryb dodawania.

SAVEZapisywanie cen jednostkowych.

M1–M7 Klawisze M służą do zapisywania danych (wartości ceny jednostkowej w 8 różnych lokalizacjach) w wadze.

0–9 : Klawisze NUMERYCZNE (0–9) służą do ustawiania danych dotyczących ceny jednostkowej.

•: Klawisz przecinka służy do ustawiania pozycji przecinka w cenie jednostkowej.

FUN: Włączanie lub wyłączanie podświetlenia wyświetlacza.

3.2. Przygotowanie do użytkowania

Wagę należy używać w miejscu wolnym od wiatru, korozji, wibracji, wilgoci i wahań temperatury.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Wyświetlacz symboli i wyświetlacz pomocniczy

3.3.1.1. Okienko wagi

- **Kontrolka pozycji zerowej:** znajduje się w lewym górnym rogu okienka wagi. Zapala się, sygnalizując, że waga znajduje się w pozycji zerowej.
- **Kontrolka tarowania:** znajduje się w lewym dolnym rogu okienka wagi. Zapala się, sygnalizując, że masa tarowa została wyzerowana.

3.3.1.2. Okienko ceny jednostkowej

W trybie dodawania (gdy wyświetlacz wagi pokazuje „Add”) w okienku ceny jednostkowej wyświetlana jest liczba operacji dodawania. Na przykład podczas pierwszej operacji dodawania wyświetla się „01” i tak dalej.

- **Kontrolka zasilania sieciowego:** zapala się, sygnalizując podłączenie do sieci. Jeśli nie zapala się podczas korzystania z zasilania sieciowego, oznacza to, że zasilanie nie jest prawidłowo podłączone. Należy sprawdzić przewód zasilający, gniazdko i bezpiecznik.

3.3.1.3. Okienko kwoty

Lampka sygnalizacyjna dodawania: znajduje się w dolnej części okienka wskazującego wagę. Zapala się, sygnalizując, że waga przeszła w tryb dodawania. Oprócz wyświetlania wagi i ceny jednostkowej pełni również funkcje przedstawione w poniższej tabeli:

Wyświetlacz	Znaczenie	Opis urządzenia
---------- (Środkowa linia poprzeczna)	Długotrwały wyświetlacz, niestabilna pozycja zerowa	Wiatr lub wilgoć
---------- (Górna linia poprzeczna)	Pozycja zerowa jest zbyt wysoka	Skontaktuj się z serwisem
---------- (Dolna linia poprzeczna)	Pozycja zerowa jest zbyt niska	Skontaktować się z serwisem
Dodaj	W trybie dodawania	Normal
—Lb— (Alarm)	Napięcie jest niższe niż 5,4 ± 0,1 V	Należy natychmiast naładować
—OL— (Alarm)	Przeciążenie	Należy natychmiast usunąć towary
—NO (Alarm)	Integrator obwodu nie działa	Skontaktuj się z serwisem
0	W trybie oszczędzania energii	Normal

3.3.2. Ogólna obsługa wagi i obsługa klawiatury

3.3.2.1. Przygotowanie przed użyciem

- Podłącz wtyczkę zasilania sieciowego po prawej stronie u dołu wagi; umieść wagę na stabilnej i gładkiej powierzchni.
- Waga powinna być chroniona przed wibracjami, silnymi prądami powietrza, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wysokimi temperaturami.
- Jeśli występują problemy z zasilaniem sieciowym, należy sprawdzić, czy świeci się lampka kontrolna zasilania. Jeśli nie, należy sprawdzić odpowiednie elementy.

3.3.2.2. Ważenie

- Nie należy ważyć towarów przekraczających maksymalną nośność. W przypadku przeciążenia (na wyświetlaczu pojawia się komunikat „OL”) i usłyszenia serii sygnałów dźwiękowych należy natychmiast usunąć towar, aby uniknąć nieoczekiwanych uszkodzeń.

3.3.2.3. Wprowadzanie ceny jednostkowej

- Cenę jednostkową należy wprowadzić za pomocą dziesięciu klawiszy numerycznych od 0 do 9 przed lub po załadowaniu towaru.
- Odstęp między wprowadzeniem jednej liczby a kolejną o tej samej cenie jednostkowej nie powinien przekraczać sześciu sekund. (Jeśli przekroczy sześć sekund, system automatycznie wyzeruje poprzednią wartość.)
- Jeśli w oknie wagi wyświetla się wartość ujemna (np. ujemna waga tary), w oknie kwoty pojawi się napis „----------”, co oznacza brak kwoty. Jeśli w oknie kwoty wyświetla się „----------”, oznacza to, że suma skumulowana przekracza 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Podczas ważenia towarów sypkich należy umieścić pojemnik na szalce wagi, a następnie nacisnąć przycisk [TARE] i poczekać, aż w oknie wagi pojawi się wartość „000,00”, co oznacza, że waga jest gotowa do ważenia.
- Włóż towar do pojemnika, a w okienku wagi pojawi się waga netto.

Uwaga: waga tary + waga netto

3.3.2.5. Zapisywanie i zmiana ceny jednostkowej

- Zapisywanie: Najpierw wprowadź cenę jednostkową, którą chcesz zapisać, wybierając cyfry od 0 do 9 za pomocą klawiszy numerycznych, następnie naciśnij przycisk [SAVE], a potem przycisk [Mx] (x = 1–8), cena jednostkowa zostanie zapisana (pierwotna cena jednostkowa zapisana pod klawiszem [Mx] zostanie zastąpiona nową).

3.3.2.6. Dodawanie

- Gdy klient kupuje wiele towarów o różnych cenach, waga może dodawać kwoty pojedynczo i obliczać sumę całkowitą.

Na przykład:
towar A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; towar B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Należy postępować w następujący sposób:

1. Umieść towar A na szalce wagi, w okienku wagi pojawi się wartość „1,500” (kg). Wprowadź cenę jednostkową „5,00” (EUR/kg), w okienku kwoty pojawi się wartość „7,50” (EUR).

2. Naciśnij przycisk [ADD] – zapali się lampka sygnalizacyjna dodawania, wskazująca, że waga znajduje się w trybie dodawania.
   W okienku wagi pojawi się komunikat „Add01”, a w okienku kwoty – „7,50” (EUR).
3. Wyjmij towar A i poczekaj, aż waga powróci do trybu ważenia.
4. Umieść towar B na szalce wagi; w okienku wagi pojawi się „0,700” (kg), następnie wprowadź cenę jednostkową „8,00” (EUR/kg), a w okienku kwoty pojawi się „5,60” (EUR).
5. Naciśnij przycisk [ADD]; zapali się lampka kontrolna dodawania, sygnalizując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W okienku wagi pojawi się „Add”, w okienku ceny jednostkowej „02”, a w okienku kwoty „13,10” (EUR). Można kontynuować operację dodawania zgodnie z powyższymi krokami do 99 razy.

3.3.2.7. Kasowanie

- W trybie dodawania naciśnij przycisk [CLR]; w okienku ceny jednostkowej pojawi się „Clr”, a lampka kontrolna dodawania zgaśnie, co oznacza, że waga nie znajduje się w trybie dodawania.
- W trybie innym niż dodawania, jeśli wprowadzono nieprawidłową cenę jednostkową, należy nacisnąć przycisk [CLR] i wprowadzić prawidłową cenę jednostkową.

3.3.2.8. Zerowanie

- Jeśli w oknie wagi nie wyświetla się „0,000” przy braku obciążenia, naciśnij przycisk [ZERO] (w zakresie ±60d).

3.3.2.9. Wyłączanie wagi

- Naciśnij przycisk [ON/OFF], a następnie wyciągnij wtyczkę zasilania.

3.3.3. Ładowanie akumulatora

- Aby uniknąć uszkodzenia, należy naładować akumulator w odpowiednim czasie po użyciu. Czas ładowania powinien wynosić co najmniej 1,2 godziny na każdą godzinę użytkowania.
- Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, prosimy nie zapomnieć o ładowaniu jej przez 24 godziny z rzędu co 2 lub 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych samorozładowaniem akumulatora (gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, system automatycznie ładuje akumulator niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy wyłączona. Zaleca się ładowanie wagi elektronicznej po jej wyłączeniu).

3.3.4. Sposób kalibracji

1. Włączyć wagę.

2. Po zakończeniu autotestu na wyświetlaczu pojawi się wartość „0,000”.
3. Wprowadź kod „52411” lub „2013”, a następnie naciśnij przycisk [TARE], aby przejść do trybu kalibracji.
4. Naciśnij przycisk [1], aby ustawić nośność. Na przykład, jeśli nośność wynosi 30 kg, wprowadź „30000”. Naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
5. Naciśnij klawisz [2], aby ustawić podziałkę; naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a na wyświetlaczu pojawią się wartości podziałki „1”, „2”, „5” i „10” – wybierz żądaną podziałkę. Naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
6. Naciśnij przycisk [4], aby ustawić pozycję punktu. Naciśnij dowolny przycisk numeryczny, aby wybrać pozycję, a następnie naciśnij przycisk [ADD], aby potwierdzić.
7. Naciśnij przycisk [5], aby włączyć lub wyłączyć funkcję zaokrąglania. Następnie naciśnij przycisk [ADD], aby potwierdzić.
8. Naciśnij klawisz [6], aby ustawić liczbę klawiszy na 14 lub 24. Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a na wyświetlaczu pojawi się „ON” lub „OFF” (ON oznacza 24 klawisze, OFF oznacza 14 klawiszy). Następnie naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
9. Naciśnij klawisz [7], aby wybrać numer punktu, a następnie naciśnij dowolny klawisz numeryczny – wyświetli się: „0”, „1”, „2” („0” oznacza, że w okienku jednostki i sumy pojawi się „0”, „1” oznacza, że w okienku jednostki i sumy pojawi się „0,0”, a „2” oznacza, że w okienku jednostki i sumy pojawi się „0,00”). Następnie naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
10. Wprowadź wartość obciążenia, naciśnij klawisz [ADD], a następnie umieść obciążenie na wadze i naciśnij [ZERO], aby zakończyć kalibrację.

3.3.5. Ważne uwagi

- NIE pozostawiaj obciążenia na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać go w pobliżu klimatyzatorów.
- Podczas użytkowania należy unikać silnych pól elektrycznych lub magnetycznych.
- Należy unikać wibracji. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu ciężkich lub wibrujących maszyn.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartych okien, drzwi lub wentylatorów, które mogą powodować niestabilne wyniki z powodu prądów powietrza.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie przechowuj produktów na wadze, gdy nie jest ona używana.
- Unikaj silnych wstrząsów lub dużego obciążenia. Nie kładź żadnych przedmiotów ani nie wywieraj nacisku przekraczającego maksymalną nośność szalki, nawet jeśli waga nie jest używana.

- Zabrania się nieprawidłowego podłączania przewodów akumulatora.
  Prawidłowe podłączenie: czerwony przewód należy podłączyć do czerwonego zacisku; **czarny przewód** należy podłączyć do czarnego zacisku.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Do czyszczenia wszystkich powierzchni należy używać środków niekorodujących.
b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy osuszyć przed ponownym użyciem.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia. Nie należy przechowywać wagi w pozycji pionowej.
d) Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody.
e) Należy regularnie przeprowadzać przeglądy urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej oraz wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
g) Nie należy pozostawiać baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
h) Urządzenia nie wolno myć wodą. Zakaz ten dotyczy zarówno części zewnętrznych, jak i wewnętrznych.

UTYLIZACJA UŻYWANYCH URZĄDZEŃ

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Případné rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním referenčním textem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Digitální kontrolní váha	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/50	
Třída přesnosti	-	III
Přesnost [kg]	0,005	0,01
Max. zatížení [kg]	60	100
Min. zatížení [kg]	0,2	
Jednotky vážení	kg, g, lb	kg, g
Vážní plocha [mm]	300 × 350	
Funkce	Nulování , tárování Uložení Počítání Sčítání , změna jednotek	
Displej	LCD	

1. Všeobecný popis

Návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání přístroje. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEMU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby rizika hluku byla snížena na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti tlumení hluku.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného výrobku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.
(obecný výstražný symbol)

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění či dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Digitální kontrolní váha

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Vyhněte se dotyku uzemněných prvků, jako jsou trubky, topidla, kotle a chladničky. Riziko úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození i úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud nelze zabránit používání zařízení ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.
h) Nepoužívejte zařízení ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Dbejte na to, aby bylo pracoviště uklizené a dobře osvětlené. Neuklizené nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k úrazům. Při práci se zařízením myslete dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.
b) Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně správného fungování zařízení, obraťte se na servisní službu výrobce.
c) Opravy zařízení smí provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět žádné opravy sami!
d) V případě vzniku požáru použijte k uhašení výhradně práškové nebo oxiduhlíkové (CO_2) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízení pod napětím.
e) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetím osobám, musí být spolu s ním předán i tento návod.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.
b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi ani osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly poučeny o způsobu obsluhy zařízení.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nástroje. Správně zvolené zařízení provede úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.
d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.
g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot

POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje malé riziko úrazu nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ostražití a řiďte se zdravým rozumem.

3. Pokyny k použití

Přístroj je určen k provádění kontrolních měření a odečítání hmotnosti a/nebo ceny předmětů umístěných na vážicí plošině. Upozorňujeme, že přístroj nelze používat pro obchodní vyúčtování.

Tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace ani pro stanovení ceny při prodeji.

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje.

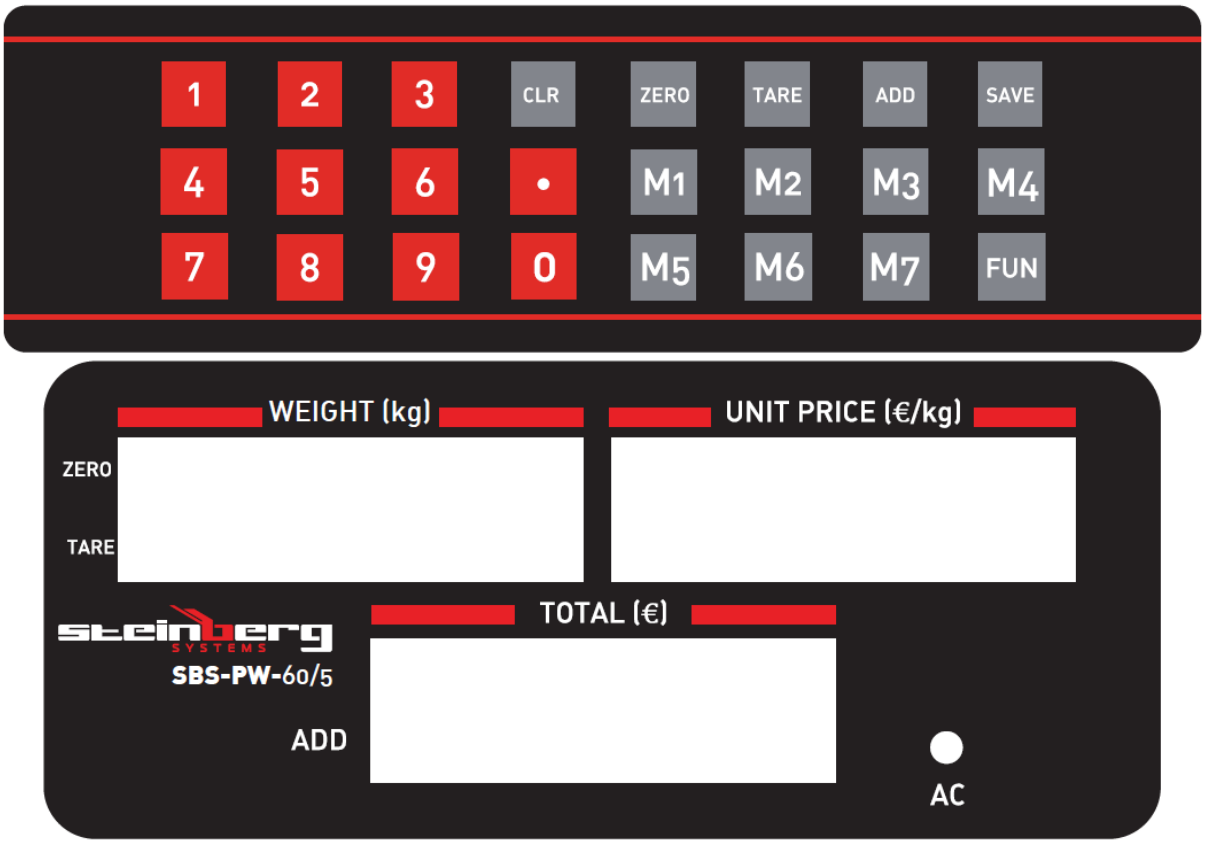
3.1. Popis zařízení



1. Hlavice s displejem a tlačítky
2. Nosná tyč
3. Vážní miska
4. Nožičky

Okénka displeje

Okénko hmotnosti (WEIGHT)/ Okénko jednotkové ceny (UNIT PRICE)/ Okénko celkové částky (TOTAL)



CLR: Vymazání jednotkové ceny.

ZERO: Tlačítko „ZERO“ vynuluje váhu.

TARE : Tlačítko „TARE“ odečte hodnotu táry a přepne váhu z režimu hrubé hmotnosti (bez táry) do režimu čisté hmotnosti.

ADD : Režim sčítání.

SAVE: Ukládání jednotkových cen.

M1–M7 : Tlačítka M slouží k ukládání dat (hodnot jednotkových cen na 8 různých pozicích) do váhy.

0–9 : Číselná tlačítka (0–9) slouží k nastavení hodnot jednotkových cen.

●: Tlačítko desetinné čárky slouží k nastavení polohy desetinné čárky v jednotkové ceně.

FUN : Vypínač podsvícení displeje.

3.2. Příprava k použití

Váhu je třeba používat v prostředí bez větru, koroze, vibrací, vlhkosti a teplotních výkyvů.

3.3. Práce se zařízením.

3.3.1. Symboly a pomocný displej

3.3.1.1. Okénko hmotnosti

- **Kontrolka nulové polohy:** v levé horní části okénka hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že váha je v nulové poloze.
- **Kontrolka táry:** v levé dolní části okénka hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že hmotnost táry je vynulována.

3.3.1.2. Okénko jednotkové ceny

V režimu sčítání (na displeji se zobrazuje „Add“) se v okénku jednotkové ceny zobrazuje pořadí sčítání. Například při prvním sčítání se zobrazí „01“ a tak dále.

- **Kontrolka napájení ze sítě:** rozsvítí se, aby signalizovala, že je váha napájena ze sítě. Pokud se při použití síťového napájení nerozsvítí, znamená to, že napájení není správně připojeno. Zkontrolujte prosím napájecí kabel, zásuvku a pojistku.

3.3.1.3. Okénko s celkovou částkou

Kontrolka přidávání: v dolní části okénka s hodnotou.
Rozsvítí se, aby signalizovala, že váha přešla do režimu přidávání. Kromě zobrazení hmotnosti a jednotkové ceny plní také funkce uvedené v následující tabulce:

Displej	Význam	Popis zařízení
---------- (Střední příčná čára)	Dlouhodobé zobrazení, nulová poloha je nestabilní	Vliv větru nebo vlhkosti
---------- (Horní příčná čára)	Nulová poloha je příliš vysoká	Kontaktujte servis
---------- (Dolní příčná čára)	Nulová poloha je příliš nízká	Kontaktujte servis
Přidat	V režimu sčítání	Normal
—Lb— (Alarm)	Napětí je nižší než 5,4 ± 0,1 V	Okamžitě dobijte
—OL— (Alarm)	Přetížení	Okamžitě vyjměte zboží
—NO (Alarm)	Integrovaný obvod nefunguje	Kontaktujte servis
0	V režimu úspory energie	Normal

3.3.2. Obecný provoz váhy a ovládání klávesnice

3.3.2.1. Příprava před použitím

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky na pravé straně ve spodní části váhy; umístěte váhu na pevnou a rovnou plochu.
- Váha by neměla být vystavena vibracím, silnému proudění vzduchu, přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.
- Pokud je něco v nepořádku s napájením ze sítě, zkontrolujte, zda svítí kontrolka napájení. Pokud ne, zkontrolujte příslušné součásti.

3.3.2.2. Vážení

- Neváží te zboží přesahující maximální nosnost. Jakmile dojde k přetížení (na displeji se zobrazí OL) a bzučák vydá několik po sobě jdoucích zvukových signálů, okamžitě zboží odstraňte, abyste předešli neočekávanému poškození.

3.3.2.3. Zadání jednotkové ceny

- Jednotkovou cenu zadejte pomocí deseti číselných tlačítek od 0 do 9 před nebo po naložení zboží.
- Interval mezi zadáním jedné hodnoty a následující hodnoty stejné jednotkové ceny by neměl přesáhnout šest sekund. (Pokud tento interval přesáhne šest sekund, systém automaticky vymaže předchozí hodnotu.)
- Pokud se v okně hmotnosti zobrazí záporná hodnota (např. záporná tara), v okně částky se zobrazí „----------“, což znamená, že není zadána žádná částka. Pokud se v okně částky zobrazí „----------“, znamená to, že součet je vyšší než 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tára

- Při vážení sypkého zboží umístěte nádobu na vážní misku, poté stiskněte tlačítko [TARE] a počkejte, až se v okně hmotnosti zobrazí „000,00“, což znamená, že váha je připravena k vážení.
- Vložte zboží do nádoby a v okénku hmotnosti se zobrazí čistá hmotnost.

Poznámka: tara + čistá hmotnost < maximální nosnost

3.3.2.5. Uložení a změna jednotkové ceny

- Uložení: Nejprve zadejte jednotkovou cenu, kterou chcete uložit, pomocí desetimístných tlačítek 0 až 9, poté stiskněte tlačítko [SAVE] a následně tlačítko [Mx] (x = 1–8), jednotková cena se uloží (původní jednotková cena uložená pod klávesou [Mx] bude nahrazena novou).

3.3.2.6. Sčítání

- Pokud zákazník nakupuje více druhů zboží s různými cenami, váha dokáže jednotlivé částky sčítat a vypočítat celkovou částku.

Například:
Zboží A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Zboží B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Postupujte prosím následovně:

1. Položte zboží A na misku váhy, v okénku hmotnosti se zobrazí „1,500“ (kg). Zadejte jednotkovou cenu „5,00“ (EUR/kg), v okénku částky se zobrazí „7,50“ (EUR).
2. Stiskněte tlačítko [ADD]; rozsvítí se kontrolka přidávání, která signalizuje, že váha je v režimu přidávání.
   V okénku hmotnosti se zobrazí „Add01“ a v okénku částky se zobrazí „7,50“ (EUR).
3. Vyjměte zboží A a počkejte, až se váha vrátí do režimu vážení.
4. Položte zboží B na vážní misku; v okénku hmotnosti se zobrazí „0,700“ (kg), poté zadejte jednotkovou cenu „8,00“ (EUR/kg); v okénku částky se zobrazí „5,60“ (EUR).
5. Stiskněte tlačítko [ADD]; rozsvítí se kontrolka přidávání, která signalizuje, že váha je v režimu přidávání. V okénku hmotnosti se zobrazí „Add“, v okénku jednotkové ceny se zobrazí „02“ a v okénku částky se zobrazí „13,10“ (EUR). Postupem podle výše uvedených kroků můžete pokračovat v sčítání až 99krát.

3.3.2.7. Vymazání

- V režimu sčítání stiskněte tlačítko [CLR]; v okénku jednotkové ceny se zobrazí „Clr“ a kontrolka sčítání zhasne, což signalizuje, že váha není v režimu sčítání.
- Pokud v režimu mimo přidávání zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, stiskněte tlačítko [CLR] a zadejte správnou jednotkovou cenu.

3.3.2.8. Nulování

- Pokud se v okénku hmotnosti při prázdné váze nezobrazuje „0,000“, stiskněte tlačítko [ZERO] (v rozsahu ±60d).

3.3.2.9. Vypnutí váhy

- Stiskněte tlačítko [ON/OFF] a poté vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky.

3.3.3. Nabíjení akumulátoru

- Akumulátor prosím po použití včas nabijte, abyste předešli jeho poškození. Doba nabíjení by měla být alespoň 1,2 hodiny na každou hodinu provozu.
- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, nezapomeňte ji každé 2 až 3 měsíce nabíjet po dobu 24 hodin v kuse, abyste předešli poškození způsobenému samovybíjením akumulátoru (je-li váha připojena k síti, systém akumulátor dobíjí automaticky bez ohledu na to, zda je váha zapnutá či vypnutá. Doporučuje se elektronickou váhu dobíjet po jejím vypnutí).

3.3.4. Postup kalibrace

1. Zapněte váhu.
2. Po dokončení autotestu se na displeji zobrazí hodnota „0,000“.
3. Zadejte kód „52411“ nebo „2013“ a stiskněte tlačítko [TARE] pro vstup do režimu kalibrace.
4. Stiskněte tlačítko [1] pro nastavení nosnosti. Například pokud je nosnost 30 kg, zadejte „30000“. Stiskněte tlačítko [ADD] pro potvrzení.
5. Stiskněte tlačítko [2] pro nastavení přesnosti, stiskněte libovolné číselné tlačítko – na displeji se zobrazí přesnost „1“, „2“, „5“ nebo „10“; vyberte požadovanou přesnost. Stiskněte tlačítko [ADD] pro potvrzení.
6. Stiskněte tlačítko [4] pro nastavení polohy bodu. Stisknutím libovolného číselného tlačítka vyberte polohu a poté stiskněte tlačítko [ADD] pro potvrzení.
7. Stiskněte tlačítko [5] pro volbu funkce zaokrouhlování (zapnuto nebo vypnuto). Poté stiskněte tlačítko [ADD] pro potvrzení.
8. Stiskněte klávesu [6] pro nastavení klávesnice na 14 nebo 24 kláves. Stisknutím libovolné číselné klávesy se zobrazí „ON“ nebo „OFF“ (ON znamená 24 kláves, OFF znamená 14 kláves). Poté stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
9. Stiskněte klávesu [7] pro výběr čísla bodu, stiskněte libovolnou číselnou klávesu a zobrazí se: „0“ „1“ „2“ („0“ znamená, že v okénku jednotky a součtu se zobrazí „0“, „1“ znamená, že v okénku jednotky a součtu se zobrazí „0,0“, „2“ znamená, že v okénku jednotky a součtu se zobrazí „0,00“). Poté stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
10. Zadejte hodnotu závaží, stiskněte klávesu [ADD], poté závaží naložte a stiskněte klávesu [ZERO] pro ukončení kalibrace.

3.3.5. Důležité poznámky

- Nenechávejte na váze náklad po delší dobu.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumísťujte přístroj na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizačních jednotek.
- Během používání se vyhýbejte silným elektrickým nebo magnetickým polím.
- Vyhýbejte se vibracím. Neumísťujte přístroj do blízkosti těžkých nebo vibrujících strojů.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti otevřených oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte přístroj v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, neskladujte na ní žádné předměty.
- Vyhněte se silným nárazům nebo nadměrnému zatížení. Na vážní misku neukládejte žádné předměty ani na ni nevyvíjejte tlak přesahující maximální nosnost, a to ani v případě, že váhu nepoužíváte.
- Nesprávné zapojení vodičů akumulátoru je zakázáno.
  Správné zapojení: Červený vodič by měl být připojen k červenému pólu;
  černý vodič by měl být připojen k černému pólu.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění všech povrchů používejte nekorozivní čisticí prostředky.
b) Po vyčištění přístroje by měly být všechny části před dalším použitím vysušeny.
c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením. Váhu neskladujte ve svislé poloze.
d) Přístroj nikdy nestříkejte proudem vody.
e) Je nutné provádět pravidelné kontroly přístroje za účelem ověření jeho technické funkčnosti a zjištění případného poškození.
f) K čistění používejte měkký hadřík.
g) Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, nevyjímejte z něj baterii.
h) Zařízení nesmí být omýváno vodou. Tento zákaz se vztahuje jak na vnější, tak na vnitřní části.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ZAŘÍZENÍ

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v uživatelské příručce a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance de contrôle numérique	
Modèle	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	
Classe de précision	-	III
Précision [kg]	0,005	0,01
Max. kg]	60	100
Charge min. kg]	0,2	
Unités de pesée	kg, g, lb	kg, g
Surface de pesée [mm]	300 x 350	
Fonctions	Remise à zéro /Tare Enregistrement Comptage Addition /Changement d'unité	
Afficheur	Afficheur à cristaux liquides	

1. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ATTENTIVEMENT ET BIEN COMPRIS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément au présent manuel d'utilisation et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques liés aux émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

N'OUBLIEZ PAS ! Les schémas figurant dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer du produit réel.

Légende

Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** S'applique à la situation donnée. (symbole d'avertissement général)

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Balance de contrôle numérique

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, il convient d'installer un disjoncteur différentiel (RCD). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
g) Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
h) Ne l'utilisez pas dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
c) Seul le centre de service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez en aucun cas de le réparer vous-même !
d) En cas d'incendie, utilisez exclusivement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour éteindre le feu.
e) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être remis en même temps.

Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales et sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s'il ne permet pas de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas bien l'appareil et qui n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées.
d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
f) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation durable de salissures

ATTENTION ! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Consignes d'utilisation

L'appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés du poids et/ou du prix des articles placés sur le plateau de pesée. Veuillez noter que l'appareil ne peut pas être utilisé pour des règlements commerciaux.

Cette balance n'est pas adaptée aux transactions commerciales, aux fins légales, aux usages médicaux, aux applications pharmaceutiques ni à la détermination des prix dans le cadre de ventes.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

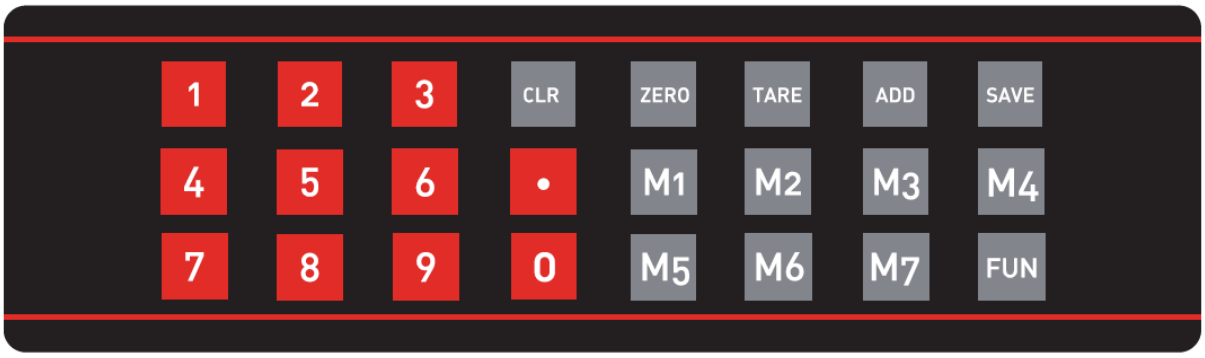
3.1. Description de l'appareil

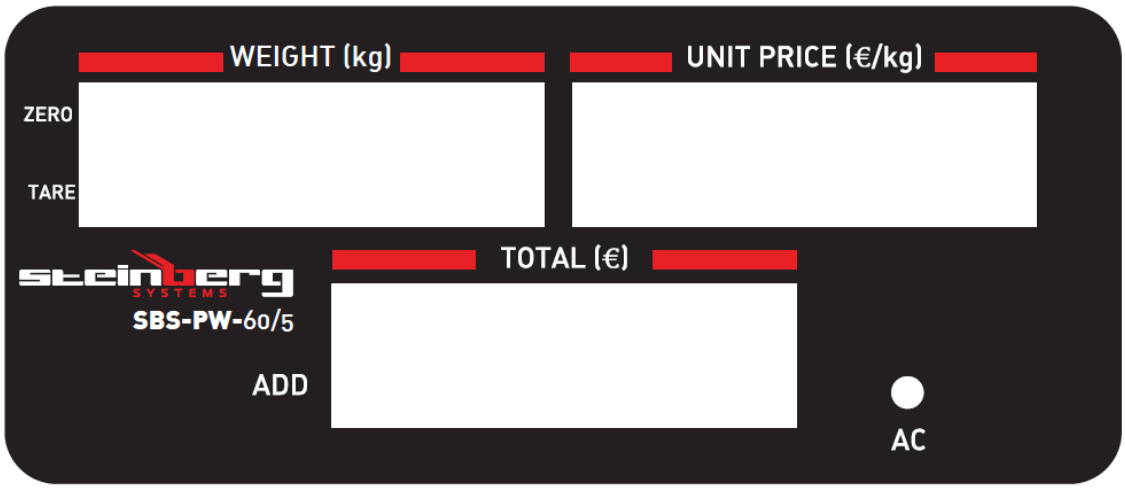


1. Tête avec écran et boutons
2. Tige de la tête
3. Plateau
4. Pieds

Fenêtres d'affichage

Fenêtre de poids (WEIGHT) / Fenêtre de prix unitaire (UNIT PRICE) / Fenêtre de montant total (TOTAL)





CLR : Remise à zéro du prix unitaire.

ZERO: La touche « ZERO » remet la balance à zéro.

TARE : La touche « TARE » soustrait les valeurs de tare et fait passer la balance du mode brut (sans tare) au mode net.

ADD: Mode d'ajout.

SAVE : Enregistrement des prix unitaires.

M1–M7 : Les touches M permettent de stocker des données (valeurs de prix unitaires à 8 emplacements différents) dans votre balance.

0–9 : Les touches NUMÉRIQUES (0–9) permettent de régler les données de prix unitaires.

•: La touche de point décimal permet de régler la position de la virgule dans le prix unitaire.

FUN : Activation ou désactivation du rétroéclairage de l'écran.

3.2. Préparation à l'utilisation

La balance doit être utilisée dans un endroit à l'abri du vent, de la corrosion, des vibrations, de l'humidité et des variations de température.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. Symboles et affichage auxiliaire

3.3.1.1. Fenêtre d'affichage du poids

- **Voyant de position zéro :** situé en haut à gauche de la fenêtre d'affichage du poids. Il s'allume pour indiquer que la balance est en position zéro.
- **Voyant de tare :** situé en bas à gauche de la fenêtre d'affichage du poids. Il s'allume pour indiquer que la tare a été annulée.

3.3.1.2. Fenêtre du prix unitaire

En mode d'addition (le poids affiche « Add »), la fenêtre du prix unitaire affiche le nombre d'opérations d'addition. Par exemple, elle affiche « 01 » pour la première opération d'addition, et ainsi de suite.

- **Voyant d'alimentation CA :** s'allume pour indiquer que l'alimentation CA est activée. S'il ne s'allume pas lors de l'utilisation du courant alternatif, cela signifie que l'alimentation électrique n'est pas correctement raccordée. Veuillez vérifier le cordon d'alimentation, la prise et le fusible.

3.3.1.3. Fenêtre de montant

Voyant d'ajout : situé au bas de la fenêtre d'affichage du montant.
Il s'allume pour indiquer que la balance est passée en mode d'ajout. Outre l'affichage du poids et du prix unitaire, il remplit également les fonctions indiquées dans le tableau ci-dessous :

Afficheur	Description	Description de l'appareil
---------- (Ligne transversale centrale)	Affichage prolongé, la position zéro est instable	Exposition au vent ou à l'humidité
---------- (Ligne transversale supérieure)	La position zéro est trop élevée	Contacter le service après-vente
---------- (Ligne transversale inférieure)	La position zéro est trop basse	Contacter le service après-vente
Ajouter	En mode d'addition	Normal
—Lb— (Alarme)	Tension inférieure à 5,4 ± 0,1 V	Recharger immédiatement
—OL— (Alarme)	Surcharge	Retirer immédiatement les marchandises
—NO (Alarme)	L'intégrateur de circuit ne fonctionne pas	Contactez le service après-vente
0	En mode économie d'énergie	Normal

3.3.2. Fonctionnement général de la balance et utilisation du clavier

3.3.2.1. Préparation avant utilisation

- Branchez la fiche d'alimentation CA située en bas à droite de la balance ; placez la balance sur une surface solide et plane.
- La balance doit être à l'abri des vibrations, des courants d'air violents, de la lumière directe du soleil et des températures élevées.
- En cas de problème d'alimentation secteur, veuillez vérifier si le voyant d'alimentation s'allume. Si ce n'est pas le cas, vérifiez les composants concernés.

3.3.2.2. Pesée

- Ne pesez pas d'articles dont le poids dépasse la capacité maximale. En cas de surcharge (l'affichage indique « OL ») et lorsque le buzzer émet un signal sonore répété, retirez immédiatement les articles afin d'éviter tout dommage imprévu.

3.3.2.3. Saisie du prix unitaire

- Saisissez le prix unitaire à l'aide des dix touches numériques de 0 à 9 avant ou après la mise en charge.
- L'intervalle entre deux chiffres consécutifs correspondant au même prix unitaire ne doit pas dépasser six secondes. (Au-delà de six secondes, le système effacera automatiquement la valeur précédente.)
- Si la fenêtre de poids affiche une valeur négative (par exemple, une tare négative), la fenêtre de montant affichera « ---------- », ce qui signifie qu'aucun montant n'est affiché. Si la fenêtre du montant affiche « ---------- », cela signifie que la somme cumulée est supérieure à 9 999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- Lors de la pesée de marchandises en vrac, placez le récipient sur le plateau de la balance, puis appuyez sur [TARE] et attendez que la fenêtre de poids affiche « 000,00 », ce qui indique que la balance est prête pour la pesée.
- Placez les marchandises dans le récipient ; la fenêtre de poids affichera alors le poids net.

Remarque : poids de tare + poids net

3.3.2.5. Enregistrement et modification du prix unitaire

- Enregistrement : saisissez d'abord le prix unitaire que vous souhaitez enregistrer à l'aide des touches numériques de 0 à 9, puis appuyez sur [SAVE], puis sur la touche [Mx] (x = 1 à 8) ; le prix unitaire sera enregistré (le prix unitaire initial enregistré sous la touche [Mx] sera remplacé par le nouveau).

3.3.2.6. Addition

- Lorsqu'un client achète plusieurs articles à des prix différents, la balance peut additionner les montants un par un et calculer le montant total.

Par exemple :
produit A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg ; produit B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Procédez comme suit :

1. Placez le produit A sur le plateau de la balance ; la fenêtre de poids affichera « 1,500 » (kg). Saisissez le prix unitaire « 5,00 » (EUR/kg) ; la fenêtre de montant affichera « 7,50 » (EUR).

2. Appuyez sur la touche [ADD] ; le voyant d'ajout s'allume pour indiquer que la balance est en mode d'ajout.
   La fenêtre de poids affiche « Add01 » et la fenêtre de montant affiche « 7,50 » (EUR).
3. Retirez les marchandises A et attendez que la balance revienne en mode de pesée.
4. Placez les marchandises B sur le plateau de la balance ; la fenêtre de poids affichera « 0,700 » (kg), puis saisissez le prix unitaire « 8,00 » (EUR/kg) ; la fenêtre du montant affichera « 5,60 » (EUR).
5. Appuyez sur la touche [ADD] ; le voyant d'ajout s'allume pour indiquer que la balance est en mode d'ajout. La fenêtre de poids affiche « Add », la fenêtre de prix unitaire affiche « 02 » et la fenêtre de montant affiche « 13,10 » (EUR). Vous pouvez répéter l'opération d'addition en suivant les étapes ci-dessus jusqu'à 99 fois.

3.3.2.7. Remise à zéro

- En mode d'addition, appuyez sur la touche [CLR] ; la fenêtre du prix unitaire affichera « Clr » et le voyant d'addition s'éteindra, indiquant que la balance n'est plus en mode d'addition.
- En mode non-addition, si vous saisissez un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche [CLR] puis saisissez le prix unitaire correct.

3.3.2.8. Remise à zéro

- Si l'affichage du poids n'indique pas « 0,000 » lorsque la balance est à vide, appuyez sur la touche [ZERO] (dans la plage de ±60d).

3.3.2.9. Mise hors tension de la balance

- Appuyez sur la touche [ON/OFF], puis débranchez la fiche d'alimentation.

3.3.3. Charge de la batterie

- Veuillez recharger la batterie de stockage à temps après utilisation afin d'éviter tout dommage. Le temps de charge doit être d'au moins 1,2 heure pour une heure d'utilisation.
- Si vous ne comptez pas utiliser la balance pendant une longue période, n'oubliez pas de la recharger pendant 24 heures d'affilée tous les 2 ou 3 mois afin d'éviter tout dommage causé par l'autodécharge de la batterie de secours (lorsque la balance est branchée sur le secteur, le système recharge automatiquement la batterie de stockage, que la balance soit allumée ou éteinte. Il est conseillé de recharger la balance électronique après l'avoir éteinte).

3.3.4. Méthode d'étalonnage

1. Allumez la balance.

2. Une fois l'autocontrôle terminé, l'afficheur indique « 0,000 ».
3. Saisissez le code « 52411 » ou « 2013 », puis appuyez sur la touche [TARE] pour passer en mode d'étalonnage.
4. Appuyez sur la touche [1] pour régler la capacité. Par exemple, si la capacité est de 30 kg, saisissez « 30000 ». Appuyez sur la touche [ADD] pour confirmer.
5. Appuyez sur la touche [2] pour régler la division ; appuyez sur n'importe quelle touche numérique : les divisions « 1 », « 2 », « 5 » et « 10 » s'afficheront ; choisissez la division souhaitée. Appuyez sur la touche [ADD] pour confirmer.
6. Appuyez sur la touche [4] pour régler la position du point. Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour choisir la position, puis appuyez sur la touche [ADD] pour confirmer.
7. Appuyez sur la touche [5] pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction d'arrondi. Appuyez ensuite sur la touche [ADD] pour confirmer.
8. Appuyez sur la touche [6] pour configurer le clavier en mode 14 touches ou 24 touches. Appuyez sur n'importe quelle touche numérique : « ON » ou « OFF » s'affichera (ON correspond à 24 touches, OFF à 14 touches). Appuyez ensuite sur la touche [ADD] pour confirmer.
9. Appuyez sur la touche [7] pour sélectionner le numéro du point, puis appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour afficher : «0 » « 1 » « 2 » (« 0 » signifie que les fenêtres « Unité » et « Total » afficheront « 0 », « 1 » signifie qu'elles afficheront « 0,0 », « 2 » signifie qu'elles afficheront « 0,00 »). Appuyez ensuite sur la touche [ADD] pour confirmer.
10. Saisissez la valeur du poids, appuyez sur la touche [ADD], puis placez le poids sur la balance ; appuyez sur [ZERO] pour terminer l'étalonnage.

3.3.5. Remarques importantes

- Ne laissez PAS de charge sur la balance pendant de longues périodes.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un climatiseur.
- Évitez l'exposition à des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou vibrantes.
- Ne placez pas l'appareil près de fenêtres ouvertes, de portes ou de ventilateurs, car les courants d'air pourraient fausser les résultats.
- Veillez à la propreté de votre appareil. Ne laissez pas de produits sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Évitez tout choc violent ou toute charge excessive. Ne placez aucun objet et n'exercez aucune pression dépassant la capacité maximale du plateau de la balance, même lorsque celle-ci n'est pas utilisée.

- Il est interdit de mal brancher les fils de la batterie de stockage.
  Branchement correct : le fil rouge doit être connecté à la borne rouge ;
  branchement du fil noir : le fil noir doit être connecté à la borne noire.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Utilisez des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer chaque surface.
b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être séchées avant de le réutiliser.
c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil. Ne rangez pas la balance en position verticale.
d) Ne pulvérisez jamais d'eau directement sur l'appareil.
e) Des contrôles réguliers de l'appareil doivent être effectués afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.
f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
g) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
h) L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau. Cette interdiction s'applique aussi bien aux pièces externes qu'aux pièces internes.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Il presente manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore giuridico. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il testo ufficiale di riferimento. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia di controllo digitale	
Modello	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50	
Classe di precisione	-	III
Precisione [kg]	0,005	0,01
Max. Carico [kg]	60	100
Min. Carico [kg]	0,2	
Unità di misura del peso	kg, g, lb	kg, g
Superficie di pesatura [mm]	300x350	
Funzioni	Zero Tare Salva Conteggio Modifica dell'unità di addizione	
Display	Display a cristalli liquidi	

1. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato nel rispetto di rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON HAI LETTO ATTENTAMENTE E COMPRESO IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

ATTENZIONE! I disegni presenti in questo manuale hanno solo scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

Legenda

Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** Applicabile alla situazione indicata. (segnale di avvertenza generale)

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini «dispositivo» o «prodotto» utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a:
Bilancia di controllo digitale

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'uso di spine originali e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.
b) Evitare di toccare elementi collegati a terra quali tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo collegato a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. La penetrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scossa elettrica.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo esclusivamente per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
e) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare le situazioni, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si lavora con l'apparecchio.
b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, contattare il servizio di assistenza del produttore.
c) Solo il centro di assistenza del produttore è autorizzato a riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione da soli!
d) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
e) Si prega di conservare il presente manuale a portata di mano per future consultazioni. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.



Ricordati! Durante l'utilizzo dell'apparecchio, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzarlo.
b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o da persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adeguati all'attività da svolgere. Un dispositivo scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Quando non viene utilizzato, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.
d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
g) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi a tutela dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

3. Linee guida per l'uso

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture del peso e/o del prezzo degli articoli posizionati sulla piattaforma di pesatura. Si prega di notare che il dispositivo non può essere utilizzato per transazioni commerciali.

Questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione dei prezzi nelle vendite.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

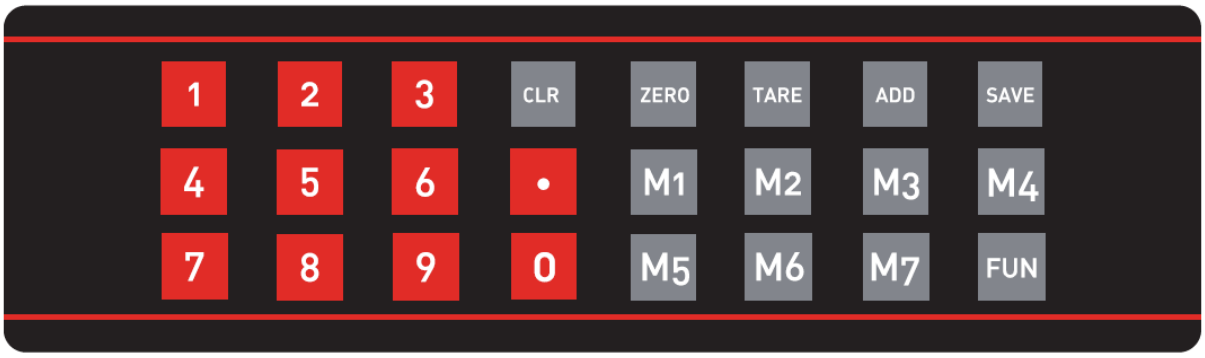
3.1. Descrizione del dispositivo

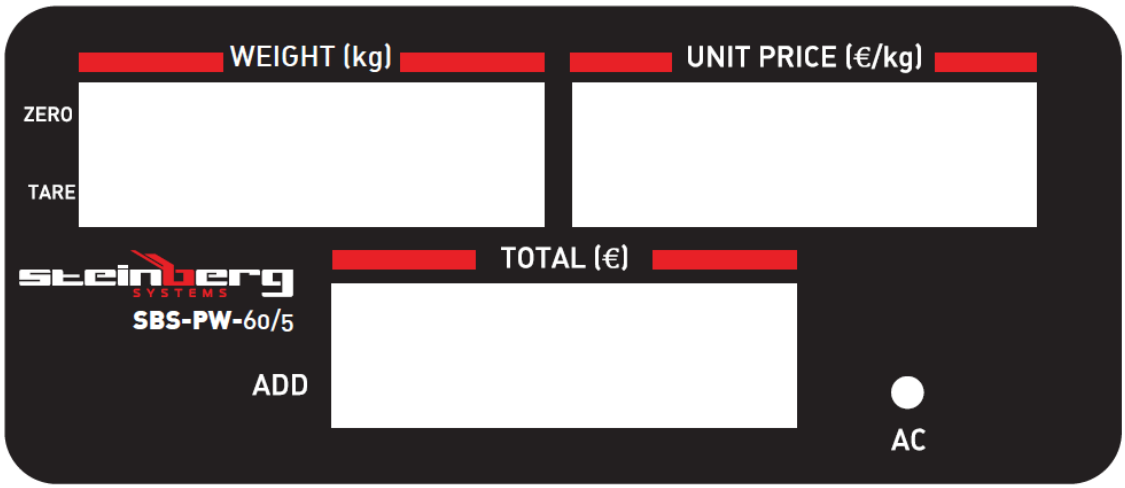


1. Testata con display e pulsanti
2. Asta della testata
3. Piattaforma di pesata
4. Piedini

Finestre del display

Finestra del peso (WEIGHT)/ Finestra del prezzo unitario (UNIT PRICE)/ Finestra dell'importo totale (TOTAL)





CLR : Azzeramento del prezzo unitario.

ZEROIl tasto "ZERO" azzera la bilancia.

TARE: Il tasto "TARE" sottrae i valori di tara e fa passare la bilancia dalla modalità lordo (senza tara) alla modalità netto.

ADDModalità di aggiunta.

SAVESalvataggio dei prezzi unitari.

M1–M7: I tasti M servono a memorizzare i dati (valore del prezzo unitario in 8 posizioni diverse) nella bilancia.

0–9 : I tasti NUMERICI (0–9) servono per impostare i dati relativi al prezzo unitario.

• : Il tasto del punto decimale serve a impostare la posizione della virgola nel prezzo unitario.

FUN: Interruttore di accensione/spegnimento della retroilluminazione del display.

3.2. Preparazione all'uso

La bilancia deve essere utilizzata in un ambiente al riparo da vento, corrosione, vibrazioni, umidità e sbalzi di temperatura.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

3.3.1. Simboli e display ausiliario

3.3.1.1. Finestra del peso

- **Spia di posizione zero:** situata in alto a sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che la bilancia si trova in posizione zero.
- **Spia di tara:** situata in basso a sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che il peso di tara è stato azzerato.

3.3.1.2. Finestra del prezzo unitario

In modalità di somma (il peso visualizza "Add"), la finestra del prezzo unitario mostrerà i numeri relativi alle operazioni di somma. Ad esempio, visualizza "01" per la prima operazione di somma e così via.

- **Spia di alimentazione CA:** si accende per indicare che è presente l'alimentazione CA. Se non si accende quando si utilizza l'alimentazione CA, significa che l'alimentazione non è collegata correttamente. Controllare il cavo di alimentazione, la presa e il fusibile.

3.3.1.3. Finestrino dell'importo

Spia di addizione: situata nella parte inferiore del display.
Si accende per indicare che la bilancia è entrata in modalità di addizione. Oltre a visualizzare il peso e il prezzo unitario, svolge anche le funzioni illustrate nella tabella sottostante:

Display	Significato	Descrizione del dispositivo
---------- (Linea trasversale centrale)	Visualizzazione prolungata, la posizione dello zero è instabile	Esposizione al vento o all'umidità
---------- (Linea trasversale superiore)	La posizione dello zero è troppo alta	Contattare l'assistenza
---------- (Linea trasversale inferiore)	La posizione dello zero è troppo bassa	Contattare l'assistenza
Aggiungi	In modalità di somma	Normal
—Lb— (Allarme)	La tensione è inferiore a 5,4 ± 0,1 V	Ricaricare immediatamente
—OL— (Allarme)	Sovraccarico	Rimuovere immediatamente la merce
—NO (Allarme)	L'integratore di circuito non funziona	Contattare l'assistenza
0	In modalità risparmio energetico	Normal

3.3.2. Funzionamento generale della bilancia e utilizzo della tastiera

3.3.2.1. Preparazione prima dell'uso

- Inserire la spina di alimentazione CA sul lato destro nella parte inferiore della bilancia; posizionare la bilancia su una superficie solida e liscia.
- La bilancia deve essere tenuta al riparo da vibrazioni, correnti d'aria violente, luce solare diretta e temperature elevate.
- In caso di problemi con l'alimentazione CA, verificare se la spia di alimentazione CA è accesa. In caso contrario, controllare le parti interessate.

3.3.2.2. Pesatura

- Non pesare merci che superino la capacità massima. In caso di sovraccarico (il display mostra "OL") e quando il cicalino emette un segnale acustico ripetuto, rimuovere immediatamente le merci per evitare danni imprevisti.

3.3.2.3. Immissione del prezzo unitario

- Immettere il prezzo unitario utilizzando i dieci tasti numerici da 0 a 9 prima o dopo il carico.
- L'intervallo tra un numero e quello successivo dello stesso prezzo unitario non deve superare i sei secondi. (Se supera i sei secondi, il sistema azzererà automaticamente il valore precedente.)
- Se la finestra del peso visualizza un valore negativo (ad es. peso di tara negativo), la finestra dell'importo visualizzerà "----------", a indicare l'assenza di importo. Se la finestra dell'importo visualizza "----------", significa che la somma accumulata supera 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Quando si pesano merci sfuse, posizionare il contenitore sul piatto della bilancia, quindi premere [TARE] e attendere che la finestra del peso visualizzi "000,00", a indicare che la bilancia è pronta per la pesatura.
- Inserire la merce nel contenitore; il display del peso visualizzerà il peso netto.

Nota: peso di tara + peso netto

3.3.2.5. Salvataggio e modifica del prezzo unitario

- Salvataggio: inserire innanzitutto il prezzo unitario che si desidera salvare utilizzando i tasti numerici da 0 a 9, quindi premere [SAVE] e successivamente il tasto [Mx] (x=1~8); il prezzo unitario verrà salvato (il prezzo unitario originale salvato nel tasto [Mx] verrà sostituito da quello nuovo).

3.3.2.6. Somma

- Quando un cliente acquista più merci con prezzi diversi, la bilancia può sommare gli importi uno per uno e ottenere l'importo totale.

Ad esempio:
Prodotto A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Prodotto B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Procedere come segue:

1. Posizionare il prodotto A sul piatto della bilancia; il display del peso visualizzerà "1,500" (kg). Inserire il prezzo unitario "5,00" (EUR/kg); il display dell'importo visualizzerà "7,50" (EUR).

2. Premere il tasto [ADD]; la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta.
   Il display del peso mostrerà “Add01”, mentre quello dell’importo mostrerà “7,50” (EUR).
3. Rimuovere la merce A e attendere che la bilancia torni alla modalità di pesatura.
4. Posizionare la merce B sul piatto della bilancia; il display del peso mostrerà “0,700” (kg), quindi inserire il prezzo unitario “8,00” (EUR/kg); il display dell’importo mostrerà “5,60” (EUR).
5. Premere il tasto [ADD]; la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Il display del peso visualizzerà “Add”, quello del prezzo unitario visualizzerà “02” e quello dell’importo visualizzerà “13,10” (EUR). È possibile continuare l’operazione di somma seguendo i passaggi sopra indicati fino a 99 volte.

3.3.2.7. Azzeramento

- In modalità di somma, premere il tasto [CLR]; la finestra del prezzo unitario visualizzerà “Clr” e la spia di somma si spegnerà, indicando che la bilancia non è più in modalità di somma.
- In modalità non di aggiunta, se si immette un prezzo unitario errato, premere il tasto [CLR] e immettere il prezzo unitario corretto.

3.3.2.8. Azzeramento

- Se il display del peso non visualizza “0,000” a vuoto, premere il tasto [ZERO] (entro l’intervallo di ±60d).

3.3.2.9. Spegnimento della bilancia

- Premere il tasto [ON/OFF], quindi scollegare la spina di alimentazione.

3.3.3. Ricarica della batteria

- Si prega di ricaricare la batteria di riserva tempestivamente dopo l’uso per evitare danni. Il tempo di ricarica deve essere di almeno 1,2 ore per ogni ora di utilizzo.
- Se la bilancia non verrà utilizzata per un lungo periodo, si prega di non dimenticare di ricaricarla per 24 ore consecutive ogni 2 o 3 mesi, al fine di evitare danni causati dall’autoscarica della batteria di riserva (quando la bilancia è collegata alla rete elettrica, il sistema ricarica automaticamente la batteria di riserva indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta. Si consiglia di ricaricare la bilancia elettronica dopo averla spenta).

3.3.4. Metodo di taratura

1. Accendere la bilancia.

2. Al termine dell'autocontrollo, il display visualizzerà "0.000".
3. Immettere il codice "52411" o "2013" e premere il tasto [TARE] per accedere alla modalità di taratura.
4. Premere il tasto [1] per impostare la portata. Ad esempio, se la portata è di 30 kg, immettere "30000". Premere il tasto [ADD] per confermare.
5. Premere il tasto [2] per impostare la divisione; premere un tasto numerico qualsiasi: verranno visualizzate le divisioni "1", "2", "5" e "10"; scegliere la divisione desiderata. Premere il tasto [ADD] per confermare.
6. Premere il tasto [4] per impostare la posizione del punto. Premere un tasto numerico qualsiasi per scegliere la posizione, quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
7. Premere il tasto [5] per scegliere se attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione di arrotondamento. Quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
8. Premere il tasto [6] per impostare la tastiera a 14 o 24 tasti. Premere un tasto numerico qualsiasi: verrà visualizzato "ON" o "OFF" (ON indica 24 tasti, OFF indica 14 tasti). Quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
9. Premere il tasto [7] per selezionare il numero del punto, quindi premere un tasto numerico qualsiasi per visualizzare: "0" "1" "2" ("0" indica che le finestre "Unità" e "Totale" mostreranno "0", "1" indica che le finestre "Unità" e "Totale" mostreranno "0,0", "2" indica che le finestre "Unità" e "Totale" mostreranno "0,00"). Quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
10. Inserire il valore del peso, premere il tasto [ADD], quindi applicare il peso e premere [ZERO] per terminare la calibrazione.

3.3.5. Note importanti

- NON lasciare un carico sulla bilancia per lunghi periodi di tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta né collocarlo in prossimità di impianti di climatizzazione.
- Evitare l'esposizione a forti campi elettrici o magnetici durante l'uso.
- Evitare le vibrazioni. Non collocare l'apparecchio in prossimità di macchinari pesanti o vibranti.
- Non collocare l'apparecchio vicino a finestre aperte, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- Mantenere pulito l'apparecchio. Non riporre prodotti sulla bilancia quando non è in uso.
- Evitare urti violenti o carichi eccessivi. Non collocare alcun oggetto né esercitare una pressione superiore alla capacità massima sul piatto della bilancia, anche se la bilancia non è in uso.

- È vietato effettuare collegamenti errati dei cavi della batteria di accumulo.
  Collegamento corretto: il cavo rosso deve essere collegato al terminale rosso;
  collegamento nero: il cavo nero deve essere collegato al terminale nero.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Utilizzare detergenti non corrosivi per pulire ogni superficie.
b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate prima di riutilizzarlo.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare. Non conservare la bilancia in posizione verticale.
d) Non spruzzare mai acqua a getto sull'apparecchio.
e) È necessario effettuare ispezioni periodiche dell'apparecchio per verificarne l'efficienza tecnica e l'eventuale presenza di danni.
f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
g) Non lasciare la batteria all'interno del dispositivo se non verrà utilizzato per un periodo prolungato.
h) Il dispositivo non deve essere lavato con acqua. Questo divieto si applica sia alle parti esterne che a quelle interne.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez jurídica. Si tienes alguna duda sobre la exactitud de la traducción, consulta la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Balanza de control digital	
Modelo	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50	
Clase de precisión	-	III
Precisión [kg]	0,005	0,01
Máx. Carga [kg]	60	100
Mín. Carga [kg]	0,2	
Unidades de peso	kg, g, lb	kg, g
Superficie de pesaje [mm]	300 x 350	
Funciones	Zero Tare Guardar Contar Cambio en la unidad de suma	
Pantalla	LCD	

1. Descripción general

El manual de usuario está pensado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con las normas de calidad más estrictas.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen carácter meramente ilustrativo y pueden diferir en algunos detalles del producto real.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Lea las instrucciones antes de utilizarlo.

El producto debe reciclarse.

ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)

2. Seguridad de uso

ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Balanza de control digital

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evita tocar elementos conectados a tierra, como tuberías, calefactores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de que este resulte dañado y de que se produzca una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. No lo utilice nunca para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
h) No lo utilice en entornos muy húmedos ni en las inmediaciones de tanques para agua.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, preste atención a lo que ocurre a su alrededor y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
c) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intentes realizar ninguna reparación por tu cuenta!
d) Si se produce un incendio, utiliza únicamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO_2) aptos para su uso en dispositivos bajo tensión para apagarlo.
e) Conserva este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a terceros, el manual debe entregarse junto con él.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, protege a los niños y al resto de personas que se encuentren cerca.

2.3. Seguridad personal

a) No utilices el dispositivo si estás cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a tu capacidad para manejarlo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manejado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utiliza herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
c) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo se garantizará un uso seguro.
f) Para garantizar el buen funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
g) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad incrustada

ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas del peso y/o del precio de los artículos colocados en la plataforma de pesaje. Tenga en cuenta que el dispositivo no puede utilizarse para liquidaciones comerciales.

Esta báscula no es adecuada para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni para la determinación de precios en ventas.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del dispositivo.

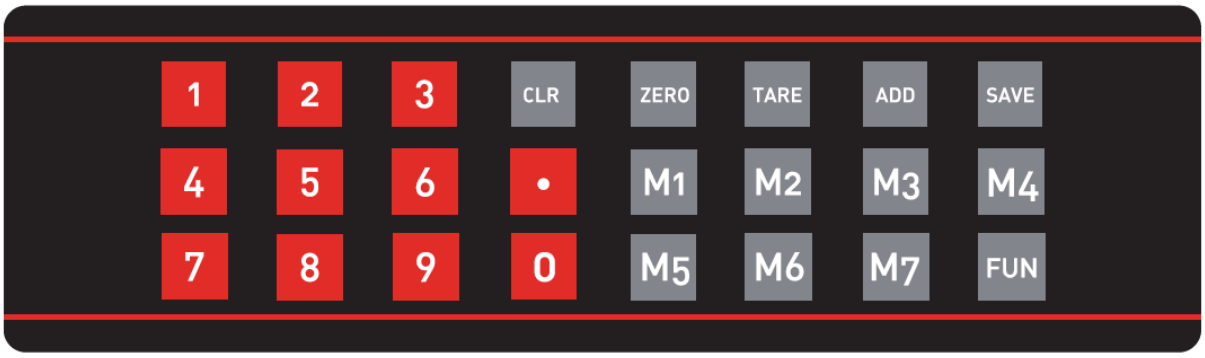
3.1. Descripción del producto

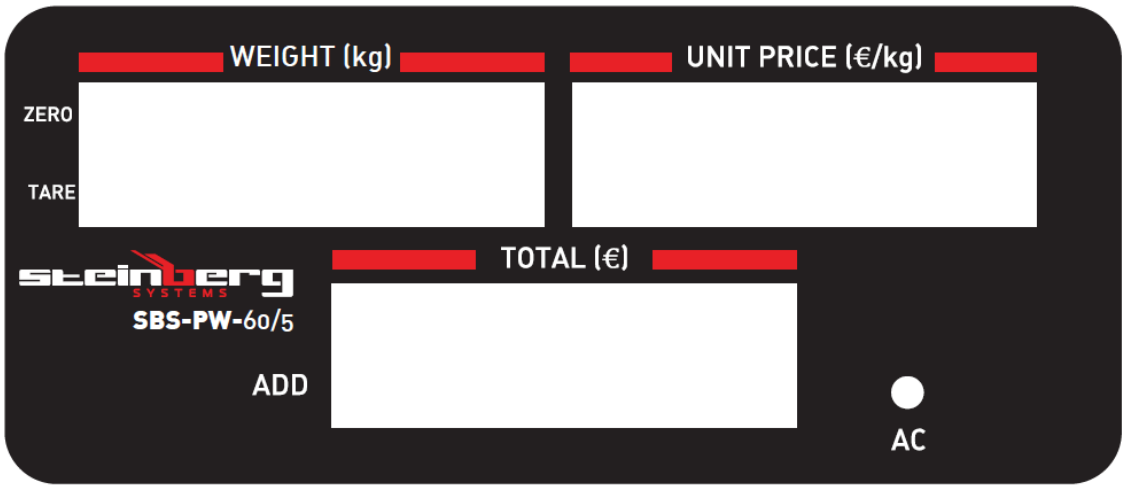


1. Cabezal con pantalla y botones
2. Varilla del cabezal
3. Plato de pesaje
4. Patas

Ventanas de la pantalla

Ventana de peso (WEIGHT)/ Ventana de precio unitario (UNIT PRICE)/ Ventana de importe total (TOTAL)





CLR: Borrar el precio unitario.

ZERO: La tecla «ZERO» pone a cero la báscula.

TARE: La tecla «TARE» resta los valores de tara y cambia la báscula del modo bruto (sin tara) al modo neto.

ADD: Modo de suma.

SAVE: Almacenamiento de precios unitarios.

M1–M7: Las teclas M se utilizan para almacenar datos (valor del precio unitario en 8 ubicaciones diferentes) en la balanza.

0–9 : Las teclas NUMÉRICAS (0–9) se utilizan para configurar los datos del precio unitario.

• : La tecla del punto decimal se utiliza para establecer la posición decimal del precio unitario.

FUNInterruptor de encendido/apagado: Activación o desactivación de la retroiluminación de la pantalla.

3.2. Preparación para el uso

La balanza debe utilizarse en un espacio libre de viento, corrosión, vibraciones, humedad y variaciones de temperatura.

3.3. Manejo del equipo.

3.3.1. Pantalla de símbolos y auxiliar

3.3.1.1. Ventana de peso

- **Luz indicadora de posición cero:** situada en la parte superior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que la balanza se encuentra en la posición cero.
- **Luz indicadora de tara:** situada en la parte inferior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que el peso de la tara se ha anulado.

3.3.1.2. Ventana de precio unitario

En el modo de suma (el peso muestra «Add»), la ventana de precio unitario mostrará el número de sumas realizadas. Por ejemplo, muestra «01» para la primera operación de suma, y así sucesivamente.

- **Luz indicadora de CA:** se enciende para indicar que se está utilizando la alimentación de CA. Si no se enciende al utilizar la CA, significa que la conexión a la red eléctrica no es correcta. Compruebe el cable de alimentación, la toma de corriente y el fusible.

3.3.1.3. Ventana de importe

Luz indicadora de suma: situada en la parte inferior de la ventana de lectura.
Se enciende para indicar que la báscula ha entrado en modo de suma. Además de mostrar el peso y el precio unitario, también funciona tal y como se indica en la tabla siguiente:

Pantalla	Significado	Descripción del dispositivo
---------- (Línea transversal central)	Si la indicación se mantiene durante mucho tiempo, la posición de cero es inestable	Hay corriente de aire o humedad
---------- (Línea transversal superior)	La posición de cero es demasiado alta	Póngase en contacto con el servicio técnico
---------- (Línea transversal inferior)	La posición de cero es demasiado baja	Póngase en contacto con el servicio técnico
Añadir	En modo de suma	Normal
—Lb— (Alarma)	La tensión es inferior a 5,4 ± 0,1 V	Cargue la batería inmediatamente
—OL— (Alarma)	Sobrecarga	Retire los productos inmediatamente
—NO (Alarma)	El integrador de circuito no funciona	Póngase en contacto con el servicio técnico
0	En modo de ahorro de energía	Normal

3.3.2. Funcionamiento general de la báscula y del teclado

3.3.2.1. Preparación antes del uso

- Enchufe el cable de alimentación de CA en el lado derecho, en la parte inferior de la báscula; coloque la báscula sobre una superficie sólida y lisa.
- La báscula debe mantenerse alejada de vibraciones, corrientes de aire fuertes, luz solar directa y altas temperaturas.
- Si hay algún problema con la alimentación de CA, compruebe si se enciende el indicador luminoso de CA. Si no es así, revise las piezas correspondientes.

3.3.2.2. Pesaje

- No pese artículos que superen la capacidad máxima. En caso de sobrecarga (la pantalla de peso muestra «OL») y de que el zumbador emita un sonido continuo, retire inmediatamente los artículos para evitar daños inesperados.

3.3.2.3. Introducción del precio unitario

- Introduzca el precio unitario con las diez teclas numéricas del 0 al 9 antes o después de colocar el peso.
- El intervalo entre un número y el siguiente del mismo precio unitario no debe ser superior a seis segundos. (Si supera los seis segundos, el sistema borrará automáticamente el valor anterior).
- Si la ventana de peso muestra un valor negativo (por ejemplo, un peso de tara negativo), la ventana de importe mostrará «----------», lo que indica que no hay importe. Si la ventana de importe muestra «----------», significa que la suma acumulada supera los 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Al pesar mercancías a granel, coloque el recipiente sobre el plato de la báscula, pulse [TARE] y espere a que la ventana de peso muestre «000,00», lo que indica que la báscula está lista para pesar.
- Introduzca la mercancía en el recipiente y la ventana de peso mostrará el peso neto.

Nota: peso de tara + peso neto

3.3.2.5. Guardar y modificar el precio unitario

- Guardar: Introduzca primero el precio unitario que desea guardar seleccionando las teclas numéricas del 0 al 9; a continuación, pulse [SAVE] y, después, la tecla [Mx] (x = 1~8); el precio unitario quedará guardado (el precio unitario original guardado en la tecla [Mx] será sustituido por el nuevo).

3.3.2.6. Suma

- Cuando un cliente compra varios productos con precios diferentes, la báscula puede sumar los importes uno a uno y obtener el importe total.

Por ejemplo:
Producto A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Producto B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Siga estos pasos:

1. Coloque el producto A en el plato de la báscula; en la ventana de peso aparecerá «1,500» (kg). Introduzca el precio unitario «5,00» (EUR/kg); en la ventana de importe aparecerá «7,50» (EUR).

2. Pulsa la tecla [ADD]; se encenderá el indicador luminoso de suma para indicar que la báscula se encuentra en modo de suma.
   En la ventana de peso aparecerá «Add01» y en la ventana de importe aparecerá «7,50» (EUR).
3. Retira el producto A y espera a que la báscula vuelva al modo de pesaje.
4. Coloque los productos B en el plato de la báscula; en la ventana de peso aparecerá «0,700» (kg); a continuación, introduzca el precio unitario «8,00» (EUR/kg) y en la ventana de importe aparecerá «5,60» (EUR).
5. Pulse la tecla [ADD]; el indicador luminoso de suma se encenderá para indicar que la báscula se encuentra en modo de suma. La ventana de peso mostrará «Add», la ventana de precio unitario mostrará «02» y la ventana de importe mostrará «13,10» (EUR). Puede continuar con la operación de suma siguiendo los pasos anteriores hasta un máximo de 99 veces.

3.3.2.7. Borrado

- En el modo de suma, pulse la tecla [CLR]; la ventana de precio unitario mostrará «Clr» y el indicador luminoso de suma se apagará, lo que indica que la báscula ya no se encuentra en modo de suma.
- En el modo sin suma, si introduce un precio unitario incorrecto, pulse la tecla [CLR] e introduzca el precio unitario correcto.

3.3.2.8. Puesta a cero

- Si la ventana de peso no muestra «0,000» cuando la báscula está sin carga, pulse la tecla [ZERO] (dentro del rango de ±60d).

3.3.2.9. Apagado de la báscula

- Pulse la tecla [ON/OFF] y, a continuación, desconecte el cable de alimentación.

3.3.3. Carga de la batería

- Cargue la batería de almacenamiento a tiempo después de su uso para evitar daños. El tiempo de carga debe ser de al menos 1,2 horas por cada hora de uso.
- Si no vas a utilizar la báscula durante un periodo prolongado, no olvides cargarla durante 24 horas seguidas cada 2 o 3 meses para evitar daños causados por la autodescarga de la batería de reserva (cuando la báscula está conectada a la red eléctrica, el sistema carga la batería de reserva automáticamente, independientemente de si la báscula está encendida o apagada. Se recomienda cargar la báscula electrónica después de apagarla).

3.3.4. Método de calibración

1. Encienda la balanza.
2. Una vez finalizada la autocomprobación, el indicador mostrará «0,000».
3. Introduzca el código «52411» o «2013» y pulse la tecla [TARE] para acceder al modo de calibración.
4. Pulse la tecla [1] para ajustar la capacidad. Por ejemplo, si la capacidad es de 30 kg, introduzca «30000». Pulse la tecla [ADD] para confirmar.
5. Pulse la tecla [2] para ajustar la precisión; pulse cualquier tecla numérica y se mostrarán las precisiones «1», «2», «5» y «10»; elija la precisión que desee. Pulse la tecla [ADD] para confirmar.
6. Pulse la tecla [4] para ajustar la posición del punto. Pulse cualquier tecla numérica para seleccionar la posición y, a continuación, pulse la tecla [ADD] para confirmar.
7. Pulse la tecla [5] para activar o desactivar la función de redondeo. A continuación, pulse la tecla [ADD] para confirmar.
8. Pulsa la tecla [6] para configurar el teclado en 14 o 24 teclas. Pulsa cualquier tecla numérica y se mostrará «ON» u «OFF» (ON significa 24 teclas, OFF significa 14 teclas). A continuación, pulsa la tecla [ADD] para confirmar.
9. Pulsa la tecla [7] para seleccionar el número del punto; al pulsar cualquier tecla numérica, aparecerá: «0», «1» o «2» («0» significa que en las ventanas de unidad y total aparecerá «0», «1» significa que en las ventanas de unidad y total aparecerá «0,0» y «2» significa que en las ventanas de unidad y total aparecerá «0,00»). A continuación, pulsa la tecla [ADD] para confirmar.
10. Introduzca el valor de la carga, pulse la tecla [ADD], a continuación, coloque la carga y pulse [ZERO] para finalizar la calibración.

3.3.5. Notas importantes

- NO deje una carga sobre la báscula durante largos periodos de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No coloque el aparato bajo la luz solar directa ni cerca de aparatos de aire acondicionado.
- Evite la exposición a campos eléctricos o magnéticos intensos durante su uso.
- Evite las vibraciones. No coloque el dispositivo cerca de maquinaria pesada o que vibre.
- No coloque el aparato cerca de ventanas abiertas, puertas o ventiladores que puedan provocar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
- Mantenga el aparato limpio. No guarde productos sobre la báscula cuando no se esté utilizando.
- Evite cualquier golpe fuerte o peso excesivo. No coloque ningún objeto ni ejerza presión por encima de la capacidad máxima del plato de la báscula, incluso si esta no está en uso.

- Queda prohibido realizar conexiones incorrectas de los cables de la batería de almacenamiento.
  Conexión correcta: el cable rojo debe conectarse al extremo rojo;
  conexión negra: el cable negro debe conectarse al extremo negro.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Utilice productos de limpieza no corrosivos para limpiar todas las superficies.
b) Tras limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse antes de volver a utilizarlo.
c) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de la exposición directa a la luz solar. No guarde la báscula en posición vertical.
d) Nunca rocíe el aparato con chorros de agua.
e) Se deben realizar inspecciones periódicas del aparato para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar posibles daños.
f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
g) No deje la batería en el dispositivo si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
h) El dispositivo no debe lavarse con agua. Esta prohibición se aplica tanto a las partes externas como a las internas.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de usuario y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Digitális mérleg	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Pontossági osztály	-	III
Pontosság [kg]	0,005	0,01
Max. terhelés [kg]	60	100
Min. terhelés [kg]	0,2	
Mérési egységek	kg, g, lb	kg, g
Mérőfelület [mm]	300x350	
Funkciók	Zero Tare Mentés Számlálás Összeadás Mértékegység-váltás	
Kijelző	Folyadékkristályos kijelző	

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag illusztrációs célt szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

Jelölések

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

Használat előtt olvassa el az utasításokat.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELEM! vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik.
(általános figyelmeztető jel)

2. Biztonságos használat

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez, sőt halálhoz is vezethet.

A figyelmeztetésekben és utasításokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:
Digitális mérleg

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugasznak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugaszok és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemek – például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények – megérintését. Fokozott áramütésveszély áll fenn, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe bejutó víz növeli a készülék megrongálódásának és az áramütésveszélyt.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt kizárólag a rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugasz kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védelmi készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületeken.
h) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület rendezett és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülék használata során alkalmazza a józan észt.
b) Ha bármilyen kétsége merül fel a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
c) A készüléket kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önálló javítást!
d) Tűz esetén kizárólag olyan por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékeket használjon a tűz oltásához, amelyek feszültség alatt álló készülékeknél is alkalmazhatók.
e) Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használat céljából. Ha a készüléket harmadik személyeknek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.

Ne feledje! A készülék használata során gondoskodjon a gyermekek és más jelenlévők védelméről.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.
b) A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) kezelésére, akiknek korlátozott szellemi és érzékszervi képességei vannak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezeléséről.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő szerszámokat használjon. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Ha a készüléket nem használja, biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és olyan személyektől távol, akik nem ismerik a készüléket, illetve nem olvasták el a használati útmutatót. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
d) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
e) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
g) Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen, hogy elkerülje a szennyeződések tartós lerakódását

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védelmi funkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll egy kis baleset- vagy sérülésveszély a készülék használata során. Legyen éber, és a józan eszét használja a készülék használata során.

3. Használati útmutató

A készüléket a mérőplatformra helyezett tárgyak súlyának és/vagy árának ellenőrző méréseire és leolvasására tervezték. Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék nem használható kereskedelmi elszámolásokhoz.

Ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókhoz, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszeripari alkalmazásokra, valamint az értékesítés során az ár meghatározására.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetésétől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

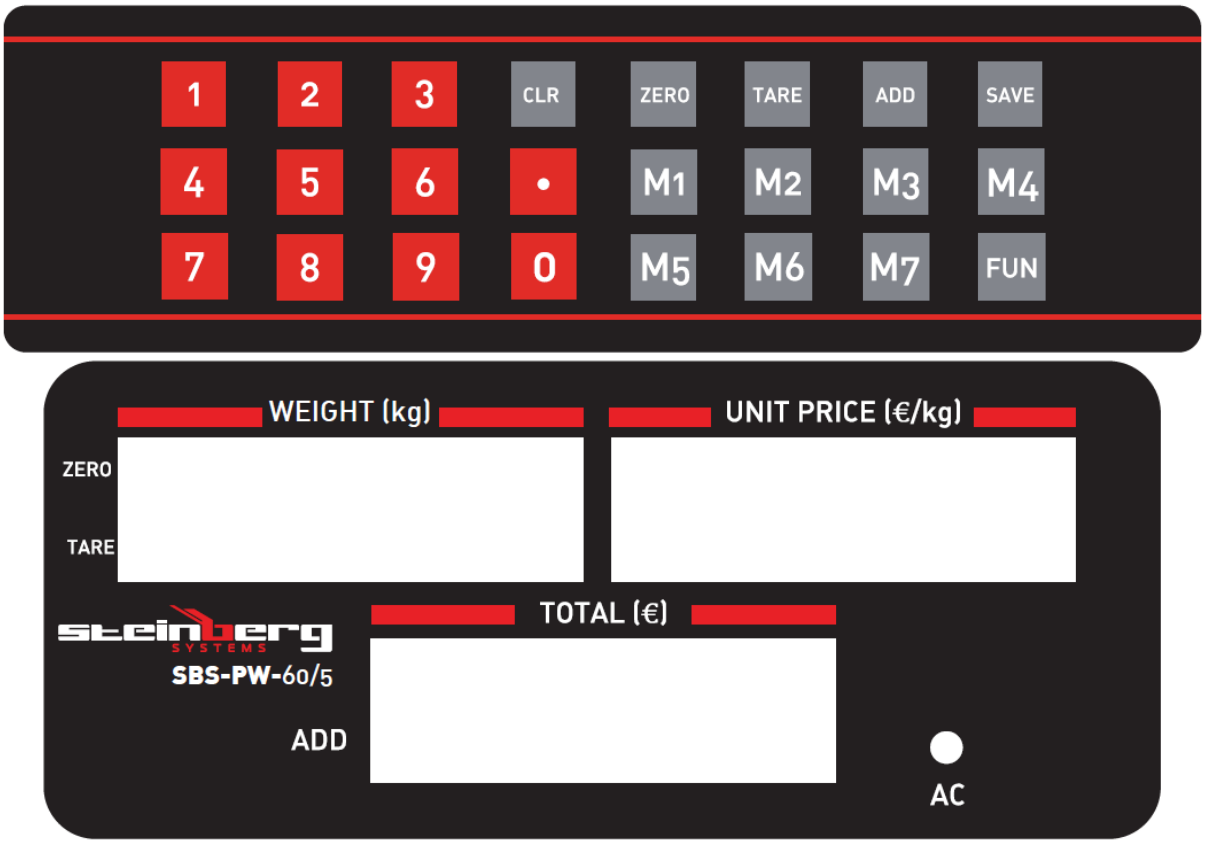
3.1. A készülék leírása



1. Kijelzővel és gombokkal ellátott fejrész
2. Fejrúd
3. Mérőtálca
4. Lábak

Kijelzőablakok

Súlyablak (WEIGHT)/ Egységár-ablak (UNIT PRICE)/ Összegablak (TOTAL)



CLR: Az egységár törlése.

ZERO: A „ZERO” gomb nullázza a mérleget.

TARE: A „TARE” gomb levonja a tárásúlyt, és a mérleget bruttó üzemmódból (tárásúly nélkül) nettó üzemmódba váltja.

ADD: Összeadási üzemmód.

SAVE: Egységárak mentése.

M1–M7: Az M gombokkal adatokat (egységár-értékeket 8 különböző helyen) lehet tárolni a mérlegen.

0–9 : A NUMERIC gomb (0–9) az egységár-adatok beállítására szolgál.

•: A tizedesvessző gomb az egységár tizedesvesszőjének beállítására szolgál.

FUN: A háttérvilágítás be-/kikapcsolója.

3.2. Használat előkészítése

A mérleget szél-, korrózió-, rezgés-, páratartalom- és hőmérséklet-ingadozásoktól mentes helyen kell használni.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

3.3.1. Szimbólumok és kiegészítő kijelző

3.3.1.1. Súlyablak

- **Nullapozíció-jelző lámpa:** a súlyablak bal felső sarkában található. Akkor világít, ha a mérleg nullapozícióban van.
- **Tára-jelző lámpa:** a súlyablak bal alsó sarkában található. Akkor világít, ha a tára súlya ki van nullázva.

3.3.1.2. Egységár-ablak

Összeadási módban (amikor a súly kijelzője „Add”-t mutat) az egységár-ablak az összeadási alkalmak számát jelzi. Például az első összeadási műveletnél „01”-et jelenít meg, és így tovább.

- **Hálózati jelzőfény:** kigyullad, jelezve, hogy a készülék hálózati árammal működik. Ha hálózati áram használata közben nem gyullad ki, az azt jelzi, hogy az áramellátás nem megfelelő. Kérjük, ellenőrizze a tápkábelt, a konnektort és a biztosítékot.

3.3.1.3. Összeg ablak

Hozzáadási jelzőfény: az értékablak alján található.
Felgyullad, jelezve, hogy a mérleg hozzáadási üzemmódba lépett. A súly és az egységár megjelenítése mellett az alábbi táblázatban felsorolt funkciókat is ellátja:

Kijelző	Jelentése	A készülék leírása
---------- (Középső vízszintes vonal)	Hosszú ideig tartó kijelzés, a nulla pozíció instabil	Szél vagy nedvesség hatása
---------- (Felső vízszintes vonal)	A nulla pozíció túl magas	Forduljon a szervizhez
---------- (Alsó vízszintes vonal)	A nulla pozíció túl alacsony	Forduljon a szervizhez
Hozzáadás	Hozzáadási módban van	Normal
—Lb— (Riasztás)	A feszültség alacsonyabb, mint 5,4 ± 0,1 V	Azonnal töltse fel
—OL— (Riasztás)	Túlterhelés	Azonnal vegye le az árut
—NO (Riasztás)	Az áramköri integrátor nem működik	Forduljon a szervizhez
0	Energiatakarékos üzemmódban van	Normal

3.3.2. A mérleg általános működése és a billentyűzet kezelése

3.3.2.1. Használat előtti előkészítés

- Dugja be a hálózati csatlakozót a mérleg alján, a jobb oldalon; helyezze a mérleget egy szilárd és sima felületre.
- A mérleget óvja a rezgéstől, az erős légáramlástól, a közvetlen napfénytől és a magas hőmérséklettől.
- Ha valami probléma van a hálózati tápellátással, ellenőrizze, hogy a hálózati jelzőfény világít-e. Ha nem, ellenőrizze a vonatkozó alkatrészeket.

3.3.2.2. Mérlegelés

- Ne mérjen a maximális teherbírás feletti árukat. Túlterhelés esetén (a súlykijelzőn az „OL” felirat jelenik meg) és a hangjelző folyamatos hangjelzést ad, kérjük, azonnal vegye le az árut a váratlan károsodás elkerülése érdekében.

3.3.2.3. Az egységár beállítása

- Az egységárat a 0–9 közötti tíz számgomb segítségével adja meg a rakodás előtt vagy után.
- Az azonos egységáron szereplő két szám közötti időtartam nem haladhatja meg a hat másodpercet. (Ha a hat másodpercet meghaladja, a rendszer automatikusan törli az előző értéket.)
- Ha a súlyablak negatív értéket jelenít meg (pl. negatív tárásúly), az összegablakban a „----------” feliratot jeleníti meg, ami azt jelzi, hogy nincs mennyiség. Ha az összeg ablakban „----------” jelenik meg, az azt jelzi, hogy a halmozott összeg meghaladja a 9999,99 (EUR) értéket.

3.3.2.4. Tára

- Ömlesztett áruk mérlegelése során helyezze a tartályt a mérlegtálcára, majd nyomja meg a [TARE] gombot, és várja meg, amíg a súlyablakban megjelenik a „000,00” érték, jelezve, hogy a mérleg készen áll a mérlegelésre.
- Helyezze az árut a tartályba, és a súlyablakban megjelenik a nettó súly.

Megjegyzés: tarasúly + nettó súly

3.3.2.5. Az egységár mentése, módosítása

- Mentés: Először adja meg a menteni kívánt egységárat a 0–9 közötti tíz számjegyű gombok segítségével, majd nyomja meg a [SAVE] gombot, végül nyomja meg az [Mx] gombot (x=1–8), ezzel az egységár el lesz mentve (az [Mx] gombban tárolt eredeti egységár helyébe az új lép).

3.3.2.6. Összeadás

- Ha egy vásárló több, különböző árú árut vásárol, a mérleg az összegeket egyenként összeadhatja, és kiszámíthatja a végösszeget.

Például:
A áru 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; B áru 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Kérjük, a következőképpen járjon el:

1. Helyezze az A árut a mérlegtálcára, a súlyablakban a „1,500” (kg) érték jelenik meg. Adja meg az egységárat „5,00” (EUR/kg), az összegablakban a „7,50” (EUR) érték jelenik meg.
2. Nyomja meg az [ADD] gombot; az összeadási jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módban van.
   A súlyablakban az „Add01” felirat jelenik meg, az összegablakban pedig a „7,50” (EUR) érték.
3. Vegye le az A árucikket, és várja meg, amíg a mérleg visszatér a mérési módba.
4. Helyezze a B árut a mérlegtálcára; a súlyablakban a „0,700” (kg) érték jelenik meg, majd adja meg az egységárat „8,00” (EUR/kg); az összegablakban a „5,60” (EUR) érték jelenik meg.
5. Nyomja meg az [ADD] gombot; az összeadási jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módban van. A súlyablakban az „Add” felirat jelenik meg, az egységár-ablakban a „02”, az összegablakban pedig a „13,10” (EUR) érték. A fenti lépéseket követve legfeljebb 99-szer folytathatja az összeadási műveletet.

3.3.2.7. Törlés

- Összeadási üzemmódban nyomja meg a [CLR] gombot; az egységár ablakban a „Clr” felirat jelenik meg, és az összeadási jelzőfény kialszik, jelezve, hogy a mérleg már nem összeadási üzemmódban van.
- Ha nem hozzáadási módban téves egységárat adott meg, nyomja meg a [CLR] gombot, majd adja meg a helyes egységárat.

3.3.2.8. Nullázás

- Ha a mérleg terhelés nélkül nem jeleníti meg a „0,000” értéket, nyomja meg a [ZERO] gombot (a ±60d tartományon belül).

3.3.2.9. A mérleg kikapcsolása

- Nyomja meg az [ON/OFF] gombot, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

3.3.3. Az akkumulátor töltése

- A károsodás elkerülése érdekében kérjük, használat után időben töltse fel az akkumulátort. Egy óra használat után a töltési időnek legalább 1,2 órának kell lennie.
- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, kérjük, ne felejtse el 2–3 havonta 24 órán át folyamatosan tölteni a mérleget, hogy elkerülje az akkumulátor önkisüléséből eredő károsodást (amikor a mérleg hálózati áramhoz van csatlakoztatva, a rendszer automatikusan tölti az akkumulátort, függetlenül attól, hogy a mérleg be van-e kapcsolva vagy ki. Javasolt a mérleget kikapcsolás után tölteni).

3.3.4. Kalibrálási módszer

1. Kapcsolja be a mérleget.
2. Az önellenőrzés befejezése után a kijelzőn a „0.000” érték jelenik meg.
3. Írja be a „52411” vagy a „2013” kódot, majd nyomja meg a [TARE] gombot a kalibrálási módba való belépéshez.
4. Nyomja meg a [1] gombot a teherbírás beállításához. Például, ha a teherbírás 30 kg, írja be a „30000” értéket. Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
5. Nyomja meg a [2] gombot a pontosság beállításához, majd nyomjon meg bármelyik számgombot; a kijelzőn megjelenik az „1”, „2”, „5” vagy „10” pontossági érték – válassza ki a kívánt értéket. Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
6. Nyomja meg a [4] gombot a pont pozíciójának beállításához. Nyomjon meg bármelyik számgombot a pozíció kiválasztásához, majd nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
7. Nyomja meg a [5] gombot a kerekítés funkciójának BE vagy KI állításához. Ezután nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
8. Nyomja meg a [6] gombot a billentyűzet 14 vagy 24 gombos beállításához. Nyomjon meg bármelyik számgombot, és a kijelzőn megjelenik az „ON” vagy „OFF” felirat (az ON 24 gombot, az OFF 14 gombot jelent). Ezután nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
9. Nyomja meg a [7] gombot a pont számának kiválasztásához, majd nyomjon meg bármelyik számgombot, és a következő jelenik meg: „0” „1” „2” („0” esetén az egység és az összeg

ablakban „0” jelenik meg, „1” esetén „0,0”, „2” esetén pedig „0,00”). Ezután nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.

10. Adja meg a súly értékét, nyomja meg az [ADD] gombot, majd helyezze rá a súlyt, végül nyomja meg a [ZERO] gombot a kalibrálás befejezéséhez.

3.3.5. Fontos megjegyzések

- NE hagyjon terhet a mérlegen hosszabb ideig.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, és ne helyezze légkondicionáló berendezések közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses mezőket.
- Kerülje a rezgést. Ne helyezze a készüléket nehéz vagy rezgő gépek közelébe.
- Ne helyezze a készüléket nyitott ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, mivel a légáramlatok miatt ez instabil eredményeket okozhat.
- Tartsa tisztán a készüléket. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor azt nem használja.
- Kerülje az erős ütéseket és a nagy terhelést. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a mérlegtálcára, és ne gyakoroljon nyomást a maximális teherbíráson felül, még akkor sem, ha a mérleget éppen nem használja.
- Az akkumulátor vezetékeinek helytelen csatlakoztatása tilos.
  Helyes csatlakoztatás: a piros vezetéket a piros csatlakozóhoz kell csatlakoztatni;
  fekete csatlakozás: a fekete vezetéket a fekete csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden felület tisztításához korróziómentes tisztítószereket használjon.
b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
c) A készüléket száraz, hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve tárolja. Ne tárolja a mérleget függőleges helyzetben.
d) Soha ne permetezze vízzel a készüléket.
e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapot és az esetleges sérülések szempontjából.
f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
g) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ne hagyja benne az akkumulátort.
h) A készüléket nem szabad vízzel lemosni. Ez a tilalom a külső és a belső alkatrészekre egyaránt vonatkozik.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Adja le egy elektronikus és elektromos készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Digital vægt	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50	
Nøjagtighedsklasse	-	III
Nøjagtighed [kg]	0,005	0,01
Maks. belastning [kg]	60	100
Min. belastning [kg]	0,2	
Vægtmåleenheder	kg, g, lb	kg, g
Vejningsflade [mm]	300x350	
Funktioner	Nulstilling /Tare Gem Tælling Addition /Enhedsskift	
Skærm	LCD	

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

OBS! Tegningerne i denne vejledning er udelukkende til illustrative formål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Forklaring

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne inden brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)

2. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Digital vægt

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis det jordforbundne apparat udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller er i drift i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.
f) Brug ikke enheden, hvis strømkablet er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget strømledning skal udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens servicecenter.
g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
h) Brug ikke enheden i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Forsøg at tænke fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med apparatet.
b) Hvis der er tvivl om, hvorvidt apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Kun producentens serviceafdeling må udføre reparationer på apparatet. Forsøg ikke at udføre reparationer på egen hånd!
d) Hvis der opstår brand, må der udelukkende anvendes pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukkere, der er egnet til brug på strømførende apparater, til at slukke branden.
e) Opbevar denne vejledning, så den er tilgængelig til senere brug. Hvis denne enhed videregives til tredjeparter, skal vejledningen videregives sammen med den.



OBS! Beskyt børn og andre tilstedeværende, når du bruger enheden.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan nedsætte din evne til at betjene enheden.
b) Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner i, hvordan enheden betjenes.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den pågældende opgave. Et korrekt valgt apparat udfører den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
c) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
g) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå fastsiddende snavs



OBS! På trods af enhedens sikre konstruktion og beskyttelsesfunktioner samt brugen af yderligere elementer, der beskytter brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller personskader ved brug af enheden. Vær opmærksom, og brug sund fornuft, når du bruger enheden.

3. Retningslinjer for brug

Enheden er beregnet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægten og/eller prisen på genstande, der placeres på vejeplatformen. Bemærk venligst, at enheden ikke må anvendes til kommercielle afregninger.

Denne vægt er ikke egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser eller prisfastsættelse i forbindelse med salg.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af enheden.

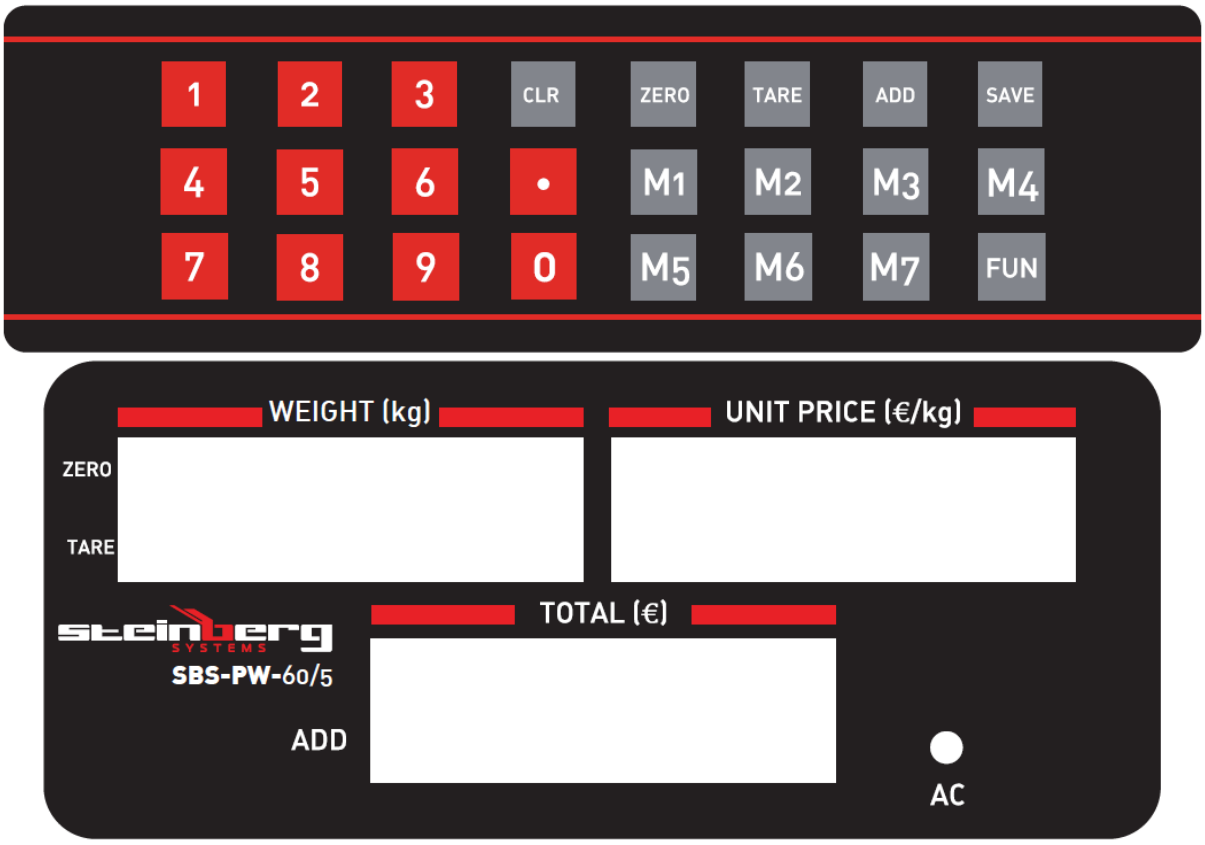
3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Hoved med display og knapper
2. Hovedstang
3. Vejeskål
4. Fødder

Displayvinduer

Vægtvindue (WEIGHT)/ Enhedsprisvindue (UNIT PRICE)/ Samlet beløbsvindue (TOTAL)



CLR: Nulstilling af enhedsprisen.

ZERO»ZERO«-tasten: nulstiller vægten.

TARE»TARE«-tasten: trækker taraværdier fra og skifter vægten fra bruttotilstand (ingen tara) til nettotilstand.

ADDTilføjelsestilstand.

SAVEGemning af enhedspriser.

M1–M7: M-tasterne bruges til at gemme data (enhedsprisværdier på 8 forskellige pladser) i vægten.

0–9 : Tasterne NUMERIC (0–9) bruges til indstilling af enhedsprisdata.

•: Decimaltast bruges til at indstille decimalplaceringen for enhedsprisen.

FUNTænd-/slukknap**:** Tænd/sluk for baggrundsbelysningen på displayet.

3.2. Forberedelse til brug

Vægten bør anvendes i et rum, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugtighed og temperatursvingninger.

3.3. Betjening af udstyret.

3.3.1. Symbol- og hjælpedisplay

3.3.1.1. Vægtvindue

- **Indikatorlampe for nulstilling:** øverst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at angive, at vægten er i nulstilling.
- **Indikatorlampe for tara:** nederst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at angive, at taravægten er nulstillet.

3.3.1.2. Enhedsprisvindue

I tillægsmodus (hvor vægten viser »Add«) viser enhedsprisvinduet antallet af tillæg. For eksempel vises »01« for den første tillægsoperation og så videre.

- **AC-indikatorlampe:** lyser for at angive, at der er tilsluttet vekselstrøm. Hvis den ikke lyser, når der bruges vekselstrøm, betyder det, at strømforsyningen ikke er korrekt tilsluttet. Kontroller venligst strømkablet, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. Mængdevindue

Tilføjelsesindikatorlampe: nederst i vægtvinduet.
Den lyser for at angive, at vægten er gået ind i tilføjelsestilstand. Ud over at vise vægt og enhedspris fungerer den også som vist i tabellen nedenfor:

Skærm	Betydning	Beskrivelse af apparatet
---------- (Midterste tværgående linje)	Langvarig visning, nulstillingen er ustabil	Udsat for vind eller fugt
---------- (Øverste tværgående linje)	Nulstillingen er for høj	Kontakt service
---------- (Nederste tværgående linje)	Nulstillingen er for lav	Kontakt service
Add	I tillægsmodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spændingen er lavere end 5,4 ± 0,1 V	Oplad straks
—OL— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varerne straks
—NO (Alarm)	Kredsløbsintegratoren fungerer ikke	Kontakt serviceafdelingen
0	I strømbesparelsestilstand	Normal

3.3.2. Generel betjening af vægten og tastaturet

3.3.2.1. Forberedelse før brug

- Sæt stikket til vekselstrømmen i på højre side nederst på vægten; placer vægten på et fast og glat underlag.
- Vægten bør holdes fri for vibrationer, kraftige luftstrømme, direkte sollys og høje temperaturer.
- Hvis der er noget galt med strømforsyningen, skal du kontrollere, om strømindikatorlampen lyser. Hvis ikke, skal du kontrollere de relevante dele.

3.3.2.2. Vejning

- Vej ikke varer, der overstiger den maksimale kapacitet. Så snart der opstår overbelastning (vægtvinduet viser OL), og summeren afgiver en kontinuerlig lyd, skal du straks fjerne varerne for at undgå uventede skader.

3.3.2.3. Indtastning af enhedspris

- Indtast enhedsprisen med de ti taltaster fra 0 til 9 før eller efter pålæsning.
- Intervallet mellem to på hinanden følgende tal med samme enhedspris må ikke være længere end seks sekunder. (Hvis intervallet overstiger seks sekunder, nulstiller systemet automatisk den forrige værdi.)
- Hvis vægtvinduet viser en negativ værdi (f.eks. negativ taravægt), vises der »----------”, hvilket angiver, at der ikke er noget beløb. Hvis beløbsvinduet viser “----------”, betyder det, at den akkumulerede sum er over 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Når der vejes løsvare, skal beholderen placeres på vægtskålen, hvorefter der trykkes på [TARE], og der ventes, indtil vægtvinduet viser »000,00«, hvilket angiver, at vægten er klar til vejning.
- Læg varerne i beholderen, hvorefter vægtvinduet viser nettovægten.

Bemærk: taravægt + nettovægt

3.3.2.5. Gemning og ændring af enhedsprisen

- Gemning: Indtast først den enhedspris, du ønsker at gemme, ved at vælge de ti cifre fra 0 til 9, tryk derefter på [SAVE] og tryk derefter på tasten [Mx] (x=1~8), enhedsprisen gemmes (den oprindelige enhedspris, der er gemt under tasten [Mx], erstattes af den nye).

3.3.2.6. Addition

- Når en kunde køber mange varer til forskellige priser, kan vægten lægge beløbene sammen én efter én og beregne det samlede beløb.

Eksempel:
Vare A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Vare B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Gør følgende:

1. Læg vare A på vægtskålen; vægtvinduet viser nu »1,500« (kg). Indtast enhedsprisen »5,00« (EUR/kg); beløbsvinduet viser nu »7,50« (EUR).
2. Tryk på tasten [ADD]; indikatorlampen for tilføjelse lyser for at vise, at vægten er i tilføjelsestilstand.
   I vægtvinduet vises »Add01«, og i beløbsvinduet vises »7,50« (EUR).
3. Fjern varen A, og vent, indtil vægten vender tilbage til vejningstilstand.
4. Læg vare B på vægtskålen; vægtvinduet viser nu »0,700« (kg). Indtast derefter enhedsprisen »8,00« (EUR/kg); beløbsvinduet viser nu »5,60« (EUR).
5. Tryk på tasten [ADD]; indikatorlampen for tilføjelse lyser for at angive, at vægten er i tilføjelsesmodus. Vægtvinduet viser »Add«, enhedsprisvinduet viser »02«, og beløbsvinduet viser »13,10« (EUR). Du kan fortsætte tilføjelsesoperationen som beskrevet ovenfor op til 99 gange.

3.3.2.7. Nulstilling

- I tilføjelsestilstand skal du trykke på tasten [CLR]; enhedsprisvinduet viser nu “Clr”, og indikatorlampen for tilføjelse slukkes, hvilket angiver, at vægten ikke længere er i tilføjelsestilstand.
- Hvis du indtaster en forkert enhedspris i ikke-tilføjelsestilstand, skal du trykke på tasten [CLR] og indtaste den korrekte enhedspris.

3.3.2.8. Nulstilling

- Vægtvinduet viser ikke ”0,000”, når vægten er tom; tryk på tasten [ZERO] (inden for området ±60d).

3.3.2.9. Slukning af vægten

- Tryk på tasten [ON/OFF], og træk derefter stikket ud af stikkontakten.

3.3.3. Opladning af batteri

- Oplad akkumulatoren i tide efter brug for at undgå skader. Opladningstiden skal være mindst 1,2 timer for hver times brug.
- Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal du huske at oplade den i 24 timer i træk hver 2. eller 3. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning af akkumulatoren (når vægten er tilsluttet vekselstrøm, oplader systemet akkumulatoren automatisk, uanset om vægten er tændt eller slukket. Det anbefales at oplade den elektroniske vægt, efter at den er slukket).

3.3.4. Kalibreringsmetode

1. Tænd vægten.
2. Når selvtesten er afsluttet, viser displayet “0,000”.
3. Indtast koden „52411“ eller „2013“, og tryk på tasten [TARE] for at gå ind i kalibreringsmodus.
4. Tryk på tasten [1] for at indstille kapaciteten. Hvis kapaciteten f.eks. er 30 kg, skal du indtaste „30000“. Tryk på tasten [ADD] for at bekræfte.
5. Tryk på tasten [2] for at indstille nøjagtigheden. Tryk på en vilkårlig taltast, hvorefter nøjagtigheden »1«, »2«, »5« eller »10« vises. Vælg den ønskede nøjagtighed. Tryk på tasten [ADD] for at bekræfte.
6. Tryk på tasten [4] for at indstille punktets position. Tryk på en vilkårlig taltast for at vælge positionen, og tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.
7. Tryk på tasten [5] for at vælge, om afrundingsfunktionen skal være TIL eller FRA. Tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.
8. Tryk på tasten [6] for at indstille, om tastaturet skal have 14 eller 24 taster. Tryk på en vilkårlig taltast, hvorefter der vises ”ON” eller ”OFF” (ON betyder 24 taster, OFF betyder 14 taster). Tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.
9. Tryk på tast [7] for at vælge punktnummeret; tryk på en vilkårlig taltast, så vises følgende: »0” “1” “2” (“0” betyder, at vinduet for enhed og total viser “0”, “1” betyder, at vinduet for

enhed og total viser “0,0”, “2” betyder, at vinduet for enhed og total viser “0,00”). Tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.

10. Indtast værdien af vægten, tryk på tasten [ADD], læg derefter vægten på, og tryk på [ZERO] for at afslutte kalibreringen.

3.3.5. Vigtige bemærkninger

- Lad IKKE en last ligge på vægten i længere tid.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Undgå vibrationer. Placer ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner.
- Placer ikke enheden tæt på åbne vinduer, døre eller ventilatorer, da luftstrømme kan forårsage ustabile resultater.
- Hold enheden ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå kraftige stød eller tunge vægte. Anbring ikke genstande på vægtskålen, og udøv ikke tryk, der overstiger den maksimale kapacitet, selvom vægten ikke er i brug.
- Forkerte ledningsforbindelser til akkumulatoren er forbudt.
  Korrekt tilslutning: Den røde ledning skal tilsluttes den røde pol;
  den sorte ledning skal tilsluttes den sorte pol.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Brug ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre alle overflader.
b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres, før den tages i brug igen.
c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys. Opbevar ikke vægten i opretstående stilling.
d) Sprøjt aldrig vand på enheden.
e) Der skal foretages regelmæssige eftersyn af enheden for at kontrollere dens tekniske funktionsdygtighed og for eventuelle skader.
f) Brug en blød klud til rengøring.
g) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
h) Enheden må ikke vaskes med vand. Dette forbud gælder både for udvendige og indvendige dele.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektroniske og elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, brugervejledningen og emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme, että käännös on tarkka, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöohjeen virallinen versio on englanninkielinen. Käännösversion ja englanninkielisen alkuperäistekstin väliset mahdolliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Digitaalinen vaaka	
Malli	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	
Tarkkuusluokka	-	III
Tarkkuus [kg]	0,005	0,01
Maks. Kuorma [kg]	60	100
min. Kuorma [kg]	0,2	
Painoyksiköt	kg, g, lb	kg, g
Punnituspinta [mm]	300×350	
Toiminnot	Zero Tare Tallenna Laskeminen Lisäys yksikön muutos	
Näyttö	LCD	

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.

Lue ohjeet ennen käyttöä.

Tuote on kierrätettävä.

VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Digitaalinen vaaka

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
h) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työpaikka on siisti ja hyvin valaistu. Epäsiisti tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Jos laitteen oikeasta toiminnasta herää epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan asiakastukeen.
c) Laitteen saa korjata ainoastaan valmistajan huoltopiste. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se käyttämällä ainoastaan jauhe- tai hiilidioksidi (CO2) -sammuttimia, jotka soveltuvat käytettäväksi jännitteellisten laitteiden sammuttamiseen.
e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden henkiset ja aistitoiminnot ovat rajoittuneet, tai henkilöille, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai elleivät he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kuhunkin tehtävään sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle tai pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa, poissa lasten ja laitteeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
g) Puhdista laite säännöllisesti, jotta lika ei pääse kertymään pysyvästi



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Laite on tarkoitettu punnitusalustalle asetettujen esineiden painon ja/tai hinnan tarkistusmittauksiin ja lukemien ottamiseen. Huomaa, että laitetta ei saa käyttää kaupallisiin maksutapahtumiin.

Tämä vaaka ei sovellu kaupallisiin liiketoimiin, oikeudellisiin tarkoituksiin, lääketieteellisiin käyttötarkoituksiin, farmaseuttisiin sovelluksiin eikä hinnoitteluun myynnissä.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

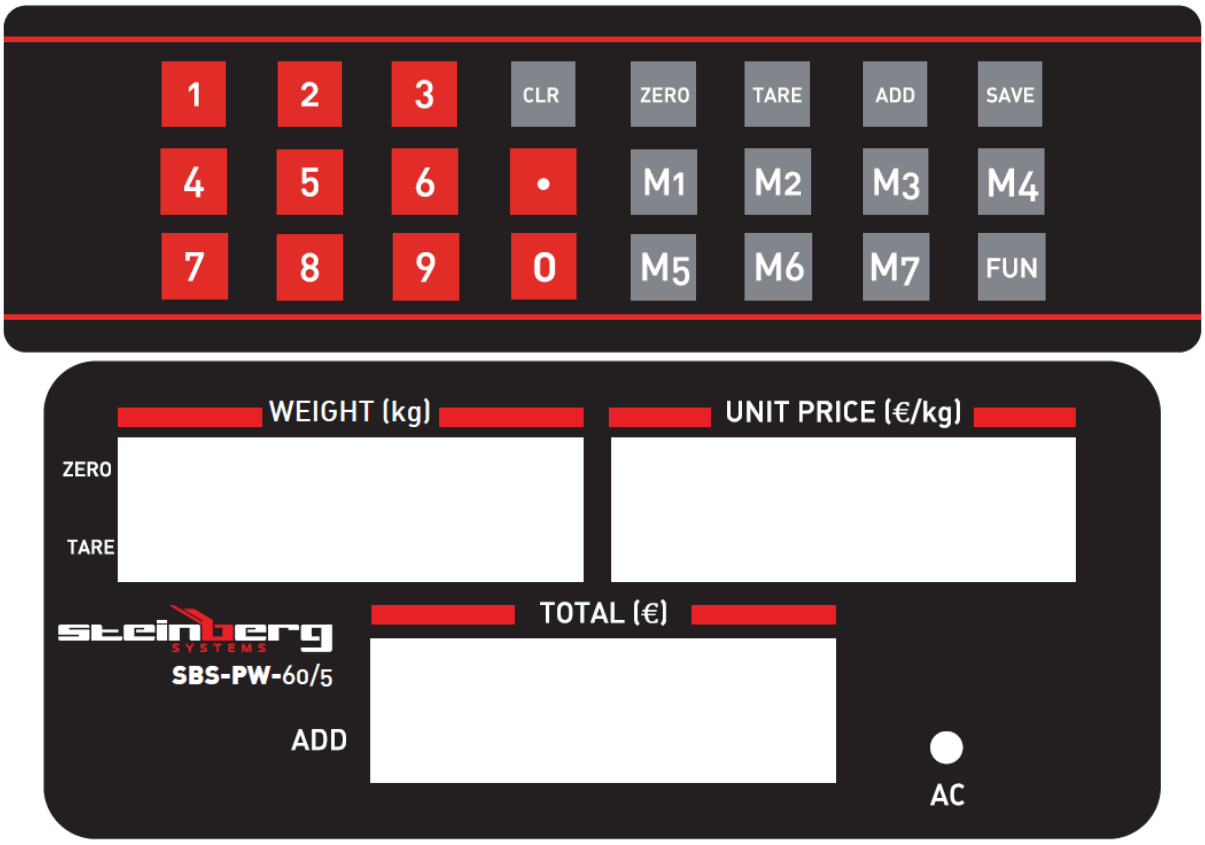
3.1. Laitteen kuvaus



1. Näyttö- ja painikeyksikkö
2. Varsi
3. Punnitusalusta
4. Jalat

Näyttöikkunat

Painonäyttö (WEIGHT) / Yksikköhinnan näyttö (UNIT PRICE) / Kokonaissumman näyttö (TOTAL)



CLR: Yksikköhinnan nollaaminen.

ZERO: ”ZERO”-näppäin nollaa vaa’an.

TARE : ”TARE”-näppäin vähentää taarausarvot ja vaihtaa vaa’an bruttotilasta (ei taarausta) nettotilaan.

ADD : Lisäystila.

SAVE: Yksikköhintojen tallentaminen.

M1–M7: M-näppäimiä käytetään tietojen tallentamiseen (yksikköhintatiedot 8 eri paikkaan) vaa’aan.

0–9 : NUMERIC-näppäintä (0–9) käytetään yksikköhintatietojen asettamiseen.

•: Desimaalipiste-näppäintä käytetään yksikköhinnan desimaalipaikan asettamiseen.

FUN: Näytön taustavalon kytkeminen päälle tai pois päältä.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

Vaakaa tulee käyttää tilassa, jossa ei esiinny tuulta, korroosiota, tärinää, kosteutta eikä lämpötilan vaihteluita.

3.3. Laitteen käyttö

3.3.1. Symboli- ja apunäyttö

3.3.1.1. Painonäyttö

- **Nollapisteen merkkivalo:** painonäytön vasemmassa yläkulmassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on nollapisteessä.
- **Tara-merkkivalo:** painonäytön vasemmassa alakulmassa. Se syttyy osoittamaan, että tarapaino on nollattu.

3.3.1.2. Yksikköhintanäyttö

Lisäystilassa (paino näkyy merkkinä ”Add”) yksikköhintanäytössä näkyy lisäysten määrä. Esimerkiksi ensimmäisen lisäyksen yhteydessä näytössä näkyy ”01” ja niin edelleen.

- **Vaihtovirran merkkivalo:** syttyy osoittamaan, että laitteeseen on kytketty vaihtovirta. Jos valo ei syty vaihtovirtaa käytettäessä, se tarkoittaa, että virransyöttö ei ole kunnolla kytketty. Tarkista virtajohto, pistorasia ja sulake.

3.3.1.3. Määräikkuna

Lisäysmerkkivalo: painoikkunan alaosassa.
Se syttyy osoittamaan, että vaaka on siirtynyt lisäystilaan. Painon ja yksikköhinnan näyttämisen lisäksi se toimii myös alla olevan taulukon mukaisesti:

Näyttö	Merkitys	Kuvaus
---------- (Keskimmäinen poikittainen viiva)	Pitkäaikainen näyttö, nollapiste on epävakaa	Tuulinen tai kosteaa
---------- (Yläpoikittainen viiva)	Nollapiste on liian korkea	Ota yhteyttä huoltoon
---------- (Alapoikittainen viiva)	Nollapiste on liian matala	Ota yhteyttä huoltoon
Lisää	Lisäystilassa	Normaali
—Lb— (Hälytys)	Jännite on alle 5,4 ± 0,1 V	Lataa välittömästi
—OL— (Hälytys)	Ylikuormitus	Poista tavarat välittömästi
—NO (Hälytys)	Piirin integraattori ei toimi	Ota yhteyttä huoltoon
0	Virransäästötilassa	Normaali

3.3.2. Vaakan yleiskäyttö ja näppäimistön käyttö

3.3.2.1. Valmistelut ennen käyttöä

- Kytke verkkovirtajohdon pistoke vaa'an oikealla puolella olevaan pistorasiaan; aseta vaaka tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- Vaakaa on suojattava tärinältä, voimakkailta ilmavirroilta, suoralta auringonvalolta ja korkeilta lämpötiloilta.
- Jos verkkovirrassa on vikaa, tarkista, syttyykö verkkovirran merkkivalo. Jos ei, tarkista asiaankuuluvat osat.

3.3.2.2. Punnitus

- Älä punnitse tavaroita, joiden paino ylittää enimmäiskapasiteetin. Kun ylikuormitus tapahtuu (painonäytössä näkyy OL) ja summeri antaa peräkkäisiä ääniä, poista tavarat välittömästi vaarallisten vaurioiden välttämiseksi.

3.3.2.3. Yksikköhinnan syöttäminen

- Syötä yksikköhinta kymmenellä numeronäppäimellä 0–9 ennen tai jälkeen tavaran asettamisen vaa'alle.
- Saman yksikköhinnan peräkkäisten lukujen välinen aika ei saa olla yli kuusi sekuntia. (Jos aika ylittää kuusi sekuntia, järjestelmä tyhjentää edellisen arvon automaattisesti.)
- Jos painoikkunassa näkyy negatiivinen arvo (esim. negatiivinen taarapaino), summaikkunassa näkyy "----------", mikä tarkoittaa, että summaa ei ole. Jos summaikkunassa näkyy "----------", se tarkoittaa, että kertynyt summa on yli 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Taaraus

- Kun punnitset irtotavaraa, aseta säiliö vaa'an lavalle, paina sitten [TARE]-painiketta ja odota, kunnes painoikkunassa näkyy "000,00", mikä osoittaa, että vaaka on valmis punnitukseen.
- Laita tavarat astiaan, jolloin painonäyttöön ilmestyy nettopaino.

Huomautus: taarapaino + nettopaino

3.3.2.5. Yksikköhinnan tallentaminen ja muuttaminen

- Tallentaminen: Syötä ensin tallennettava yksikköhinta valitsemalla numeronäppäimillä 0–9, paina sitten [SAVE] ja sen jälkeen näppäintä [Mx] (x=1–8), jolloin yksikköhinta tallennetaan (näppäimeen [Mx] tallennettu alkuperäinen yksikköhinta korvataan uudella).

3.3.2.6. Laskeminen yhteen

- Kun asiakas ostaa useita eri hintaisia tuotteita, vaaka voi laskea summan yhteen yksi kerrallaan ja laskea kokonaissumman.

Esimerkki:
Tuote A 1,500 kg, 5,00 euroa/kg; Tuote B 0,700 kg, 8,00 euroa/kg.
Toimi seuraavasti:

1. Aseta tuote A vaa'an astialle, jolloin painonäytössä näkyy "1,500" (kg). Syötä yksikköhinta "5,00" (EUR/kg), jolloin summanäytössä näkyy "7,50" (EUR).
2. Paina [ADD]-näppäintä, jolloin lisäysmerkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on lisäystilassa.
   Painonäytössä näkyy "Add01" ja summanäytössä "7,50" (EUR).
3. Poista tuote A ja odota, kunnes vaaka palaa punnitustilaan.
4. Aseta tavara B vaa'an lavalle; painonäytössä näkyy "0,700" (kg). Syötä sitten yksikköhinta "8,00" (EUR/kg), jolloin summanäytössä näkyy "5,60" (EUR).
5. Paina näppäintä [ADD]; lisäysmerkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on lisäystilassa. Painonäytössä näkyy "Add", yksikköhinnan näytössä "02" ja summanäytössä "13,10" (EUR). Voit jatkaa lisäystoimintoa edellä kuvattujen vaiheiden mukaisesti jopa 99 kertaa.

3.3.2.7. Nollaaminen

- Lisäystilassa paina näppäintä [CLR], jolloin yksikköhintanäytössä näkyy "Clr" ja lisäyksen merkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että vaaka ei ole lisäystilassa.
- Jos syötät väärän yksikköhinnan muussa kuin lisäystilassa, paina näppäintä [CLR] ja syötä oikea yksikköhinta.

3.3.2.8. Nollaus

- Jos painonäytössä ei näy ”0,000” ilman kuormaa, paina [ZERO]-näppäintä (±60d:n alueella).

3.3.2.9. Vaakan sammuttaminen

- Paina näppäintä [ON/OFF] ja irrota sitten virtajohto pistorasiasta.

3.3.3. Akun lataaminen

- Lataa akku ajoissa käytön jälkeen vaurioiden välttämiseksi. Latausaika tulisi olla vähintään 1,2 tuntia yhtä käyttötuntia kohti.
- Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, muista ladata vaakaa 24 tuntia yhtäjaksoisesti 2–3 kuukauden välein, jotta vältetään akkujen itsestään purkautumisesta aiheutuvat vauriot (kun vaaka on kytketty verkkovirtaan, järjestelmä lataa akkua automaattisesti riippumatta siitä, onko vaaka päällä vai pois päältä. On suositeltavaa ladata elektroninen vaaka sen jälkeen, kun se on kytketty pois päältä).

3.3.4. Kalibrointimenetelmä

1. Kytke vaaka päälle.
2. Kun itsetarkistus on päättynyt, näytössä näkyy ”0,000”.
3. Syötä koodi ”52411” tai ”2013” ja paina [TARE]-näppäintä siirtyäksesi kalibrointitilaan.
4. Paina [1]-näppäintä kapasiteetin asettamiseksi. Jos kapasiteetti on esimerkiksi 30 kg, syötä ”30000”. Vahvista painamalla näppäintä [ADD].
5. Aseta jaottelu painamalla näppäintä [2]. Kun painat mitä tahansa numeronäppäintä, näytölle ilmestyy jaottelu ”1”, ”2”, ”5” tai ”10”. Valitse haluamasi jaottelu. Vahvista painamalla näppäintä [ADD].
6. Paina näppäintä [4] pisteen sijainnin asettamiseksi. Paina mitä tahansa numeronäppäintä sijainnin valitsemiseksi ja paina sitten näppäintä [ADD] vahvistamiseksi.
7. Paina näppäintä [5] pyöristystoiminnon kytkemiseksi päälle tai pois päältä. Paina sitten näppäintä [ADD] vahvistamiseksi.
8. Paina näppäintä [6] asettaaksesi näppäimistön 14- tai 24-näppäimiseksi. Paina mitä tahansa numeronäppäintä, jolloin näyttöön tulee ”ON” tai ”OFF” (ON tarkoittaa 24 näppäintä, OFF tarkoittaa 14 näppäintä). Paina sitten näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.
9. Paina näppäintä [7] valitaksesi pisteen numeron, paina mitä tahansa numeronäppäintä, jolloin näyttöön tulee: ”0” ”1” ”2” (”0” tarkoittaa, että yksikkö- ja kokonaissumma-ikkunassa näkyy ”0”, ”1” tarkoittaa, että yksikkö- ja kokonaissumma-ikkunassa näkyy ”0,0”, ”2” tarkoittaa, että yksikkö- ja kokonaissumma-ikkunassa näkyy ”0,00”). Vahvista sitten painamalla näppäintä [ADD].

10. Syötä painon arvo, paina näppäintä [ADD], aseta sitten paino vaa'alle ja paina [ZERO] kalibroinnin lopettamiseksi.

3.3.5. Tärkeitä huomautuksia

- ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Vältä voimakkaita sähkö- tai magneettikenttiä käytön aikana.
- Vältä tärinää. Älä sijoita laitetta raskaiden tai tärisevien koneiden lähelle.
- Älä sijoita laitetta lähelle avoimia ikkunoita, ovia tai tuulettimia, jotka voivat aiheuttaa epävakaita tuloksia ilmavirtojen vuoksi.
- Pidä laite puhtaana. Älä säilytä tuotteita vaa'alla, kun sitä ei käytetä.
- Vältä voimakkaita iskuja tai suuria painoja. Älä aseta vaa'an astialle mitään esineitä tai kohdista siihen painetta, joka ylittää enimmäiskapasiteetin, vaikka vaakaa ei käytetä.
- Akun virheelliset johdinliitännät ovat kiellettyjä.
  Oikea liitäntä: Punainen johto on liitettävä punaiseen liittimeen;
  musta johto on liitettävä mustaan liittimeen.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Käytä korroosiota aiheuttamattomia puhdistusaineita kaikkien pintojen puhdistamiseen.
b) Laitteen puhdistamisen jälkeen kaikki osat on kuivattava ennen uudelleenkäyttöä.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta. Älä säilytä vaakaa pystyasennossa.
d) Älä koskaan suihkuta laitetta vedellä.
e) Laitetta on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen toimintakunnon ja mahdollisten vaurioiden varalta.
f) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
g) Älä jätä akkua laitteeseen, jos laitetta ei käytetä pidempään.
h) Laitetta ei saa pestä vedellä. Tämä kielto koskee sekä ulko- että sisäosia.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Valitsemalla kierrätyksen edistät merkittävästi ympäristönsuojelua. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Digitale weegschaal	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	
Nauwkeurigheidsklasse	-	III
Nauwkeurigheid [kg]	0,005	0,01
Max. belasting [kg]	60	100
Min. belasting [kg]	0,2	
Weegunits	kg, g, lb	kg, g
Weegoppervlak [mm]	300x350	
Functies	Nulstellen /Tare Opslaan Tellen Optellen /Eenheid wijzigen	
Display	LCD	

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.

WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Digitale weegschaal

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
h) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek opgeruimd en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan tot ongelukken leiden. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant.
c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren!
d) Als er brand uitbreekt, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO_2)-brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op apparaten die onder spanning staan om de brand te blussen.
e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding mee worden gegeven.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of personen die niet over de nodige ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik geschikt gereedschap voor de betreffende taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
g) Reinig het apparaat regelmatig om hardnekkige vuilafzetting te voorkomen



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruiksrichtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het uitvoeren van controlemetingen en het aflezen van het gewicht en/of de prijs van voorwerpen die op het weegplatform zijn geplaatst. Houd er rekening mee dat het apparaat niet mag worden gebruikt voor commerciële afrekeningen.

Deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medisch gebruik, farmaceutische toepassingen of prijsbepaling bij de verkoop.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

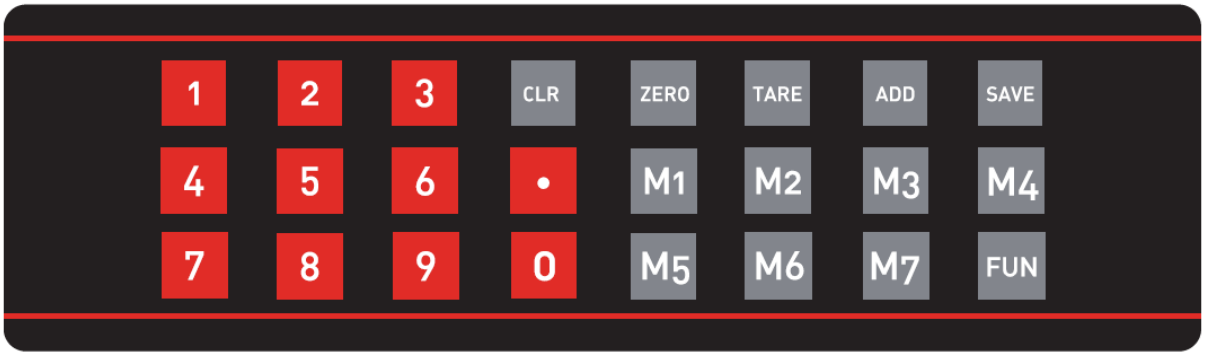
3.1. Beschrijving van het apparaat

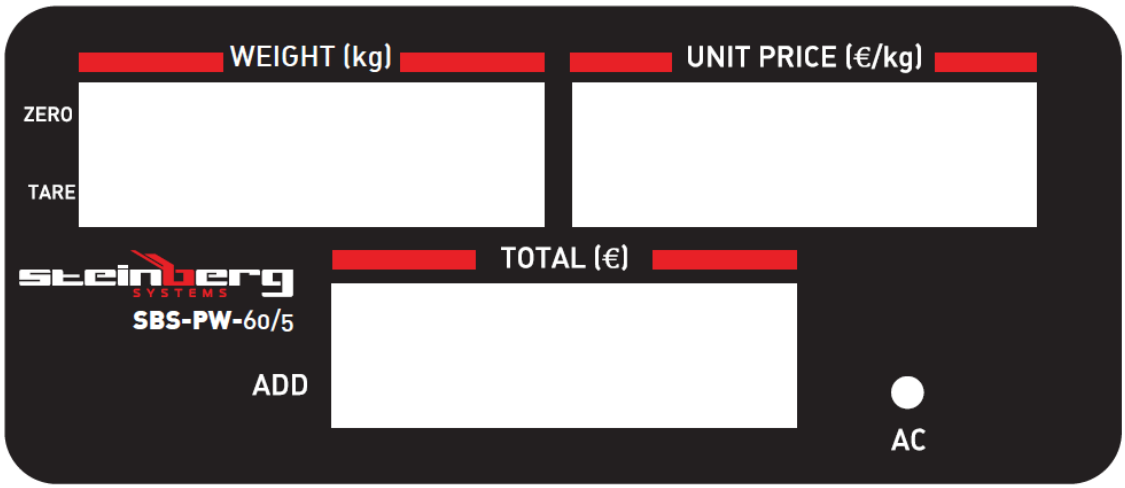


1. Bovenstuk met display en knoppen
2. Draagstang
3. Weegplateau
4. Poten

Displayvensters

Venster ‘Gewicht’ (WEIGHT)/ Venster ‘Eenheidsprijs’ (UNIT PRICE)/ Venster ‘Totaalbedrag’ (TOTAL)





CLR : De eenheidsprijs wissen.

ZERO: Met de toets „ZERO“ wordt de weegschaal op nul gezet.

TARE : Met de toets „TARE“ worden tarrawaarden afgetrokken en schakelt de weegschaal over van de brutomodus (geen tarra) naar de nettomodus.

ADD: Toevoegmodus.

SAVE: Eenheidsprijzen opslaan.

M1–M7 : De M-toetsen worden gebruikt om gegevens (eenheidsprijswaarden op 8 verschillende locaties) in uw weegschaal op te slaan.

0–9 : De NUMERIC-toets (0–9) wordt gebruikt voor het instellen van eenheidsprijsgegevens.

•: De decimaalteken-toets wordt gebruikt om de decimaalpositie van de eenheidsprijs in te stellen.

FUN: Achtergrondverlichting van het display in- of uitschakelen.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

De weegschaal dient te worden gebruikt in een ruimte die vrij is van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen.

3.3. Werken met het apparaat

3.3.1. Symbool- en hulpdisplay

3.3.1.1. Gewichtsvenster

- **Indicatielampje nulstand:** linksboven in het gewichtsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat de weegschaal in de nulstand staat.
- **Indicatielampje tarra:** linksonder in het gewichtsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat het tarragewicht is gewist.

3.3.1.2. Venster voor de eenheidsprijs

In de optelmodus (het gewicht geeft „Add“ weer) geeft het venster voor de eenheidsprijs het aantal optelbewerkingen weer. Bijvoorbeeld: bij de eerste optelbewerking wordt „01“ weergegeven, enzovoort.

- **AC-indicatielampje:** licht op om aan te geven dat er wisselstroom (AC) wordt gebruikt. Als het lampje niet oplicht bij gebruik van wisselstroom, betekent dit dat de stroomtoevoer niet goed is aangesloten. Controleer het netsnoer, het stopcontact en de zekering.

3.3.1.3. Venster voor het bedrag

Indicatielampje voor optellen: onderaan het weegvenster.
Dit lampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus is geschakeld. Naast het weergeven van het gewicht en de eenheidsprijs heeft het ook de functies die in de onderstaande tabel worden weergegeven:

Display	Betekenis	Beschrijving
---------- (Midden dwarsstreepje)	Langdurige weergave, de nulstand is onstabiel	Tocht of vocht
---------- (Bovenste dwarslijn)	De nulstand is te hoog	Neem contact op met de klantenservice
---------- (Onderste dwarslijn)	De nulstand is te laag	Neem contact op met de klantenservice
Toevoegen	In de optelmodus	Normaal
—Lb— (Alarm)	Spanning is lager dan 5,4 ± 0,1 V	Onmiddellijk opladen
—OL— (Alarm)	Overbelasting	Verwijder onmiddellijk de goederen
—NO (Alarm)	De circuitintegrator werkt niet	Neem contact op met de klantenservice
0	In energiebesparingsmodus	Normaal

3.3.2. Algemene werking van de weegschaal en bediening via het toetsenbord

3.3.2.1. Voorbereiding voor gebruik

- Steek de stekker van de wisselstroomvoeding in de aansluiting aan de rechterkant onderaan de weegschaal; plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
- De weegschaal moet worden beschermd tegen trillingen, sterke luchtstromen, direct zonlicht en hoge temperaturen.
- Als er iets mis is met de netvoeding, controleer dan of het netvoedingslampje brandt. Zo niet, controleer dan de betreffende onderdelen.

3.3.2.2. Wegen

- Weeg geen goederen die het maximale draagvermogen overschrijden. Zodra er sprake is van overbelasting (het gewichtsvenster geeft 'OL' weer) en de zoemer een reeks geluidssignalen afgeeft, dient u de goederen onmiddellijk te verwijderen om onverwachte schade te voorkomen.

3.3.2.3. De eenheidsprijs invoeren

- Voer de eenheidsprijs in met de tien cijfertoetsen van 0 tot en met 9, vóór of na het plaatsen van de lading.
- Het tijdsinterval tussen twee opeenvolgende getallen met dezelfde eenheidsprijs mag niet langer zijn dan zes seconden. (Als dit interval langer is dan zes seconden, wist het systeem de vorige waarde automatisch.)
- Als in het gewichtsvenster een negatieve waarde wordt weergegeven (bijvoorbeeld een negatief tarragewicht), verschijnt in het bedragvenster „----------", wat aangeeft dat er geen bedrag is. Als in het bedragvenster "----------" wordt weergegeven, betekent dit dat het totaalbedrag hoger is dan 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tarra

- Bij het wegen van bulkgoederen plaatst u de container op de weegschaal, drukt u vervolgens op [TARE] en wacht u tot het gewichtsvenster „000,00" weergeeft, wat aangeeft dat de weegschaal gereed is voor het wegen.
- Plaats de goederen in de container; het gewichtsvenster geeft dan het nettogewicht weer.

Opmerking: tarragewicht + nettogewicht

3.3.2.5. Opslaan, wijzigen van de eenheidsprijs

- Opslaan: Voer eerst de eenheidsprijs in die u wilt opslaan door de cijfertoetsen 0 tot en met 9 te gebruiken, druk vervolgens op [SAVE] en daarna op toets [Mx] (x=1~8), waarmee de eenheidsprijs wordt opgeslagen (de oorspronkelijke eenheidsprijs die onder de toets [Mx] was opgeslagen, wordt vervangen door de nieuwe).

3.3.2.6. Optellen

- Wanneer een klant meerdere goederen met verschillende prijzen koopt, kan de weegschaal de bedragen één voor één optellen en het totaalbedrag berekenen.

Bijvoorbeeld:
artikel A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; artikel B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Ga als volgt te werk:

1. Plaats artikel A op de weegschaal; in het gewichtsvenster verschijnt „1,500“ (kg). Voer de eenheidsprijs „5,00“ (EUR/kg) in; in het bedragvenster verschijnt „7,50“ (EUR).
2. Druk op de toets [ADD]; het indicatielampje voor optellen gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt.
   In het gewichtsvenster verschijnt „Add01“ en in het bedragvenster „7,50“ (EUR).
3. Verwijder artikel A en wacht tot de weegschaal terugkeert naar de weegmodus.
4. Plaats artikel B op de weegschaal; in het gewichtsvenster verschijnt „0,700“ (kg). Voer vervolgens de eenheidsprijs „8,00“ (EUR/kg) in; in het bedragvenster verschijnt „5,60“ (EUR).
5. Druk op de toets [ADD]; het lampje voor de optelmodus gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster verschijnt „Add“, in het eenheidsprijsvenster „02“ en in het bedragvenster „13,10“ (EUR). U kunt de optelbewerking volgens de bovenstaande stappen tot 99 keer herhalen.

3.3.2.7. Wissen

- Druk in de optelmodus op de toets [CLR]; in het eenheidsprijsvenster verschijnt “Clr” en het optelindicatielampje gaat uit, wat aangeeft dat de weegschaal zich niet in de optelmodus bevindt.
- Als u in de niet-optelmodus een verkeerde eenheidsprijs invoert, drukt u op de toets [CLR] en voert u de juiste eenheidsprijs in.

3.3.2.8. Op nul zetten

- Als het gewichtsvenster bij onbelaste toestand niet ‘0,000’ weergeeft, drukt u op de toets [ZERO] (binnen het bereik van ±60d).

3.3.2.9. De weegschaal uitschakelen

- Druk op de toets [ON/OFF] en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

3.3.3. De accu opladen

- Laad de accu na gebruik tijdig op om schade te voorkomen. De oplaadtijd moet ten minste 1,2 uur bedragen voor elk uur gebruik.
- Als de weegschaal lange tijd niet wordt gebruikt, vergeet dan niet om de weegschaal om de 2 of 3 maanden gedurende 24 uur achter elkaar op te laden om schade door zelfontlading van de accu te voorkomen (wanneer de weegschaal is aangesloten op netstroom, laadt het

systeem de accu automatisch op, ongeacht of de weegschaal aan of uit staat. Het wordt aangeraden om de elektronische weegschaal op te laden nadat deze is uitgeschakeld).

3.3.4. Kalibratiemethode

1. Schakel de weegschaal in.
2. Zodra de zelfcontrole is voltooid, geeft het display “0.000” weer.
3. Voer de code „52411“ of „2013“ in en druk op toets [TARE] om de kalibratiemodus te openen.
4. Druk op toets [1] om het weegbereik in te stellen. Als het weegbereik bijvoorbeeld 30 kg is, voer dan „30000“ in. Druk op toets [ADD] om te bevestigen.
5. Druk op toets [2] om de schaalverdeling in te stellen; druk op een willekeurige cijfertoets, waarna de schaalverdeling „1“, „2“, „5“ of „10“ wordt weergegeven; kies de gewenste schaalverdeling. Druk op toets [ADD] om te bevestigen.
6. Druk op toets [4] om de positie van het punt in te stellen. Druk op een willekeurige cijfertoets om de positie te kiezen en druk vervolgens op toets [ADD] om te bevestigen.
7. Druk op toets [5] om de functie ‘afronden’ in of uit te schakelen. Druk vervolgens op toets [ADD] om te bevestigen.
8. Druk op toets [6] om in te stellen of het toetsenbord 14 of 24 toetsen heeft. Druk op een willekeurige cijfertoets; er verschijnt dan „AAN“ of „UIT“ (AAN betekent 24 toetsen, UIT betekent 14 toetsen). Druk vervolgens op toets [ADD] om te bevestigen.
9. Druk op toets [7] om het nummer van het punt te kiezen; druk vervolgens op een willekeurige cijfertoets, waarna het volgende wordt weergegeven: „0” “1” “2” (“0” betekent dat in het venster ‘eenheid’ en ‘totaal’ “0” wordt weergegeven, “1” betekent dat in het venster ‘eenheid’ en ‘totaal’ “0,0” wordt weergegeven, “2” betekent dat in het venster ‘eenheid’ en ‘totaal’ “0,00” wordt weergegeven). Druk vervolgens op toets [ADD] om te bevestigen.
10. Voer de waarde van de poise in, druk op toets [ADD], plaats vervolgens de poise en druk op [ZERO] om de kalibratie te beëindigen.

3.3.5. Belangrijke opmerkingen

- Laat GEEN last gedurende langere tijd op de weegschaal liggen.
- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioners.
- Vermijd blootstelling aan sterke elektrische of magnetische velden tijdens het gebruik.
- Vermijd trillingen. Plaats het apparaat niet in de buurt van zware of trillende machines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open ramen, deuren of ventilatoren, aangezien dit door luchtstromen tot onstabiele resultaten kan leiden.

- Houd uw weegschaal schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.
- Vermijd harde schokken of zware lasten. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal en oefen geen druk uit die het maximale draagvermogen overschrijdt, zelfs niet wanneer de weegschaal niet in gebruik is.
- Verkeerde aansluitingen van de accu zijn verboden.
  Juiste aansluiting: de rode draad moet worden aangesloten op de rode aansluiting;
  zwarte aansluiting: de zwarte draad moet worden aangesloten op de zwarte aansluiting.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Gebruik niet-corrosieve reinigingsmiddelen om elk oppervlak schoon te maken.
b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen worden gedroogd voordat het opnieuw wordt gebruikt.
c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht. Bewaar de weegschaal niet rechtop.
d) Spuit het apparaat nooit met waterstralen af.
e) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op technische werking en eventuele schade.
f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
g) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
h) Het apparaat mag niet met water worden gewassen. Dit verbod geldt zowel voor de buitenkant als voor de binnenkant.

AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektronische en elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Digital vekt	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Nøyaktighetsklasse	-	III
Nøyaktighet [kg]	0,005	0,01
Maks. Belastning [kg]	60	100
Min. Belastning [kg]	0,2	
Vektenheter	Kg, g, lb	Kg, g
Veiflate [mm]	300x350	
Funksjoner	Null Tara Lagre Telling Addisjon Enhetsbytte	
Skjerm	LCD	

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Digital vekt

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
h) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Hvis det er tvil om korrekt betjening av apparatet, ta kontakt med produsentens støttetjeneste.
c) Kun produsentens servicesenter kan reparere apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner på egen hånd!
d) Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksid (CO2)-brannslukkere som er egnet for bruk på strømførende apparater.
e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til tredjeparter, må bruksanvisningen følge med.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk apparatet hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med ON/OFF-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
g) Rengjør apparatet regelmessig for å unngå varig oppbygging av smuss.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruksretningslinjer

Apparatet er konstruert for å utføre kontrollmålinger og avlesninger av vekten og/eller prisen på gjenstander som er plassert på veieplattformen. Vær oppmerksom på at apparatet ikke kan brukes til kommersielle oppgjør.

Denne vekten er ikke egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske anvendelser eller prisbestemmelse ved salg.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

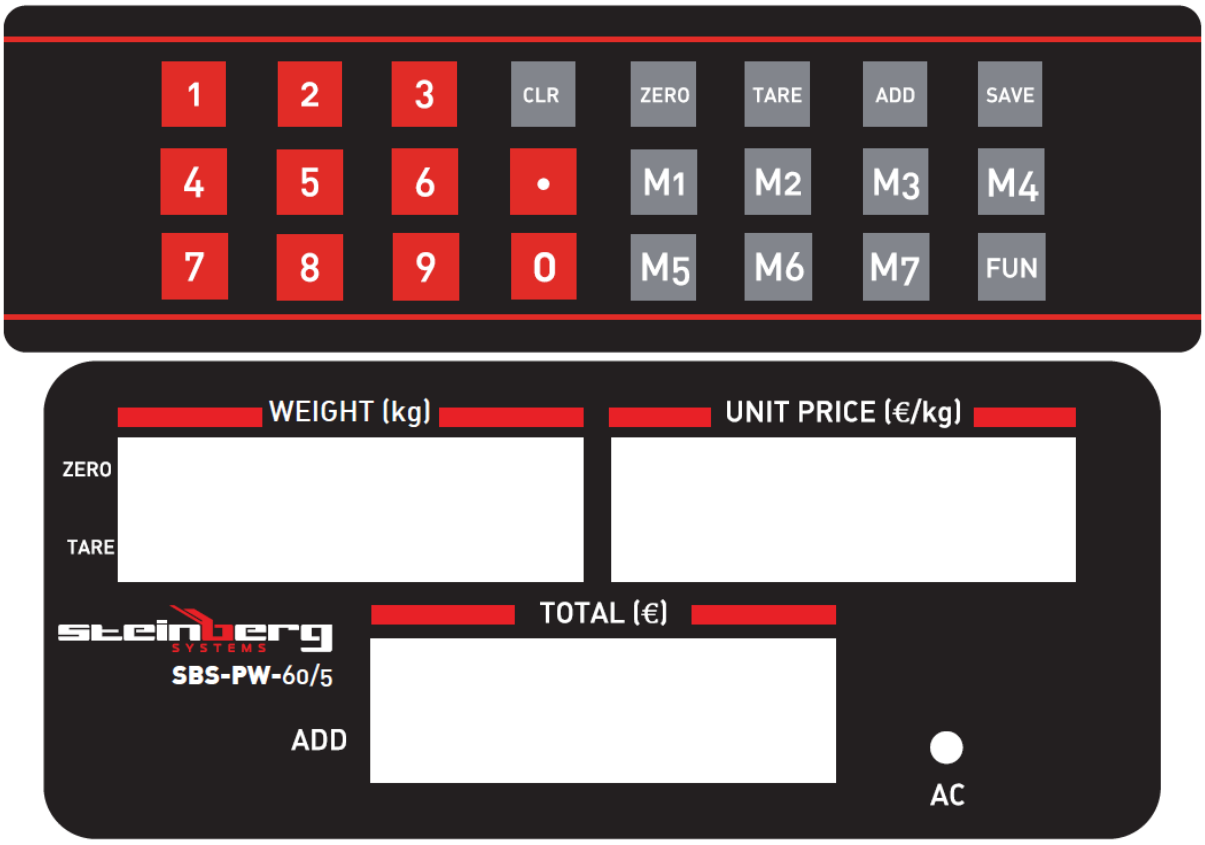
3.1. Beskrivelse av enheten



1. Hode med display og knapper
2. Hodestang
3. Vektskål
4. Bein

Displayvinduer

Vektvindu (WEIGHT) / Enhetsprisvindu (UNIT PRICE) / Totalbeløpsvindu (TOTAL)



CLR : Sletting av enhetspris.

ZERO : «ZERO»-tasten nullstiller vekten.

TARE : «TARE»-tasten trekker fra tareverdier og endrer vekten fra bruttomodus (uten tare) til nettomodus.

ADD : Adderingsmodus.

SAVE : Lagring av enhetspriser.

M1–M7 : M-tastene brukes til å lagre data (enhetsprisverdi på 8 forskjellige steder) i vekten.

0–9 : NUMERISK-tasten (0–9) brukes til å angi enhetsprisdata.

● **:** Desimalpunkttasten brukes til å angi desimalposisjonen for enhetsprisen.

FUN : Slå bakgrunnsbelysningen på eller av.

3.2. Klargjøring for bruk

Vekten bør brukes på et sted uten vind, korrosjon, vibrasjoner, fuktighet og temperatursvingninger.

3.3. Betjening av utstyret

3.3.1. Symbol og hjelpeskjerm

3.3.1.1. Vektvindu

- **Nullposisjonsindikatorlampe:** øverst til venstre i vektvindyet. Den lyser for å indikere at vekten er i nullposisjon.
- **Tara-indikatorlampe:** nederst til venstre i vektvindyet. Den lyser for å indikere at taravekten er fjernet.

3.3.1.2. Enhetsprisvindu

I adderingsmodus (vekten viser «Add»), vil enhetsprisvindyet vise antall adderinger. For eksempel viser det «01» for første adderingsoperasjon og så videre.

- **AC-indikatorlampe:** lyser for å indikere at AC er tilkoblet. Hvis den ikke lyser ved bruk av AC, indikerer det at strømforsyningen ikke er riktig tilkoblet. Kontroller strømledningen, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. Beløpsvindu

Adderingsindikatorlampe: nederst i beløpsvindyet.
Den lyser for å indikere at vekten har gått inn i adderingsmodus. I tillegg til å vise vekt og enhetspris, fungerer den også som vist i tabellen nedenfor:

Skjerm	Betydning	Beskrivelse
---------- (Midtre tverrlinje)	Lang visningsperiode, nullposisjonen er ustabil	Vind eller fuktighet
---------- (Øvre tverrlinje)	Nullposisjonen er for høy	Kontakt service
---------- (Nedre tverrlinje)	Nullposisjonen er for lav	Kontakt service
Legg til	I adderingsmodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spenningen er lavere enn 5,4 ± 0,1 V	Lad umiddelbart
—OL— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varene umiddelbart
—NO (Alarm)	Kretsintegratoren fungerer ikke	Kontakt service
0	I strømsparingsmodus	Normal

3.3.2. Generell vektbetjening og tastaturoperasjon

3.3.2.1. Forberedelse før bruk

- Sett inn AC-støpselet på høyre side nederst på vekten; plasser vekten på en solid og jevn overflate.
- Vekten bør unngå vibrasjoner, kraftig luftstrøm, direkte sollys og høye temperaturer.
- Hvis noe er galt med AC-strømmen, vennligst kontroller om AC-indikatorlampen lyser. Hvis ikke, kontroller relevante deler.

3.3.2.2. Veiing

- Ikke vei varer over maksimal kapasitet. Ved overbelastning (vektvinduet viser OL) og summeren gir kontinuerlig lyd, fjern varene umiddelbart for å unngå uventet skade.

3.3.2.3. Angi enhetspris

- Tast inn enhetsprisen med de ti talltastene fra 0 til 9 før eller etter lasting.
- Intervallet mellom ett tall og det neste i samme enhetspris bør ikke overstige seks sekunder. (Hvis over seks sekunder, vil systemet automatisk slette den forrige verdien.)
- Hvis vektvinduet viser en negativ verdi (f.eks. negativ taravekt), vil beløpsvinduet vise «----------», som indikerer at det ikke er noe beløp. Hvis beløpsvinduet viser «----------», indikerer det at akkumulert sum overstiger 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Ved veiing av løsvarer, plasser beholderen på vektskålen, trykk deretter [TARE] og vent til vektvinduet viser «000.00», som indikerer at vekten er klar for veiing.
- Legg varene i beholderen, og vektvinduet vil vise nettovekten.

Merk: taravekt + nettovekt

3.3.2.5. Lagre, endre enhetspris

- Lagring: Tast først inn enhetsprisen du vil lagre ved å velge talltaster fra 0 til 9, trykk deretter [SAVE], og trykk deretter tasten [Mx] (x=1~8), enhetsprisen vil bli lagret (den opprinnelige enhetsprisen lagret i tasten [Mx] vil bli erstattet av den nye).

3.3.2.6. Addisjon

- Når en kunde kjøper mange varer med forskjellige priser, kan vekten legge til beløp ett etter ett og beregne totalbeløpet.

For eksempel:
Vare A 1,500 kg, EUR 5,00/kg; Vare B 0,700 kg, EUR 8,00/kg.
Vennligst utfør følgende:

1. Plasser vare A på vektskålen, vektvinduet vil vise «1.500» (kg). Tast inn enhetsprisen «5.00» (EUR/kg), beløpsvinduet vil vise «7.50» (EUR).
2. Trykk tasten [ADD], addisjonsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodusen.
   Vektvinduet vil vise «Add01», og beløpsvinduet vil vise «7.50» (EUR).
3. Fjern vare A og vent til vekten returnerer til veiemodus.
4. Plasser vare B på vektskålen, vektvinduet vil vise «0.700» (kg), tast deretter inn enhetsprisen «8.00» (EUR/kg), beløpsvinduet vil vise «5.60» (EUR).
5. Trykk tasten [ADD], addisjonsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodusen. Vektvinduet vil vise «Add», enhetsprisvinduet vil vise «02», og beløpsvinduet vil vise «13.10» (EUR). Du kan fortsette addisjonsoperasjonen som beskrevet ovenfor opptil 99 ganger.

3.3.2.7. Nullstilling

- Under addisjonsmodusen, trykk tasten [CLR], enhetsprisvinduet vil vise «Clr», og addisjonsindikatorlampen vil slukke, noe som indikerer at vekten ikke er i addisjonsstatus.
- Under ikke-addisjonsmodus, hvis du taster inn feil enhetspris, trykk tasten [CLR] og tast inn riktig enhetspris.

3.3.2.8. Null

- Hvis vektvinduet ikke viser «0.000» når det er uten last, trykk tasten [ZERO] (innenfor området ±60d).

3.3.2.9. Slå av vekten

- Trykk tasten [ON/OFF] og trekk deretter ut strømpluggen.

3.3.3. Batterilading

- Vennligst lad batteriet i tide etter bruk for å unngå skade. Ladetiden bør være minst 1,2 timer for én times bruk.
- Hvis vekten ikke skal brukes på lenge, ikke glem å lade vekten i sammenhengende 24 timer hver 2. eller 3. måned for å unngå skade forårsaket av selvutlading av batteriet (når vekten er koblet til AC-strøm, vil systemet lade batteriet automatisk enten vekten er slått på eller av. Det anbefales å lade den elektroniske vekten etter at den er slått av).

3.3.4. Kalibreringsmetode

1. Slå på vekten.
2. Når selvtesten er fullført, vil indikatoren vise «0.000».
3. Tast inn koden «52411» eller «2013», og trykk tasten [TARE] for å gå inn i kalibreringsmodus.
4. Trykk tasten [1] for å angi kapasitet. For eksempel, hvis kapasiteten er 30 kg, tast inn «30000». Trykk tasten [ADD] for å bekrefte.
5. Trykk tasten [2] for å angi inndeling, trykk en hvilken som helst talltast, det vil vise inndelingen «1» «2» «5» «10», velg ønsket inndeling. Trykk tasten [ADD] for å bekrefte.
6. Trykk på tast [4] for å stille inn desimalpunktets posisjon. Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge posisjon, trykk deretter på tast [ADD] for å bekrefte.
7. Trykk på tast [5] for å velge om avrundingsfunksjonen skal være PÅ eller AV. Trykk deretter på tast [ADD] for å bekrefte.
8. Trykk på tast [6] for å stille inn om tastaturet skal ha 14 eller 24 taster. Trykk på en hvilken som helst talltast, og den vil vise «ON» eller «OFF» (ON betyr 24 taster, OFF betyr 14 taster). Trykk deretter på tast [ADD] for å bekrefte.
9. Trykk på tast [7] for å velge antall desimaler, trykk på en hvilken som helst talltast, og den vil vise: «0» «1» «2» («0» betyr at enhets- og totalvinduet vil vise «0», «1» betyr at enhets- og totalvinduet vil vise «0,0», «2» betyr at enhets- og totalvinduet vil vise «0,00»). Trykk deretter på tast [ADD] for å bekrefte.
10. Tast inn vektverdien for lodd, trykk på tast [ADD], legg deretter på loddet og trykk [ZERO] for å avslutte kalibreringen.

3.3.5. Viktige merknader

- IKKE la en last ligge på vekten over lengre tid.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller nær klimaanlegg.
- Unngå bruk av sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Unngå vibrasjoner. Ikke plasser enheten nær tunge maskiner eller maskiner som vibrerer.
- Ikke plasser enheten nær åpne vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.
- Unngå kraftige støt eller tung belastning. Ikke legg gjenstander på eller beleg vektskålen med mer enn maksimal kapasitet, selv om vekten ikke er i bruk.
- Feil kabeltilkobling av lagringsbatteriet er ikke tillatt.
  Riktig tilkobling: Rød ledning skal kobles til rød ende;
  Svart tilkobling: Svart ledning skal kobles til svart ende.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Bruk ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre alle overflater.
b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes før det tas i bruk igjen.
c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys. Ikke oppbevar vekten stående oppreist.
d) Spray aldri enheten med vannstråler.
e) Det må utføres regelmessige inspeksjoner av enheten for å kontrollere dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
f) Bruk en myk klut til rengjøring.
g) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
h) Enheten må ikke vaskes med vann. Dette forbudet gjelder både utvendige og innvendige deler.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektroniske og elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Digital våg	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Noggrannhetsklass	-	III
Noggrannhet [kg]	0,005	0,01
Max belastning [kg]	60	100
Min. belastning [kg]	0,2	
Vågenheter	kg, g, lb	kg, g
Vågplatta [mm]	300x350	
Funktioner	Nollställning/ Tare Spara Räkning Addering /Enhetsbyte	
Visning	LCD	

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

Läs instruktionerna före användning.

Produkten måste återvinnas.

VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Digital våg

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En rörig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Om du är osäker på hur enheten ska användas på rätt sätt, kontakta tillverkarens support.
c) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera enheten på egen hand!
d) Om en brand uppstår, använd endast pulver- eller koldioxid (CO_2)-brandsläckare som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överlåts till tredje part måste bruksanvisningen överlämnas tillsammans med den.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatt mental eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den aktuella uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (om den inte slår på och stänger av enheten). Enheter som inte kan slås på och stängas av med ON/OFF-knappen är farliga, får inte användas och måste repareras.
c) När enheten inte används ska den förvaras på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
g) Rengör enheten regelbundet för att undvika att smuts fastnar och bildar en beständig beläggning

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Användningsanvisningar

Enheten är avsedd för att utföra kontrollmätningar och avläsningar av vikten och/eller priset på föremål som placeras på vågplattan. Observera att enheten inte får användas för kommersiella avräkningar.

Denna våg är inte lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinsk användning, farmaceutiska tillämpningar eller prisbestämning vid försäljning.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

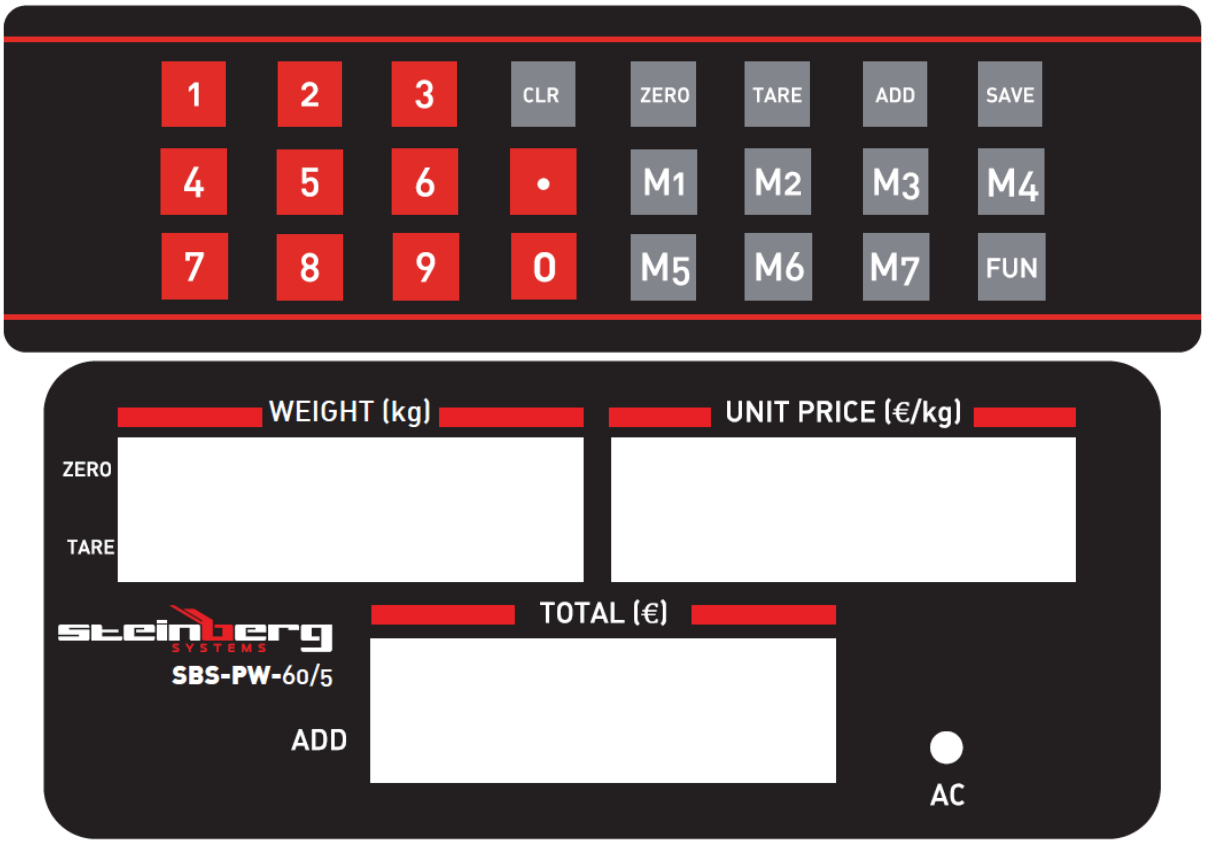
3.1. Beskrivning av apparaten



1. Huvud med display och knappar
2. Huvudstång
3. Vågplatta
4. Fötter

Displayfönster

Fönstret för vikt (WEIGHT)/ Fönstret för enhetspris (UNIT PRICE)/ Fönstret för totalbelopp (TOTAL)



CLR: Rensa enhetspriset.

ZERO: Knappen ”ZERO” nollställer vågen.

TARE: Knappen ”TARE” drar av taravärden och växlar vågen från bruttoläge (utan tara) till nettoläge.

ADD: Läget för att lägga till.

SAVE: Spara enhetspriser.

M1–M7 : M-tangenterna används för att lagra data (enhetsprisvärden på 8 olika platser) i vågen.

0–9 : NUMERISKA tangenterna (0–9) används för att ställa in enhetsprisdata.

•: Decimaltangenten används för att ställa in decimalplatsen för enhetspriset.

FUN: Slå på eller stänga av bakgrundsbelysningen på displayen.

3.2. Förberedelser för användning

Vågen bör användas i en miljö som är fri från vind, korrosion, vibrationer, fukt och temperaturvariationer.

3.3. Användning av apparaten

3.3.1. Symboler och hjälpdisplay

3.3.1.1. Viktfönster

- **Indikatorlampa för nollställning:** uppe till vänster i viktfönstret. Den tänds för att visa att vågen är i nollställning.
- **Indikatorlampa för tarering:** nere till vänster i viktfönstret. Den tänds för att visa att taravikten har räknats bort.

3.3.1.2. Enhetsprisfönstret

I tilläggsläget (när vikten visar ”Add”) visar enhetspris fönstret antalet tillägg. Till exempel visas ”01” för den första tilläggsoperationen och så vidare.

- **AC-indikatorlampa:** tänds för att visa att växelström (AC) är ansluten. Om den inte tänds när växelström används, betyder det att strömförsörjningen inte är korrekt ansluten. Kontrollera strömsladden, uttaget och säkringen.

3.3.1.3. Beloppsfönster

Indikatorlampa för påfyllning: längst ned i visningsfönstret.
Den tänds för att visa att vågen har gått in i påfyllningsläge. Förutom att visa vikt och enhetspris har den även följande funktioner, enligt tabellen nedan:

Visning	Betydelse	Beskrivning
---------- (Mellersta tvärstrecket)	Långvarig visning, nollställningen är instabil	Drabbas av vind eller fukt
---------- (Övre tvärstreck)	Nollställningen är för hög	Kontakta service
---------- (Nedre tvärstreck)	Nollställningen är för låg	Kontakta service
Add	I läget för tillägg	Normalt
—Lb— (Larm)	Spänningen är lägre än 5,4 ± 0,1 V	Ladda omedelbart
—OL— (Larm)	Överbelastning	Ta bort varorna omedelbart
—NO (Larm)	Kretsintegratorn fungerar inte	Kontakta service
0	I energisparläge	Normalt

3.3.2. Allmän användning av vågen och knappsatsen

3.3.2.1. Förberedelser före användning

- Sätt i nätkontakten på höger sida längst ned på vågen; placera vågen på en stabil och jämn yta.
- Vågen ska skyddas mot vibrationer, kraftiga luftströmmar, direkt solljus och höga temperaturer.
- Om det är något fel på nätströmmen, kontrollera om nätströmsindikatorlampan lyser. Om inte, kontrollera berörda delar.

3.3.2.2. Vägning

- Väg inte varor som överstiger den maximala kapaciteten. Vid överbelastning (viktfönstret visar OL) och när summern avger ett upprepat ljud, ta omedelbart bort varorna för att undvika oväntade skador.

3.3.2.3. Inmatning av enhetspris

- Mata in enhetspriset med de tio siffertangenterna 0 till 9 före eller efter lastning.
- Intervallet mellan ett nummer och nästa med samma enhetspris bör inte överstiga sex sekunder. (Om intervallet överstiger sex sekunder raderar systemet det föregående värdet automatiskt.)
- Om viktfönstret visar ett negativt värde (t.ex. negativ taravikt) kommer beloppsfönstret att visa ”----------”, vilket innebär att det inte finns något belopp. Om beloppsfönstret visar ”----------” betyder det att den ackumulerade summan överstiger 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Taravikt

- Vid vägning av bulkvaror ska behållaren placeras på vågskålen, därefter trycker man på [TARE] och väntar tills viktfönstret visar ”000,00”, vilket indikerar att vågen är klar för vägning.
- Lägg varorna i behållaren, så visar viktfönstret nettovikten.

Obs: taravikt + nettovikt

3.3.2.5. Spara och ändra enhetspriset

- Spara: Ange först det enhetspris du vill spara genom att välja siffrorna 0–9 med siffertangenterna, tryck sedan på [SAVE] och därefter på tangenten [Mx] (x=1–8), då sparas enhetspriset (det ursprungliga enhetspriset som sparats under knappen [Mx] ersätts av det nya).

3.3.2.6. Summering

- När en kund köper flera varor med olika priser kan vågen summera beloppen en efter en och beräkna det totala beloppet.

Exempel:
Vara A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Vara B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Gör på följande sätt:

1. Lägg vara A på vågskålen, då visas ”1,500” (kg) i viktfönstret. Ange enhetspriset ”5,00” (EUR/kg), då visas ”7,50” (EUR) i beloppsfönstret.
2. Tryck på knappen [ADD]; indikatorlampan för tillägg tänds för att visa att vågen är i tilläggsläge.
   I viktfönstret visas ”Add01” och i beloppsfönstret visas ”7,50” (EUR).
3. Ta bort varan A och vänta tills vågen återgår till vägningsläge.
4. Lägg varan B på vågskålen; i viktfönstret visas ”0,700” (kg). Ange sedan enhetspriset ”8,00” (EUR/kg); i beloppsfönstret visas ”5,60” (EUR).
5. Tryck på knappen [ADD]; indikatorlampan för tillägg tänds för att visa att vågen är i tilläggsläge. I viktfönstret visas ”Add”, i enhetsprisfönstret visas ”02” och i beloppsfönstret visas ”13,10” (EUR). Du kan fortsätta lägga till enligt stegen ovan upp till 99 gånger.

3.3.2.7. Nollställning

- I läget för tillägg trycker du på knappen [CLR]. I enhetsprisrutan visas ”Clr” och indikatorlampan för tillägg slocknar, vilket visar att vågen inte är i läget för tillägg.
- Om du matar in fel enhetspris i icke-tilläggsläge trycker du på knappen [CLR] och matar in det korrekta enhetspriset.

3.3.2.8. Nollställning

- Om viktfönstret inte visar ”0,000” när vågen är tom, tryck på knappen [ZERO] (inom intervallet ±60d).

3.3.2.9. Stänga av vågen

- Tryck på knappen [ON/OFF] och dra sedan ut strömkontakten.

3.3.3. Batteriladdning

- Ladda akkumulatorn i god tid efter användning för att undvika skador. Laddningstiden bör vara minst 1,2 timmar för en timmes användning.
- Om vågen inte ska användas under en längre tid, glöm inte att ladda den i 24 timmar i sträck varannan eller var tredje månad för att undvika skador orsakade av självurladdning av ackumulatorn (när vågen är ansluten till nätström laddar systemet upp batteriet automatiskt oavsett om vågen är påslagen eller avstängd. Det rekommenderas att ladda den elektroniska vågen efter att den har stängts av).

3.3.4. Kalibreringsmetod

1. Slå på vågen.
2. När självkontrollen är klar visar displayen ”0,000”.
3. Ange koden ”52411” eller ”2013” och tryck på knappen [TARE] för att gå in i kalibreringsläget.
4. Tryck på knappen [1] för att ställa in kapaciteten. Om kapaciteten till exempel är 30 kg, ange ”30000”. Tryck på knappen [ADD] för att bekräfta.
5. Tryck på knappen [2] för att ställa in delningsvärdet. Tryck på valfri siffertangent så visas delningsvärdena ”1”, ”2”, ”5” och ”10”. Välj önskat delningsvärde. Tryck på knappen [ADD] för att bekräfta.
6. Tryck på knappen [4] för att ställa in punktens position. Tryck på valfri siffertangent för att välja position och tryck sedan på knappen [ADD] för att bekräfta.
7. Tryck på knappen [5] för att välja om avrundningsfunktionen ska vara PÅ eller AV. Tryck sedan på knappen [ADD] för att bekräfta.
8. Tryck på knappen [6] för att ställa in om tangentbordet ska ha 14 eller 24 tangenter. Tryck på valfri siffertangent så visas ”ON” eller ”OFF” (ON betyder 24 tangenter, OFF betyder 14 tangenter). Tryck sedan på knappen [ADD] för att bekräfta.
9. Tryck på tangenten [7] för att välja punktens nummer. Tryck sedan på valfri siffertangent så visas: ”0” ”1” ”2” (”0” betyder att fönstret för enhet och totalvärde visar ”0”, ”1” betyder att fönstret för enhet och totalvärde visar ”0,0”, ”2” betyder att fönstret för enhet och totalvärde visar ”0,00”). Tryck sedan på knappen [ADD] för att bekräfta.

10. Mata in vikten, tryck på knappen [ADD], lägg sedan på vikten och tryck på [ZERO] för att avsluta kalibreringen.

3.3.5. Viktiga anmärkningar

- Lämna INTE någon last på vågen under längre tidsperioder.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringsaggregat.
- Undvik starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Undvik vibrationer. Placera inte enheten nära tunga eller vibrerande maskiner.
- Placera inte enheten nära öppna fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll enheten ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.
- Undvik kraftiga stötar eller tunga vikter. Placera inga föremål på vågskålen och utöva inte tryck som överstiger den maximala kapaciteten, även om vågen inte används.
- Felaktiga kabelanslutningar till batteriet är förbjudna.
  Rätt anslutning: Den röda kabeln ska anslutas till den röda polen;
  svart anslutning: Den svarta kabeln ska anslutas till den svarta polen.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Använd icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra alla ytor.
b) Efter rengöring av enheten ska alla delar torkas innan den används igen.
c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara inte vågen i upprätt läge.
d) Spruta aldrig vatten på enheten.
e) Enheten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska funktion och eventuella skador.
f) Använd en mjuk trasa för rengöring.
g) Lämna inte kvar batteriet i enheten om den inte ska användas under en längre tid.
h) Enheten får inte tvättas med vatten. Detta förbud gäller både yttre och inre delar.

AVFALLSHANTERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna in den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektroniska och elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du väsentligt till att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida quanto à exatidão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Balança digital	
Modelo	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/50	
Classe de precisão	-	III
Precisão [kg]	0,005	0,01
Quantidade Carga [kg]	60	100
Min. Carga [kg]	0,2	
Unidades de peso	kg, g, lb	kg, g
Superfície de pesagem [mm]	300x350	
Funções	Zero Tare Guardar Contagem Alteração da unidade de adição	
Mostrador	LCD	

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

Legenda

O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.

AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Balança digital

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
h) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está arrumado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Caso surjam dúvidas quanto ao funcionamento correto do dispositivo, contacte o serviço de assistência do fabricante.
c) A reparação do aparelho só pode ser efetuada num centro de assistência do fabricante. Não tente efetuar quaisquer reparações por conta própria!
d) Se ocorrer um incêndio, utilize exclusivamente extintores de pó ou de dióxido de carbono (CO_2) adequados para utilização em equipamentos sob tensão para o extinguir.
e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja cedido a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com o mesmo.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O dispositivo não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais e sensoriais limitadas, nem por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilize ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Os dispositivos que não possam ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser utilizados e têm de ser reparados.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, fora do alcance de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
g) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O aparelho foi concebido para realizar medições de controlo e leituras do peso e/ou do preço de artigos colocados na plataforma de pesagem. Tenha em atenção que o aparelho não pode ser utilizado para transações comerciais.

Esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, utilizações médicas, aplicações farmacêuticas nem para a determinação de preços nas vendas.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

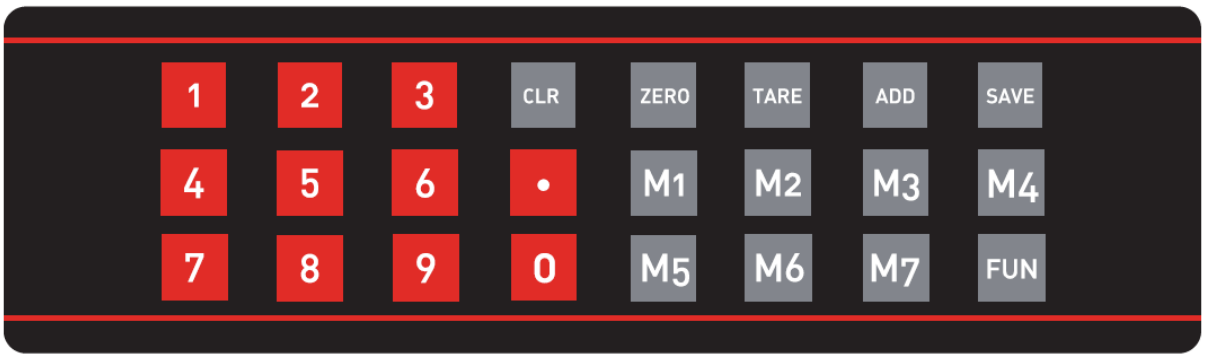
3.1. Descrição do dispositivo

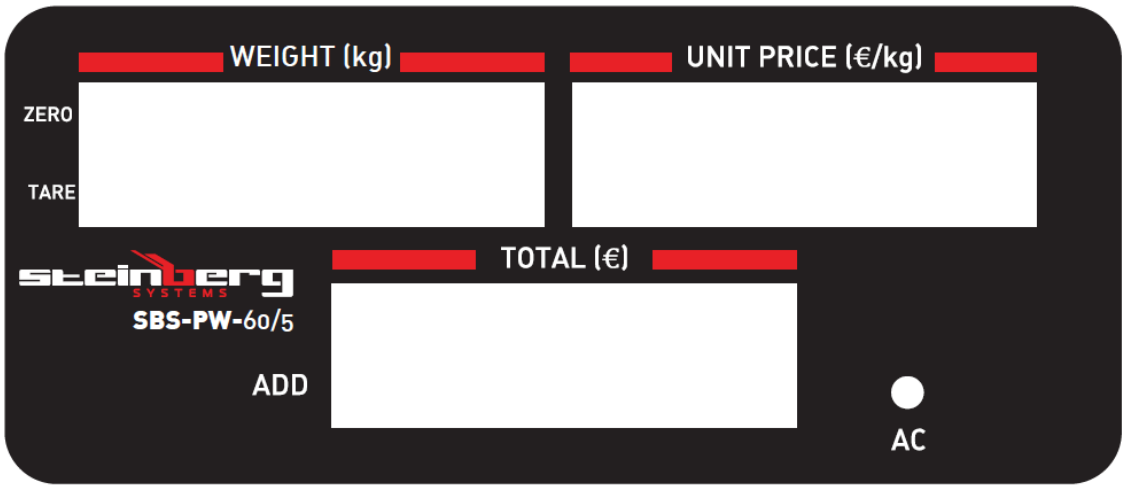


1. Unidade principal com ecrã e botões
2. Haste da unidade principal
3. Plataforma de pesagem
4. Pernas

Janelas do ecrã

Janela de peso (WEIGHT)/ Janela de preço unitário (UNIT PRICE)/ Janela de valor total (TOTAL)





CLR: Apagar o preço unitário.

ZERO: A tecla «ZERO» zera a balança.

TARE : A tecla «TARE» subtrai os valores de tara e altera a balança do modo bruto (sem tara) para o modo líquido.

ADD: Modo de adição.

SAVE: Guardar preços unitários.

M1–M7: As teclas M são utilizadas para armazenar dados (valor do preço unitário em 8 locais diferentes) na sua balança.

0–9 : A tecla NUMÉRICA (0–9) é utilizada para definir os dados do preço unitário.

•: A tecla do ponto decimal é utilizada para definir a posição decimal do preço unitário.

FUN: Ativar ou desativar a retroiluminação do visor.

3.2. Preparação para utilização

A balança deve ser utilizada num espaço livre de vento, corrosão, vibração, humidade e variações de temperatura.

3.3. Utilização do dispositivo

3.3.1. Símbolos e visor auxiliar

3.3.1.1. Janela de peso

- **Luz indicadora da posição zero:** na parte superior esquerda da janela de peso. Acende-se para indicar que a balança está na posição zero.
- **Luz indicadora de tara:** na parte inferior esquerda da janela de peso. Acende-se para indicar que o peso da tara foi anulado.

3.3.1.2. Janela do preço unitário

No modo de adição (quando o peso exibe «Add»), a janela do preço unitário exibirá o número de adições. Por exemplo, exibe «01» para a primeira operação de adição e assim sucessivamente.

- **Luz indicadora de CA:** acende-se para indicar que a corrente alternada está ligada. Se não acender quando se utiliza a corrente alternada, isso indica que a alimentação elétrica não está bem ligada. Verifique o cabo de alimentação, a tomada e o fusível.

3.3.1.3. Janela de quantidade

Luz indicadora de adição: na parte inferior da janela de valor.
Acende-se para indicar que a balança entrou no modo de adição. Além de exibir o peso e o preço unitário, também funciona conforme indicado na tabela abaixo:

Mostrador	Significado	Descrição
---------- (Linha transversal do meio)	Exibição prolongada, a posição zero está instável	Exposição ao vento ou humidade
---------- (Linha transversal superior)	A posição zero está demasiado alta	Contacte o serviço de assistência
---------- (Linha transversal inferior)	A posição zero está demasiado baixa	Contacte o serviço de assistência
Adicionar	Em modo de adição	Normal
—Lb— (Alarme)	A tensão é inferior a 5,4 ± 0,1 V	Carregue imediatamente
—OL— (Alarme)	Sobrecarga	Retire imediatamente os produtos
—NO (Alarme)	O integrador de circuito não funciona	Contacte o serviço de assistência
0	Em modo de poupança de energia	Normal

3.3.2. Funcionamento geral da balança e utilização do teclado

3.3.2.1. Preparação antes da utilização

- Ligue a ficha de alimentação CA no lado direito, na parte inferior da balança; coloque a balança sobre uma superfície sólida e lisa.
- A balança deve ser protegida contra vibrações, correntes de ar violentas, luz solar direta e altas temperaturas.
- Se houver algum problema com a alimentação CA, verifique se a luz indicadora de CA acende. Caso contrário, verifique as peças relevantes.

3.3.2.2. Pesagem

- Não pese mercadorias que excedam a capacidade máxima. Em caso de sobrecarga (a janela de peso exibe «OL») e o sinal sonoro emitir um som contínuo, retire imediatamente as mercadorias para evitar danos inesperados.

3.3.2.3. Introdução do preço unitário

- Introduza o preço unitário utilizando as dez teclas numéricas de 0 a 9, antes ou depois da colocação da mercadoria na balança.
- O intervalo entre um número e o seguinte, com o mesmo preço unitário, não deve ser superior a seis segundos. (Se for superior a seis segundos, o sistema apagará automaticamente o valor anterior.)
- Se a janela do peso apresentar um valor negativo (por exemplo, peso de tara negativo), a janela do montante exibirá «----------», o que indica que não há montante. Se a janela do montante exibir «----------», isso indica que a soma acumulada é superior a 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Ao pesar mercadorias a granel, coloque o recipiente no prato da balança, depois prima [TARE] e aguarde até que a janela de peso exiba «000,00», indicando que a balança está pronta para a pesagem.
- Coloque a mercadoria no recipiente e a janela de peso exibirá o peso líquido.

Nota: peso de tara + peso líquido

3.3.2.5. Guardar e alterar o preço unitário

- Guardar: Introduza primeiro o preço unitário que pretende guardar, selecionando as teclas numéricas de 0 a 9; em seguida, prima [SAVE] e, depois, a tecla [Mx] (x=1~8); o preço unitário será guardado (o preço unitário original guardado na tecla [Mx] será substituído pelo novo).

3.3.2.6. Adicionar

- Quando um cliente compra vários produtos com preços diferentes, a balança pode somar os valores um a um e calcular o valor total.

Por exemplo:
Produto A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Produto B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Proceda da seguinte forma:

1. Coloque o produto A no prato da balança; a janela de peso exibirá «1,500» (kg). Introduza o preço unitário «5,00» (EUR/kg); a janela de valor exibirá «7,50» (EUR).
2. Prima a tecla [ADD]; a luz indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição.
   A janela de peso exibirá «Add01» e a janela de valor exibirá «7,50» (EUR).
3. Retire os produtos A e aguarde que a balança volte ao modo de pesagem.

4. Coloque os produtos B no prato da balança; a janela de peso exibirá «0,700» (kg); em seguida, introduza o preço unitário «8,00» (EUR/kg); a janela de montante exibirá «5,60» (EUR).
5. Prima a tecla [ADD]; a luz indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá «Add», a janela de preço unitário exibirá «02» e a janela de valor exibirá «13,10» (EUR). Pode continuar a operação de adição seguindo os passos acima até 99 vezes.

3.3.2.7. Limpeza

- No modo de adição, prima a tecla [CLR]; a janela do preço unitário exibirá «Clr» e a luz indicadora de adição apagará-se, o que indica que a balança não se encontra no estado de adição.
- No modo sem adição, se introduzir um preço unitário errado, prima a tecla [CLR] e introduza o preço unitário correto.

3.3.2.8. Zero

- Se a janela de peso não exibir «0,000» quando a balança estiver sem carga, prima a tecla [ZERO] (dentro do intervalo de ±60d).

3.3.2.9. Desligar a balança

- Prima a tecla [ON/OFF] e, em seguida, desligue a ficha da tomada.

3.3.3. Carregamento da bateria

- Carregue a bateria de reserva atempadamente após a utilização, para evitar danos. O tempo de carregamento deve ser de, pelo menos, 1,2 horas para uma hora de utilização.
- Se a balança não for utilizada durante um longo período de tempo, não se esqueça de a carregar durante 24 horas consecutivas a cada 2 ou 3 meses, para evitar danos causados pela autodescarga da bateria de reserva (quando a balança estiver ligada à corrente alternada, o sistema carregará a bateria de reserva automaticamente, quer a balança esteja ligada ou desligada. Recomenda-se carregar a balança eletrónica depois de a desligar).

3.3.4. Método de calibração

1. Ligar a balança.
2. Assim que a autoverificação terminar, o indicador exibirá «0,000».
3. Introduza o código «52411» ou «2013» e prima a tecla [TARE] para aceder ao modo de calibração.

4. Prima a tecla [1] para definir a capacidade. Por exemplo, se a capacidade for de 30 kg, introduza «30000». Prima a tecla [ADD] para confirmar.
5. Prima a tecla [2] para definir a divisão; prima qualquer tecla numérica e serão exibidas as divisões «1», «2», «5» e «10»; escolha a divisão pretendida. Prima a tecla [ADD] para confirmar.
6. Prima a tecla [4] para definir a posição do ponto. Prima qualquer tecla numérica para escolher a posição e, em seguida, prima a tecla [ADD] para confirmar.
7. Prima a tecla [5] para ativar ou desativar a função de arredondamento. Em seguida, prima a tecla [ADD] para confirmar.
8. Prima a tecla [6] para definir se o teclado tem 14 ou 24 teclas. Prima qualquer tecla numérica para que seja exibido «ON» ou «OFF» (ON significa 24 teclas, OFF significa 14 teclas). Em seguida, prima a tecla [ADD] para confirmar.
9. Prima a tecla [7] para selecionar o número do ponto; ao premir qualquer tecla numérica, será exibido: «0» «1» «2» («0» significa que a janela de unidade e total exibirá «0», «1» significa que a janela de unidade e total exibirá «0,0», «2» significa que a janela de unidade e total exibirá «0,00»). Em seguida, prima a tecla [ADD] para confirmar.
10. Introduza o valor do peso, prima a tecla [ADD], coloque o peso e prima [ZERO] para terminar a calibração.

3.3.5. Notas importantes

- NÃO deixe uma carga na balança durante longos períodos de tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque o aparelho sob luz solar direta nem perto de aparelhos de ar condicionado.
- Evite a exposição a campos elétricos ou magnéticos intensos durante a utilização.
- Evite vibrações. Não coloque o aparelho perto de maquinaria pesada ou vibratória.
- Não coloque o aparelho perto de janelas abertas, portas ou ventiladores, pois isso pode causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- Mantenha o seu aparelho limpo. Não guarde produtos na balança quando esta não estiver a ser utilizada.
- Evite choques violentos ou pesos excessivos. Não coloque nenhum objeto nem exerça pressão acima da capacidade máxima no prato da balança, mesmo que a balança não esteja a ser utilizada.
- É proibida a ligação incorreta dos fios da bateria de armazenamento.
  Ligação correta: o fio vermelho deve ser ligado ao terminal vermelho;
  ligação preta: o fio preto deve ser ligado ao terminal preto.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Utilize produtos de limpeza não corrosivos para limpar todas as superfícies.
b) Após a limpeza do dispositivo, todas as peças devem ser secas antes de o voltar a utilizar.
c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar. Não guarde a balança na posição vertical.
d) Nunca pulverize o aparelho com jatos de água.
e) Devem ser realizadas inspeções regulares ao aparelho para verificar o seu bom funcionamento e a existência de eventuais danos.
f) Utilizar um pano macio para a limpeza.
g) Não deixe a bateria no aparelho se este não for utilizado durante um período prolongado.
h) O aparelho não deve ser lavado com água. Esta proibição aplica-se tanto às partes externas como às internas.

ELIMINAÇÃO DE APARELHOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o num ponto de recolha e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Verifique o símbolo no produto, no manual do utilizador e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar pela reciclagem, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Digitálna váha	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Trieda presnosti	-	III
Presnosť [kg]	0,005	0,01
Max. zaťaženie [kg]	60	100
Min. zaťaženie [kg]	0,2	
Jednotky váženia	kg, g, lb	kg, g
Vážiaca plocha [mm]	300x350	
Funkcie	Nulovanie /Tare Uloženie Počítanie Sčítanie Zmena jednotky	
Displej	LCD	

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Digitálna váha

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Uistite sa, že pracovisko je upratané a dobre osvetlené. Neupravené alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k úrazom. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú službu výrobcu.
c) Opravy zariadenia smie vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy na vlastnú päsť!
d) V prípade vzniku požiaru používajte na jeho uhasenie výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím osobám, je potrebné spolu s ním odovzdať aj tento návod.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na obsluhu osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými schopnosťami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli poučené o spôsobe obsluhy zariadenia.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Na danú úlohu používajte vhodné náradie. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
c) Keď zariadenie nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
g) Zariadenie pravidelne čistite, aby sa zabránilo trvalému usadzovaniu nečistôt

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na vykonávanie kontrolných meraní a odčítavanie hmotnosti a/alebo ceny predmetov umiestnených na vážiacej plošine. Upozorňujeme, že zariadenie nie je možné používať na obchodné vyúčtovania.

Táto váha nie je vhodná na obchodné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie ani na určovanie ceny pri predaji.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

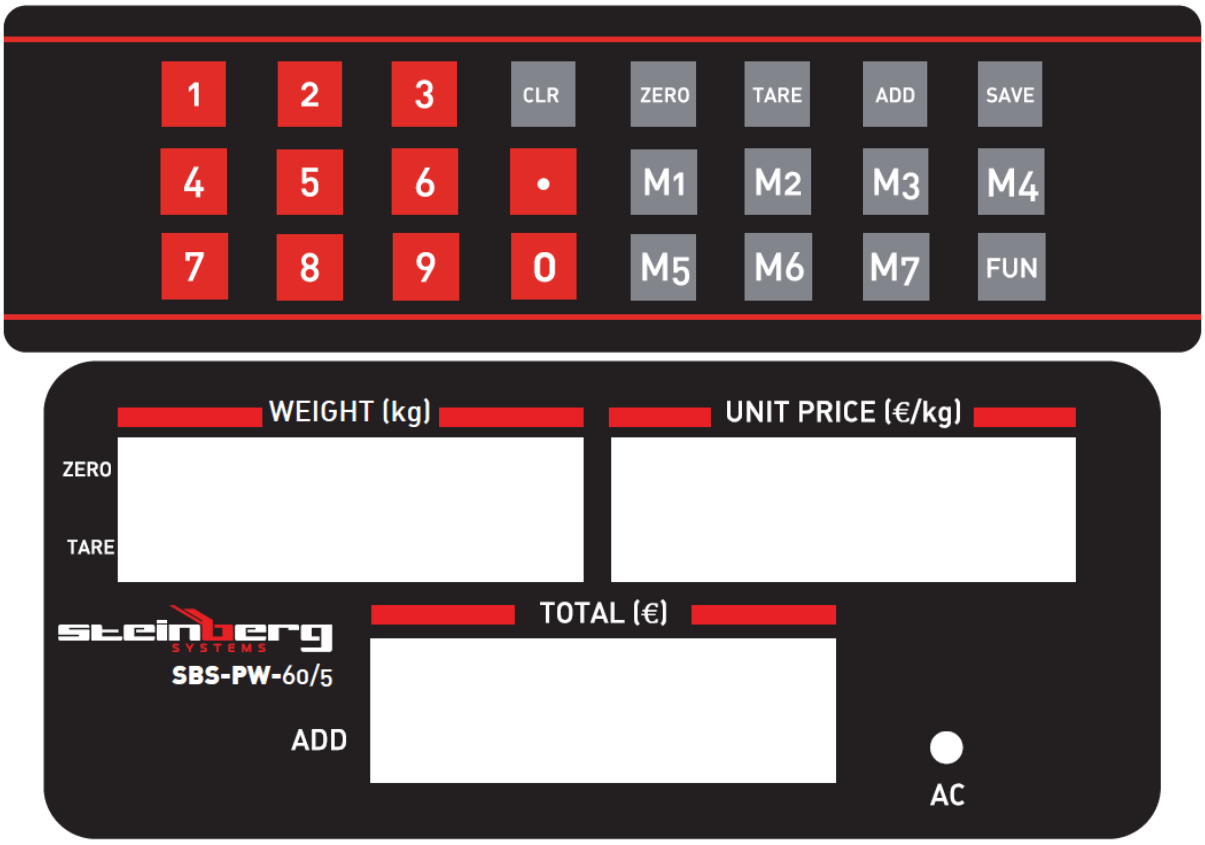
3.1. Popis zariadenia



1. Hlavica s displejom a tlačidlami
2. Hlavica
3. Vážiaca doska
4. Nohy

Displejové okienka

Okno hmotnosti (WEIGHT)/ Okno jednotkovej ceny (UNIT PRICE)/ Okno celkovej sumy (TOTAL)



CLR : Vymazanie jednotkovej ceny.

ZERO: Tlačidlo „ZERO“ vynuluje váhu.

TARE : Tlačidlo „TARE“ odpočíta hodnoty táry a prepne váhu z režimu hrubej hmotnosti (bez táry) do režimu čistej hmotnosti.

ADD : Režim sčítania.

SAVE : Ukladanie jednotkových cien.

M1–M7 : Tlačidlá M slúžia na ukladanie údajov (hodnoty jednotkovej ceny na 8 rôznych miestach) do váhy.

0–9 : Tlačidlo NUMERIC (0–9) slúži na nastavenie údajov o jednotkovej cene.

•: Tlačidlo desatinnej čiarky slúži na nastavenie polohy desatinnej čiarky v jednotkovej cene.

FUN : Zapnutie alebo vypnutie podsvietenia displeja.

3.2. Príprava na použitie

Váha by sa mala používať v priestore chránenom pred vetrom, koróziou, vibráciami, vlhkosťou a teplotnými výkyvmi.

3.3. Používanie zariadenia

3.3.1. Symboly a pomocný displej

3.3.1.1. Okienko s hmotnosťou

- **Kontrolka nulovej polohy:** v ľavom hornom rohu okienka s hmotnosťou. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha je v nulovej polohe.
- **Kontrolka tarovania:** v ľavom dolnom rohu okienka s hmotnosťou. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že tarovacia hmotnosť je vynulovaná.

3.3.1.2. Okienko jednotkovej ceny

V režime sčítavania (na displeji sa zobrazuje „Add“) sa v okienku jednotkovej ceny zobrazuje poradové číslo sčítavania. Napríklad pri prvom sčítaní sa zobrazí „01“ a podobne.

- **Kontrolka napájania striedavým prúdom:** rozsvieti sa, aby signalizovala, že je zapnuté napájanie striedavým prúdom. Ak sa pri použití striedavého prúdu nerozsvieti, znamená to, že napájanie nie je správne pripojené. Skontrolujte napájací kábel, zásuvku a poistku.

3.3.1.3. Okienko sumy

Kontrolka sčítania: nachádza sa v spodnej časti okienka s hodnotou.
Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha prešla do režimu sčítania. Okrem zobrazenia hmotnosti a jednotkovej ceny plní aj funkcie uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Zobrazenie	Význam	Popis
---------- (Stredná priečna čiara)	Dlhodobé svietenie, nulová poloha je nestabilná	Veterno alebo vlhko
---------- (Horná priečna čiara)	Nulová poloha je príliš vysoká	Obráťte sa na servis
---------- (Spodná priečna čiara)	Nulová poloha je príliš nízka	Obráťte sa na servis
Add	V režime sčítania	Normálny stav
—Lb— (Alarm)	Napätie je nižšie ako 5,4 ± 0,1 V	Okamžite nabite
—OL— (Alarm)	Preťaženie	Okamžite odstráňte tovar
—NO (Alarm)	Integračný obvod nefunguje	Obráťte sa na servis
0	V režime úspory energie	Normálne

3.3.2. Všeobecná obsluha váhy a ovládanie klávesnice

3.3.2.1. Príprava pred použitím

- Zapojte sieťovú zástrčku na pravej strane v spodnej časti váhy; umiestnite váhu na pevnú a hladkú podložku.
- Váha by nemala byť vystavená vibráciám, silnému prúdu vzduchu, priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám.
- Ak je niečo v neporiadku s napájaním striedavým prúdom, skontrolujte, či svieti kontrolka napájania. Ak nie, skontrolujte príslušné časti.

3.3.2.2. Váženie

- Nevážte tovar, ktorý presahuje maximálnu nosnosť. Akonáhle dôjde k preťaženiu (na displeji sa zobrazí OL) a zaznie opakovaný zvukový signál, tovar ihneď vyberte, aby ste predišli neočakávanému poškodeniu.

3.3.2.3. Zadávanie jednotkovej ceny

- Jednotkovú cenu zadajte pomocou desiatich číselných tlačidiel od 0 do 9 pred alebo po naložení tovaru.
- Interval medzi zadávaním dvoch čísel s rovnakou jednotkovou cenou by nemal presiahnuť šesť sekúnd. (Ak tento interval presiahne šesť sekúnd, systém automaticky vymaže predchádzajúcu hodnotu.)
- Ak sa v okienku s hmotnosťou zobrazí záporná hodnota (napr. záporná tara), v okienku s čiastkou sa zobrazí „----------“, čo znamená, že suma nie je zadaná. Ak sa v okienku sumy zobrazí „----------“, znamená to, že súhrnná suma presahuje 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tára

- Pri vážení sypkého tovaru umiestnite nádobu na vážiacu misku, potom stlačte tlačidlo [TARE] a počkajte, kým sa v okienku hmotnosti nezobrazí „000,00“, čo znamená, že váha je pripravená na váženie.
- Vložte tovar do nádoby a v okienku s hmotnosťou sa zobrazí čistá hmotnosť.

Poznámka: tara + čistá hmotnosť

3.3.2.5. Uloženie, zmena jednotkovej ceny

- Uloženie: Najskôr zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, pomocou desiatich číslicových tlačidiel od 0 do 9, potom stlačte tlačidlo [SAVE] a následne tlačidlo [Mx] (x = 1–8), jednotková cena sa uloží (pôvodná jednotková cena uložená pod tlačidlom [Mx] bude nahradená novou).

3.3.2.6. Sčítavanie

- Keď zákazník nakupuje viacero tovarov s rôznymi cenami, váha môže jednotlivé množstvá sčítavať a vypočítať celkovú sumu.

Napríklad:
tovar A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; tovar B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Postupujte takto:

1. Položte tovar A na misku váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí „1,500“ (kg). Zadajte jednotkovú cenu „5,00“ (EUR/kg), v okienku sumy sa zobrazí „7,50“ (EUR).
2. Stlačte tlačidlo [ADD]; rozsvieti sa kontrolka pridávania, čo signalizuje, že váha je v režime pridávania.
   V okienku hmotnosti sa zobrazí „Add01“ a v okienku sumy sa zobrazí „7,50“ (EUR).
3. Odstráňte tovar A a počkajte, kým sa váha vráti do režimu váženia.
4. Položte tovar B na vážiacu misku, v okienku hmotnosti sa zobrazí „0,700“ (kg), potom zadajte jednotkovú cenu „8,00“ (EUR/kg), v okienku sumy sa zobrazí „5,60“ (EUR).
5. Stlačte tlačidlo [ADD], rozsvieti sa kontrolka pridávania, čo signalizuje, že váha je v režime pridávania. V okienku hmotnosti sa zobrazí „Add“, v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí „02“ a v okienku sumy sa zobrazí „13,10“ (EUR). Postup sčítavania môžete podľa vyššie uvedených krokov opakovať až 99-krát.

3.3.2.7. Vymazanie

- V režime sčítavania stlačte tlačidlo [CLR], v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí „Clr“ a kontrolka sčítavania zhasne, čo znamená, že váha nie je v režime sčítavania.
- Ak v režime mimo pridávania zadáte nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte tlačidlo [CLR] a zadajte správnu jednotkovú cenu.

3.3.2.8. Nulovanie

- Ak sa v okienku s hmotnosťou pri prázdnej váhe nezobrazuje „0,000“, stlačte tlačidlo [ZERO] (v rozsahu ±60d).

3.3.2.9. Vypnutie váhy

- Stlačte tlačidlo [ON/OFF] a potom vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.

3.3.3. Nabíjanie akumulátora

- Akumulátor prosím včas nabite po použití, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Doba nabíjania by mala byť aspoň 1,2 hodiny na každú hodinu používania.
- Ak sa váha nebude dlhší čas používať, nezabudnite ju každé 2 alebo 3 mesiace nabíjať nepretržite 24 hodín, aby nedošlo k poškodeniu v dôsledku samovybíjania akumulátora (ak je váha pripojená k sieti, systém akumulátor automaticky nabije bez ohľadu na to, či sú váhy zapnuté alebo vypnuté. Odporúča sa nabíjať elektronické váhy po ich vypnutí).

3.3.4. Postup kalibrácie

1. Zapnite váhy.
2. Po dokončení autodiagnostiky sa na displeji zobrazí hodnota „0,000“.
3. Zadajte kód „52411“ alebo „2013“ a stlačte tlačidlo [TARE], aby ste prešli do režimu kalibrácie.
4. Stlačte tlačidlo [1] na nastavenie nosnosti. Ak je napríklad nosnosť 30 kg, zadajte „30000“. Stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.
5. Stlačte tlačidlo [2] na nastavenie delenia, stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo – na displeji sa zobrazí delenie „1“, „2“, „5“ alebo „10“; vyberte požadované delenie. Stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.
6. Stlačte tlačidlo [4] na nastavenie polohy bodu. Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla vyberte polohu a potom stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.
7. Stlačte tlačidlo [5] na výber funkcie zaokrúhľovania (zapnuté alebo vypnuté). Potom stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.
8. Stlačte tlačidlo [6] na nastavenie klávesnice na 14 alebo 24 klávesov. Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla sa zobrazí „ON“ alebo „OFF“ (ON znamená 24 klávesov, OFF znamená 14 klávesov). Potom stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.
9. Stlačte klávesu [7] na výber čísla bodu, stlačením ľubovoľnej číselnej klávesy sa zobrazí: „0“ „1“ „2“ („0“ znamená, že v okienku jednotky a súčtu sa zobrazí „0“, „1“ znamená, že v okienku jednotky a súčtu sa zobrazí „0,0“, „2“ znamená, že v okienku jednotky a súčtu sa zobrazí „0,00“). Potom stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.

10. Zadajte hodnotu závažia, stlačte tlačidlo [ADD], potom na váhu položte závažie a stlačte [ZERO] na ukončenie kalibrácie.

3.3.5. Dôležité upozornenia

- Nenechávajte na váhe záťaž po dlhšiu dobu.
- Vyhýbajte sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte zariadenie na priame slnko ani do blízkosti klimatizačných jednotiek.
- Počas používania sa vyhýbajte silným elektrickým alebo magnetickým poliam.
- Vyhýbajte sa vibráciám. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ťažkých alebo vibrujúcich strojov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré môžu spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte zariadenie v čistote. Keď váhu nepoužívate, neukladajte na ňu žiadne predmety.
- Vyhnite sa silným nárazom alebo nadmernej záťaži. Na vážiacu misku nekladte žiadne predmety ani na ňu nevyvíjajte tlak presahujúci maximálnu nosnosť, a to ani v prípade, že váhu nepoužívate.
- Je zakázané nesprávne pripojenie vodičov akumulátora.
  Správne pripojenie: Červený vodič by mal byť pripojený k červenému konektoru;
  Čierny vodič by mal byť pripojený k čiernemu konektoru.

3.4. Čistenie a údržba

a) Na čistenie všetkých povrchov používajte nekorozívne čistiace prostriedky.
b) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky časti pred opätovným použitím vysušené.
c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Váhu neskladujte vo zvislej polohe.
d) Prístroj nikdy nestriekajte prúdom vody.
e) Je potrebné vykonávať pravidelné kontroly prístroja s cieľom overiť jeho technickú funkčnosť a zistiť prípadné poškodenia.
f) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
g) Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, nevyberajte z neho batériu.
h) Zariadenie sa nesmie umývať vodou. Tento zákaz platí pre vonkajšie aj vnútorné časti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho do zberného miesta určeného na recykláciu elektronických a elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na použitie a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Rozhodnutím pre recykláciu významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите	
Име на продукта	Цифров кантар	
Модел	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	
Клас на точност	-	III
Точност [kg]	0,005	0,01
Макс. натоварване [kg]	60	100
Мин. натоварване [kg]	0,2	
Единици за измерване	Kg, g, lb	кг, г
Повърхност за претегляне [мм]	300x350	
Функции	Нулиране /Тара Запаметяване Броене Суммиране Смяна на единицата	
Дисплей	LCD	

1. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДАТА, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, го използвайте в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за експлоатация са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството.

Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстративни цели и в някои детайли могат да се различават от действителния продукт.

Легенда

Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.

Прочетете инструкциите преди употреба.

Продуктът трябва да бъде рециклиран.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)

2. Безопасност при употреба

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания, или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат:
Цифров кантар

2.1. Електрическа безопасност

a) Щипката трябва да пасва на контакта. Не променяйте по никакъв начин щипката. Използването на оригинални щипки и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за пренасяне на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако използването на устройството във влажна среда е неизбежно, трябва да се използва устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник или от сервизния център на производителя.

g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
h) Не използвайте устройството в среда с много висока влажност или в непосредствена близост до резервоари с вода.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да предвиждате, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.
b) Ако имате съмнения относно правилното функциониране на устройството, свържете се със службата за поддръжка на производителя.
c) Устройството може да бъде ремонтирано единствено от сервизен център на производителя. Не се опитвайте да извършвате ремонти самостоятелно!
d) В случай на пожар използвайте за гасенето му единствено прахови или въглеродо-диоксидни (CO2) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение.
e) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако устройството бъде предадено на трети лица, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

Не забравяйте! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите лица, намиращи се в близост.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността Ви да работите с устройството.
b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които нямат съответния опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако не са получили инструкции за работа с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за съответната задача. Правилно подбраното устройство ще изпълни задачата, за която е предназначено, по-добре и по-безопасно.
b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за включване/изключване не функционира правилно (не включва и не изключва устройството). Устройствата, които не могат да бъдат включвани и изключвани с помощта на превключвателя за включване/изключване, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.
c) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и лица, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
d) Дръжте устройството извън обсега на децата.
e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
f) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
g) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на замърсявания

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасната конструкция на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи за защита на оператора, все пак съществува малък риск от инцидент или нараняване при използването на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум при работа с устройството.

3. Указания за употреба

Устройството е предназначено за извършване на контролни измервания и отчитане на теглото и/или цената на артикулите, поставени върху везната. Моля, имайте предвид, че устройството не може да се използва за търговски разплащания.

Тази везна не е подходяща за търговски транзакции, юридически цели, медицински нужди, фармацевтични приложения, определяне на цени при продажби.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

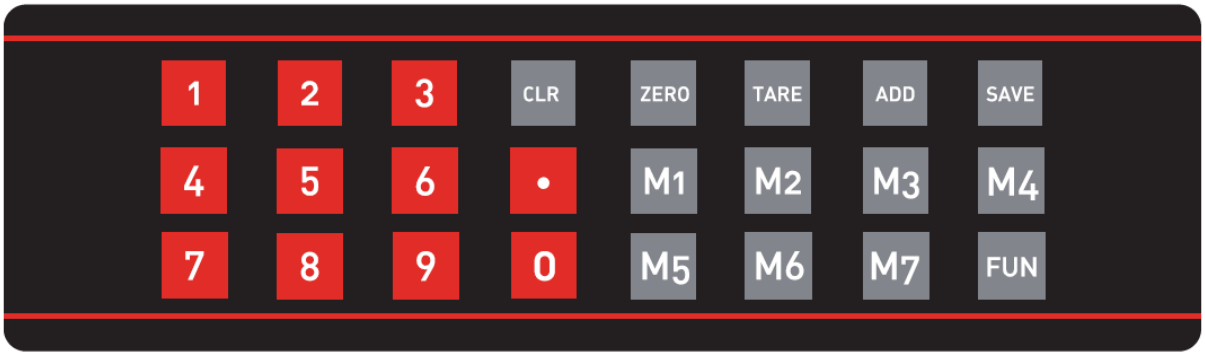
3.1. Описание на устройството

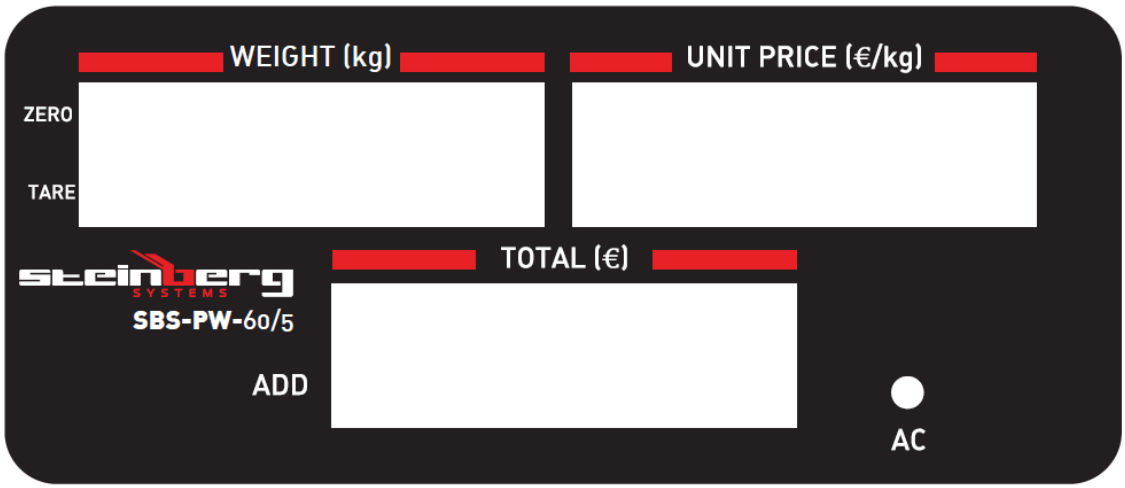


1. Глава с дисплей и бутони
2. Стойка на главата
3. Платформа
4. Крачета

Прозорци на дисплея

Прозорец за тегло (WEIGHT)/ Прозорец за единична цена (UNIT PRICE)/ Прозорец за обща сума (TOTAL)





CLR: Изчистване на единичната цена.

ZERO: Бутонът „ZERO“ нулира везната.

TARE: Бутонът „TARE“ изважда стойностите на тарата и превключва везната от режим „бруто“ (без тара) в режим „нето“.

ADD: Режим на добавяне.

SAVE: Запаметяване на единични цени.

M1–M7: Бутоните M се използват за съхраняване на данни (стойности на единичната цена на 8 различни места) във везната.

0–9 : Цифровите бутони (0–9) се използват за задаване на данните за единичната цена.

• : Бутонът за десетична запетая се използва за задаване на позицията на десетичната запетая в единичната цена.

FUN: Включване или изключване на подсветката на дисплея.

3.2. Подготовка за употреба

Везната трябва да се използва в помещение, защитено от вятър, корозия, вибрации, влажност и температурни колебания.

3.3. Работа с устройството

3.3.1. Символен и спомагателен дисплей

3.3.1.1. Прозорец за тегло

- **Индикаторна лампа за нулева позиция:** в горния ляв ъгъл на прозореца за тегло. Тя светва, за да покаже, че везната е в нулева позиция.
- **Индикаторна лампа за тара:** в долния ляв ъгъл на прозореца за тегло. Тя светва, за да покаже, че теглото на тарата е нулирано.

3.3.1.2. Прозорец за единична цена

В режим на добавяне (теглото се показва като „Add“), прозорецът за единична цена ще показва броя на добавянията. Например, при първото добавяне се показва „01“ и т.н.

- **Индикаторна лампа за променлив ток:** свети, за да покаже, че е включен променлив ток. Ако не свети при използване на променлив ток, това означава, че захранването не е добре свързано. Моля, проверете захранващия кабел, контакта и предпазителя.

3.3.1.3. Прозорец за сумата

Индикаторна лампа за добавяне: в долната част на прозореца за сумата.
Тя светва, за да покаже, че везната е преминала в режим на добавяне. Освен че показва теглото и единичната цена, тя функционира и както е показано в таблицата по-долу:

Дисплей	Значение	Описание
---------- (Средна напречна линия)	Дълготрайно показване, нулевата позиция е нестабилна	Вятър или влага
---------- (Горна напречна линия)	Нулевата позиция е твърде висока	Свържете се със сервиза
---------- (Долна напречна линия)	Нулевата позиция е твърде ниска	Свържете се със сервиза
Добавяне	В режим на добавяне	Нормално
—Lb— (Аларма)	Напрежението е по-ниско от 5,4 ± 0,1 V	Заредете незабавно
—OL— (Аларма)	Претоварване	Премахнете стоките незабавно
—NO (Аларма)	Интеграторът на веригата не работи	Свържете се със сервиза
0	В режим на енергоспестяване	Нормално

3.3.2. Обща работа на везната и работа с клавиатурата

3.3.2.1. Подготовка преди употреба

- Включете щепсела за променливотоково захранване в дясната страна в долната част на везната; поставете везната върху стабилна и гладка повърхност.
- Везната трябва да се предпазва от вибрации, силни въздушни течения, пряка слънчева светлина и високи температури.
- Ако има проблем с захранването, моля, проверете дали индикаторната лампа за захранване свети. Ако не свети, проверете съответните части.

3.3.2.2. Претегляне

- Не претегляйте стоки, надвишаващи максималния капацитет. При претоварване (на дисплея се показва „OL“) и при продължителен звуков сигнал, моля, незабавно махнете стоките, за да избегнете неочаквани повреди.

3.3.2.3. Въвеждане на единичната цена

- Въведете единичната цена с десетте цифрови клавиши от 0 до 9 преди или след поставянето на стоката.
- Интервалът между две последователни стойности на една и съща единична цена не трябва да надвишава шест секунди. (Ако интервалът надвиши шест секунди, системата автоматично ще изчисти предишната стойност.)
- Ако в прозореца за теглото се показва отрицателна стойност (например отрицателно тегло на тарата), в прозореца за сумата ще се покаже „----------“, което означава, че няма сума. Ако в прозореца за сумата се покаже „----------“, това означава, че общата сума надвишава 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Тара

- При претегляне на насипни стоки поставете контейнера върху везната, след което натиснете [TARE] и изчакайте прозорецът за теглото да покаже „000.00“, което означава, че везната е готова за претегляне.
- Поставете стоките в контейнера и в прозореца за тегло ще се покаже нетното тегло.

Забележка: тегло на тарата + нетно тегло

3.3.2.5. Запаметяване и промяна на единичната цена

- Запаметяване: Първо въведете единичната цена, която искате да запаметите, като изберете цифрите от 0 до 9, след това натиснете [SAVE] и след това натиснете бутон [Mx] (x=1~8), цената за единица ще бъде запазена (първоначалната цена за единица, запазена в бутона [Mx], ще бъде заменена с новата).

3.3.2.6. Сумиране

- Когато клиент купува много стоки с различни цени, везната може да сумира сумите една по една и да изчисли общата сума.

Например:
Стока А 1,500 кг, 5,00 EUR/кг; Стока Б 0,700 кг, 8,00 EUR/кг.
Моля, действайте по следния начин:

1. Поставете стока А на тарелата на везната, в прозореца за тегло ще се покаже „1,500“ (кг). Въведете единичната цена „5,00“ (EUR/кг), в прозореца за сумата ще се покаже „7,50“ (EUR).
2. Натиснете бутона [ADD] – индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне.
   В прозореца за тегло ще се появи „Add01“, а в прозореца за сума – „7,50“ (EUR).
3. Извадете стоката А и изчакайте везната да се върне в режим на претегляне.
4. Поставете стоката Б върху платформата на везната; в прозореца за тегло ще се покаже „0.700“ (кг), след което въведете единичната цена „8.00“ (EUR/кг); в прозореца за сумата ще се покаже „5.60“ (EUR).
5. Натиснете бутон [ADD] – индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. В прозореца за тегло ще се покаже „Add“, в прозореца за единична цена ще се покаже „02“, а в прозореца за сума ще се покаже „13,10“ (EUR). Можете да продължите операцията по добавяне, като следвате горните стъпки, до 99 пъти.

3.3.2.7. Изчистване

- В режим на добавяне натиснете бутон [CLR]; в прозореца за единичната цена ще се покаже „Clr“, а индикаторната лампа за добавяне ще угасне, което показва, че везната вече не е в режим на добавяне.
- В режим, различен от добавяне, ако въведете грешна единична цена, натиснете бутон [CLR] и въведете правилната единична цена.

3.3.2.8. Нулиране

- Ако прозорецът за теглото не показва „0.000“ при празен везни, натиснете бутона [ZERO] (в диапазона ±60d).

3.3.2.9. Изключване на везната

- Натиснете бутона [ON/OFF] и след това извадете щепсела от контакта.

3.3.3. Зареждане на акумулатора

- Моля, зареждайте акумулатора навреме след употреба, за да избегнете повреда. Времето за зареждане трябва да бъде поне 1,2 часа за всеки час употреба.

- Ако везната няма да се използва продължително време, моля, не забравяйте да я зареждате в продължение на 24 часа на всеки 2 или 3 месеца, за да избегнете повреди, причинени от саморазреждане на акумулатора (когато везната е свързана към мрежово захранване, системата ще зарежда акумулатора автоматично, независимо дали везната е включена или изключена. Препоръчва се електронната везна да се зарежда след изключването ѝ).

3.3.4. Метод за калибриране

1. Включете везната.
2. Докато трае самопроверката, на дисплея ще се покаже „0.000“.
3. Въведете код „52411“ или „2013“ и натиснете бутон [TARE], за да влезете в режим на калибриране.
4. Натиснете бутон [1], за да зададете капацитета. Например, ако капацитетът е 30 кг, въведете „30000“. Натиснете бутон [ADD], за да потвърдите.
5. Натиснете бутон [2], за да зададете стъпката; натиснете произволен цифров бутон, за да се покаже стъпката „1“, „2“, „5“ или „10“; изберете желаната стъпка. Натиснете бутон [ADD], за да потвърдите.
6. Натиснете бутон [4], за да зададете позицията на точката. Натиснете произволен цифров бутон, за да изберете позицията, след което натиснете бутон [ADD], за да потвърдите.
7. Натиснете бутон [5], за да изберете дали функцията за закръгляване да е включена (ON) или изключена (OFF). След това натиснете бутон [ADD], за да потвърдите.
8. Натиснете бутон [6], за да зададете дали клавиатурата да е с 14 или 24 бутона. Натиснете някоя цифрова клавиша, за да се покаже „ON“ или „OFF“ (ON означава 24 бутона, OFF означава 14 бутона). След това натиснете бутон [ADD], за да потвърдите.
9. Натиснете клавиша [7], за да изберете номера на точката; натиснете някоя цифрова клавиша и на екрана ще се появи: „0“ „1“ „2“ („0“ означава, че в прозореца за единица и общо ще се покаже „0“, „1“ означава, че в прозореца за единица и общо ще се покаже „0,0“, „2“ означава, че в прозореца за единица и общо ще се покаже „0,00“). След това натиснете бутон [ADD], за да потвърдите.
10. Въведете стойността на тежестта, натиснете бутон [ADD], след това поставете тежестта и натиснете [ZERO], за да приключите калибрирането.

3.3.5. Важни бележки

- НЕ оставяйте товар върху везната за продължителни периоди от време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до климатични инсталации.
- Избягвайте излагането на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.

- Избягвайте вибрации. Не поставяйте уреда в близост до тежки или вибриращи машини.
- Не поставяйте уреда в близост до отворени прозорци, врати или вентилатори, които могат да доведат до нестабилни резултати поради въздушните течения.
- Поддържайте уреда чист. Не съхранявайте продукти върху везната, когато тя не се използва.
- Избягвайте силни удари или тежки товари. Не поставяйте никакви предмети и не упражнявайте натиск над максималния капацитет върху везната, дори когато тя не се използва.
- Забранено е неправилното свързване на кабелите на акумулатора.
  Правилно свързване: Червеният кабел трябва да се свърже с червения извод;
  Черно свързване: Черният кабел трябва да се свърже с черния извод.

3.4. Почистване и поддръжка

a) Използвайте некорозивни почистващи средства за почистване на всяка повърхност.
b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат изсушени, преди да го използвате отново.
c) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина. Не съхранявайте везните в изправено положение.
d) Никога не пръскайте уреда с водни струи.
e) Необходимо е да се извършват редовни проверки на уреда, за да се провери техническата му изправност и да се установят евентуални повреди.
f) За почистване използвайте мека кърпа.
g) Не оставяйте батерията в уреда, ако той няма да се използва за по-дълъг период от време.
h) Уредът не трябва да се измива с вода. Тази забрана важи както за външните, така и за вътрешните части.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗХВЪРЛЕНИ УРЕДИ

Не изхвърляйте този уред в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електронни и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с маркировките им. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά	
Μοντέλο	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	
Κατηγορία ακρίβειας	-	III
Ακρίβεια [kg]	0,005	0,01
Μέγ. φορτίο [kg]	60	100
Ελάχ. φορτίο [kg]	0,2	
Μονάδες ζύγισης	Kg, g, lb	Kg, g
Επιφάνεια ζύγισης [mm]	300x350	
Λειτουργίες	Μηδενισμός /Απόβαρο Αποθήκευση Καταμέτρηση Πρόσθεση /Αλλαγή μονάδας	
Οθόνη	LCD	

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας γενιάς. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη

βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Υπόμνημα

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)

2. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:
Ψηφιακή ζυγαριά

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο βλάβης της συσκευής και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να χρησιμοποιηθεί διακόπτης διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
h) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με πολύ υγρασία ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
c) Η επισκευή της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνοι σας!
d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) κατάλληλους για χρήση σε συσκευές υπό τάση για την κατάσβεσή της.
e) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.

Προσοχή! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειριστείτε τη συσκευή.
b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες διανοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που στερούνται σχετικής εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και δεν απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση.
f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
g) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποφύγετε τη δημιουργία επίμονων επικαθίσεων ρύπων

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της, καθώς και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη διενέργεια μετρήσεων ελέγχου και την ανάγνωση του βάρους και/ή της τιμής των αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα ζύγισης. Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς διακανονισμούς.

Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμών στις πωλήσεις.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

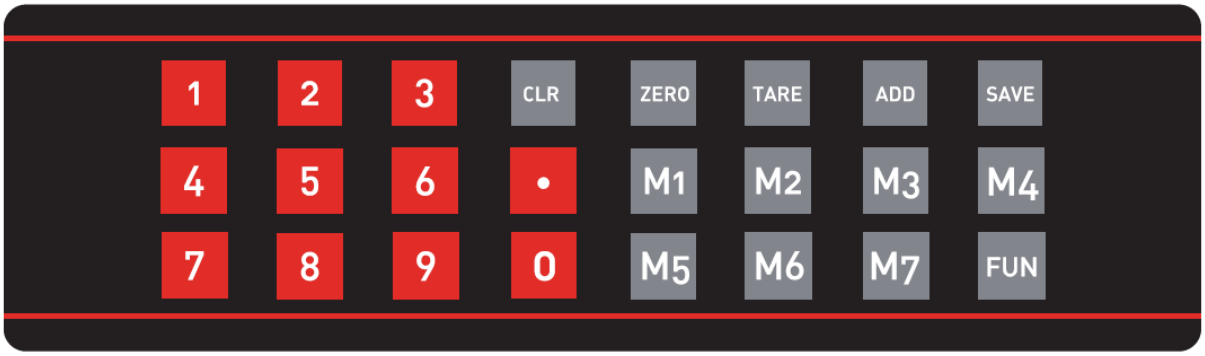
3.1. Περιγραφή της συσκευής

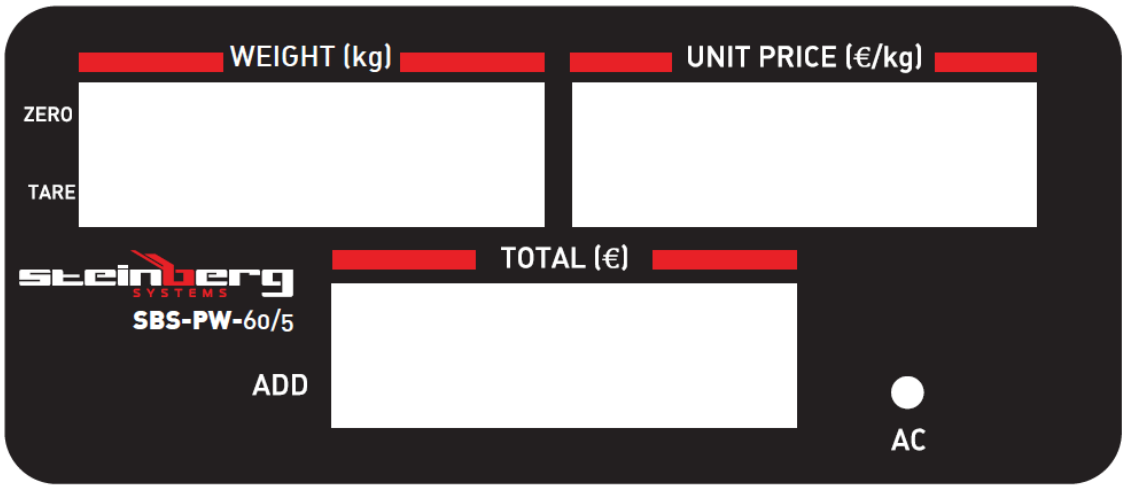


1. Κεφαλή με οθόνη και κουμπιά
2. Ράβδος κεφαλής
3. Πλατφόρμα ζύγισης
4. Πόδια

Παράθυρα οθόνης

Παράθυρο βάρους (WEIGHT)/ Παράθυρο τιμής μονάδας (UNIT PRICE)/ Παράθυρο συνολικού ποσού (TOTAL)





CLR: Εκκαθάριση της τιμής μονάδας.

ZEROΤο πλήκτρο «ZERO» μηδενίζει τη ζυγαριά.

TAREΤο πλήκτρο «TARE» αφαιρεί τις τιμές απόβαρου και αλλάζει τη λειτουργία της ζυγαριάς από τη λειτουργία μικτού βάρους (χωρίς απόβαρο) στη λειτουργία καθαρού βάρους.

ADDΛειτουργία προσθήκης.

SAVEΑποθήκευση τιμών μονάδας.

M1–M7Τα πλήκτρα M χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση δεδομένων (τιμές μονάδας σε 8 διαφορετικές θέσεις) στη ζυγαριά σας.

0–9 : Τα αριθμητικά πλήκτρα (0–9) χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση των δεδομένων τιμής μονάδας.

• : Το πλήκτρο δεκαδικού σημείου χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της θέσης του δεκαδικού σημείου της τιμής μονάδας.

FUN: Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού της οθόνης.

3.2. Προετοιμασία για χρήση

Η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο απαλλαγμένο από άνεμο, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

3.3. Χρήση της συσκευής

3.3.1. Σύμβολα και βοηθητική οθόνη

3.3.1.1. Παράθυρο βάρους

- **Λυχνία ένδειξης θέσης μηδέν:** στην επάνω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται στη θέση μηδέν.
- **Λυχνία ένδειξης απόβαρου:** στο κάτω αριστερό μέρος του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι το βάρος απόβαρου έχει μηδενιστεί.

3.3.1.2. Παράθυρο τιμής μονάδας

Στη λειτουργία προσθήκης (το βάρος εμφανίζει «Add»), το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίζει τους αριθμούς των προσθηκών. Για παράδειγμα, εμφανίζει «01» για την πρώτη λειτουργία προσθήκης και ούτω καθεξής.

- **Λυχνία ένδειξης εναλλασσόμενου ρεύματος (AC):** ανάβει για να υποδείξει ότι τροφοδοτείται εναλλασσόμενο ρεύμα. Εάν δεν ανάβει κατά τη χρήση εναλλασσόμενου ρεύματος, αυτό υποδηλώνει ότι η τροφοδοσία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα και την ασφάλεια.

3.3.1.3. Παράθυρο ποσότητας

Λυχνία ένδειξης πρόσθεσης: στο κάτω μέρος του παραθύρου ένδειξης ποσότητας.
Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά έχει εισέλθει σε λειτουργία πρόσθεσης. Εκτός από την εμφάνιση του βάρους και της τιμής μονάδας, λειτουργεί επίσης όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Εμφάνιση	Σημασία	Περιγραφή
---------- (Μεσαία εγκάρσια γραμμή)	Εμφάνιση για μεγάλο χρονικό διάστημα, η θέση μηδέν είναι ασταθής	Υπάρχει ρεύμα ή υγρασία
---------- (Άνω εγκάρσια γραμμή)	Η θέση μηδέν είναι πολύ υψηλή	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
---------- (Κάτω εγκάρσια γραμμή)	Η θέση μηδέν είναι πολύ χαμηλή	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
Add	Σε λειτουργία αθροίσματος	Κανονική
—Lb— (Συναγερμός)	Η τάση είναι χαμηλότερη από 5,4 ± 0,1 V	Φορτίστε αμέσως
—OL— (Συναγερμός)	Υπερφόρτωση	Αφαιρέστε αμέσως τα προϊόντα
—NO (Συναγερμός)	Ο ολοκληρωτής κυκλώματος δεν λειτουργεί	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
0	Σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	Κανονική

3.3.2. Γενική λειτουργία της ζυγαριάς και χειρισμός του πληκτρολογίου

3.3.2.1. Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας AC στη δεξιά πλευρά, στο κάτω μέρος της ζυγαριάς· τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή και λεία επιφάνεια.
- Η ζυγαριά πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς, έντονα ρεύματα αέρα, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υψηλές θερμοκρασίες.
- Εάν υπάρχει πρόβλημα με την τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, ελέγξτε αν ανάβει η ενδεικτική λυχνία AC. Εάν όχι, ελέγξτε τα σχετικά εξαρτήματα.

3.3.2.2. Ζύγιση

- Μην ζυγίζετε αντικείμενα που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης (στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «OL») και όταν ο βομβητής εκπέμπει συνεχόμενο ήχο, αφαιρέστε αμέσως τα αντικείμενα για να αποφύγετε απρόβλεπτες ζημιές.

3.3.2.3. Εισαγωγή της τιμής μονάδας

- Εισάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα δέκα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9, πριν ή μετά τη φόρτωση.
- Το διάστημα μεταξύ ενός αριθμού και του επόμενου με την ίδια τιμή μονάδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα έξι δευτερόλεπτα. (Εάν υπερβεί τα έξι δευτερόλεπτα, το σύστημα θα διαγράψει αυτόματα την προηγούμενη τιμή.)
- Εάν στο παράθυρο βάρους εμφανίζεται αρνητική τιμή (π.χ. αρνητικό βάρος απόβαρου), στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί «----------», που υποδηλώνει ότι δεν υπάρχει ποσό. Εάν το παράθυρο του ποσού εμφανίζει «----------», αυτό σημαίνει ότι το αθροιστικό ποσό υπερβαίνει τα 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Απόβαρο

- Κατά τη ζύγιση χύδην εμπορευμάτων, τοποθετήστε το δοχείο στον δίσκο της ζυγαριάς, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [TARE] και περιμένετε έως ότου το παράθυρο βάρους εμφανίσει «000.00», υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση.
- Τοποθετήστε τα εμπορεύματα στο δοχείο και το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει το καθαρό βάρος.

Σημείωση: βάρος απόβαρου + καθαρό βάρος

3.3.2.5. Αποθήκευση, αλλαγή της τιμής μονάδας

- Αποθήκευση: Πρώτα εισάγετε την τιμή μονάδας που θέλετε να αποθηκεύσετε επιλέγοντας τα δεκαψήφια πλήκτρα από 0 έως 9, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [SAVE] και μετά το πλήκτρο [Mx] (x=1~8), η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (η αρχική τιμή μονάδας που ήταν αποθηκευμένη στο πλήκτρο [Mx] θα αντικατασταθεί από τη νέα).

3.3.2.6. Προσθήκη

- Όταν ένας πελάτης αγοράζει πολλά προϊόντα με διαφορετικές τιμές, η ζυγαριά μπορεί να προσθέτει τις ποσότητες μία προς μία και να υπολογίζει το συνολικό ποσό.

Για παράδειγμα:
Προϊόν Α 1,500 kg, 5,00 EUR/kg· Προϊόν Β 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε το προϊόν Α στο δίσκο της ζυγαριάς· στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί «1,500» (kg). Εισάγετε την τιμή μονάδας «5,00» (EUR/kg)· στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί «7,50» (EUR).
2. Πατήστε το πλήκτρο [ADD]· η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να δείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης.
   Στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί η ένδειξη «Add01», ενώ στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί η ένδειξη «7,50» (EUR).
3. Αφαιρέστε τα προϊόντα Α και περιμένετε μέχρι η ζυγαριά να επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.
4. Τοποθετήστε τα προϊόντα Β στον δίσκο της ζυγαριάς· στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί η ένδειξη «0.700» (kg) και, στη συνέχεια, εισάγετε την τιμή μονάδας «8.00» (EUR/kg)· στο παράθυρο του ποσού θα εμφανιστεί η ένδειξη «5.60» (EUR).
5. Πατήστε το πλήκτρο [ADD]· η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Στην οθόνη βάρους θα εμφανιστεί «Add», στην οθόνη τιμής μονάδας θα εμφανιστεί «02» και στην οθόνη ποσού θα εμφανιστεί «13,10» (EUR). Μπορείτε να συνεχίσετε τη διαδικασία πρόσθεσης σύμφωνα με τα παραπάνω βήματα έως και 99 φορές.

3.3.2.7. Εκκαθάριση

- Ενώ η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία πρόσθεσης, πατήστε το πλήκτρο [CLR]. Στο παράθυρο της τιμής μονάδας θα εμφανιστεί η ένδειξη «Clr» και η ενδεικτική λυχνία πρόσθεσης θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά δεν βρίσκεται πλέον σε κατάσταση πρόσθεσης.
- Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας προσθήκης, εάν εισαγάγετε λανθασμένη τιμή μονάδας, πατήστε το πλήκτρο [CLR] και εισαγάγετε τη σωστή τιμή μονάδας.

3.3.2.8. Μηδενισμός

- Εάν το παράθυρο βάρους δεν εμφανίζει «0,000» όταν η ζυγαριά είναι άδεια, πατήστε το πλήκτρο [ZERO] (εντός του εύρους ±60d).

3.3.2.9. Απενεργοποίηση της ζυγαριάς

- Πατήστε το πλήκτρο [ON/OFF] και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

3.3.3. Φόρτιση της μπαταρίας

- Φροντίστε να φορτίζετε την μπαταρία αποθήκευσης εγκαίρως μετά τη χρήση, για να αποφύγετε ζημιές. Ο χρόνος φόρτισης πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,2 ώρες για κάθε ώρα χρήσης.
- Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε μην ξεχάσετε να τη φορτίζετε για 24 συνεχόμενες ώρες κάθε 2 ή 3 μήνες, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την αυτοεκφόρτιση της μπαταρίας αποθήκευσης (όταν η ζυγαριά είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος, το σύστημα θα φορτίσει την μπαταρία αποθήκευσης αυτόματα, ανεξάρτητα από το αν η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Συνιστάται η φόρτιση της ηλεκτρονικής ζυγαριάς αφού απενεργοποιηθεί).

3.3.4. Μέθοδος βαθμονόμησης

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Μόλις ολοκληρωθεί ο αυτοέλεγχος, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «0.000».
3. Εισάγετε τον κωδικό «52411» ή «2013» και πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να μπείτε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
4. Πατήστε το πλήκτρο [1] για να ρυθμίσετε τη χωρητικότητα. Για παράδειγμα, αν η χωρητικότητα είναι 30 kg, εισάγετε «30000». Πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
5. Πατήστε το πλήκτρο [2] για να ρυθμίσετε τη διαίρεση, πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστούν οι διαίρεσεις «1», «2», «5», «10»· επιλέξτε τη διαίρεση που επιθυμείτε. Πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
6. Πατήστε το πλήκτρο [4] για να ρυθμίσετε τη θέση του σημείου. Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη θέση και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
7. Πατήστε το πλήκτρο [5] για να επιλέξετε αν η λειτουργία στρογγυλοποίησης θα είναι ενεργοποιημένη (ON) ή απενεργοποιημένη (OFF). Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
8. Πατήστε το πλήκτρο [6] για να ρυθμίσετε το πληκτρολόγιο σε 14 ή 24 πλήκτρα. Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστεί «ON» ή «OFF» (ON σημαίνει 24 πλήκτρα, OFF σημαίνει 14 πλήκτρα). Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
9. Πατήστε το πλήκτρο [7] για να επιλέξετε τον αριθμό του σημείου, πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστεί: «0» «1» «2» («0» σημαίνει ότι το παράθυρο μονάδας και συνόλου θα εμφανίσει «0», «1» σημαίνει ότι το παράθυρο μονάδας και συνόλου θα εμφανίσει «0,0», «2» σημαίνει ότι το παράθυρο μονάδας και συνόλου θα εμφανίσει «0,00»). Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
10. Εισάγετε την τιμή του βάρους, πατήστε το πλήκτρο [ADD], στη συνέχεια τοποθετήστε το βάρος και πατήστε [ZERO] για να ολοκληρώσετε τη βαθμονόμηση.

3.3.5. Σημαντικές σημειώσεις

- ΜΗΝ αφήνετε φορτίο πάνω στη ζυγαριά για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε κλιματιστικά.
- Αποφύγετε την έκθεση σε ισχυρά ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τους κραδασμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε βαριά ή δονητικά μηχανήματα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτά παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες που ενδέχεται να προκαλέσουν ασταθή αποτελέσματα λόγω των ρευμάτων αέρα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή. Μην αποθηκεύετε προϊόντα πάνω στη ζυγαριά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποφύγετε ισχυρούς κραδασμούς ή βαρύ βάρος. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και μην ασκείτε πίεση που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα του δίσκου της ζυγαριάς, ακόμη και αν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται.
- Απαγορεύεται η λανθασμένη σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας αποθήκευσης.
  Σωστή σύνδεση: Το κόκκινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το κόκκινο άκρο·
  Μαύρη σύνδεση: Το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το μαύρο άκρο.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό κάθε επιφάνειας.
b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πριν από την επαναχρησιμοποίησή της.
c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Μην αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε όρθια θέση.
d) Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακες νερού.
e) Πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικοί έλεγχοι της συσκευής για να επαληθεύεται η τεχνική της λειτουργικότητα και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
f) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
g) Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
h) Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται με νερό. Η απαγόρευση αυτή ισχύει τόσο για τα εξωτερικά όσο και για τα εσωτερικά μέρη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σχετικές ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnom prevođenjem. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, obratite se engleskoj verziji, koja je službeni referentni dokument. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Digitalna vaga	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	
Razred točnosti	-	III
Točnost [kg]	0,005	0,01
Maks. Opterećenje [kg]	60	100
Min. Opterećenje [kg]	0,2	
Mjerne jedinice	Kg, g, lb	Kg, g
Površina za vaganje [mm]	300x350	
Funkcije	Nula /Tara Spremi Brojanje Zbrajanje /Promjena jedinice	
Zaslon	LCD	

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnom i nesmetanom korištenju uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, uz primjenu najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produljili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je osmišljen kako bi se rizici od emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

PAŽNJA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

Legenda

Proizvod ispunjava odgovarajuće sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **UPAMTITE!** Primjenjivo na dotičnu situaciju.
(opća upozoravajuća oznaka)

2. Sigurnost pri uporabi



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama ili čak smrću.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:
Digitalna vaga

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijači, bojleri i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravni kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Prodiranje vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Koristite kabel samo za predviđenu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako se ne može izbjeći korištenje uređaja u vlažnom okruženju, treba primijeniti zaštitnu sklopku (RCD). Korištenje zaštitne sklopke (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje vidljive znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
h) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika s vodom.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Pobrinite se da je radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, pratite što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako postoje bilo kakve nedoumice u pogledu ispravnog rada uređaja, obratite se korisničkoj podršci proizvođača.
c) Samo servisno mjesto proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte samostalno vršiti popravke!
d) U slučaju požara, za gašenje koristite isključivo praškaste ili ugljičnog dioksida (CO2) aparate za gašenje požara prikladne za upotrebu na uređajima pod naponom.
e) Molimo čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećim stranama, priručnik mora biti predan zajedno s njim.



Zapamtite! Pri korištenju uređaja, zaštitite djecu i ostale prisutne osobe.

2.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.
b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osoba kojima nedostaje relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primile upute o načinu upravljanja uređajem.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za određeni zadatak. Pravilno odabrani uređaj će bolje i sigurnije obaviti zadatak za koji je namijenjen.
b) Ne koristite uređaj ako prekidač ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ne funkcionira ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
c) Kada se ne koristi, pohranite na sigurno mjesto, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
d) Čuvajte uređaj izvan dosega djece.
e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati sigurno korištenje.
f) Kako biste osigurali operativnu cjelovitost uređaja, ne uklanjajte tvorničke zaštitne elemente i ne olabavljujte vijke.
g) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli trajno nakupljanje prljavštine.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, pri korištenju uređaja i dalje postoji mali rizik od nesreće ili ozljede. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

3. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen za obavljanje kontrolnih mjerenja i očitavanja težine i/ili cijene predmeta postavljenih na platformu za vaganje. Napominjemo da se uređaj ne može koristiti za komercijalna poravnanja.

Ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinske namjene, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskim korištenjem uređaja.

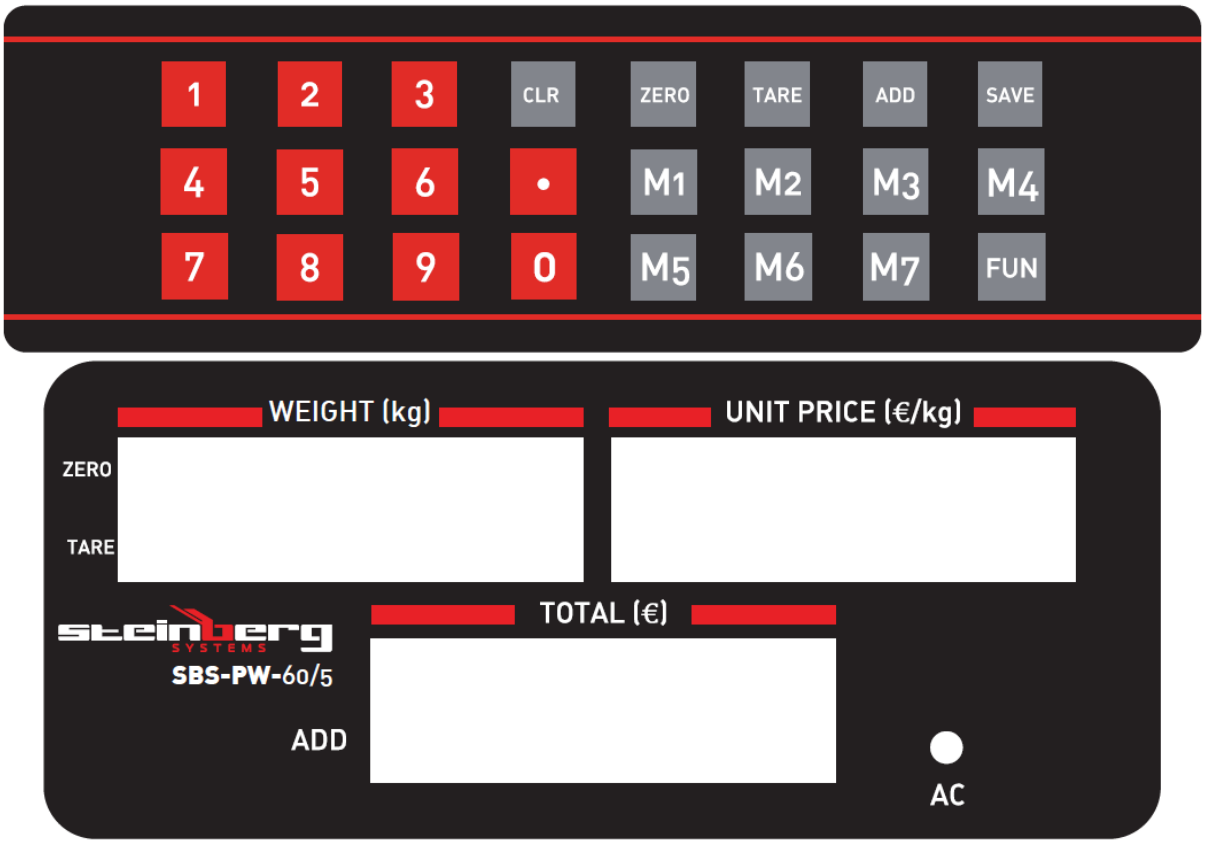
3.1. Opis uređaja



1. Glava s prikazom i tipkama
2. Šipka glave
3. Posuda
4. Nožice

Zasloni

Prozor težine (WEIGHT)/ prozor jedinične cijene (UNIT PRICE)/ prozor ukupnog iznosa (TOTAL)



CLR : Brisanje jedinične cijene.

ZERO : Tipka “ZERO” poništava vagu na nulu.

TARE : Tipka “TARE” oduzima vrijednosti tariranja i mijenja vagu iz bruto načina rada (bez tariranja) u neto način rada.

ADD : Način zbrajanja.

SAVE : Spremanje jediničnih cijena.

M1–M7 : Tipke M koriste se za pohranu podataka (vrijednost jedinične cijene na 8 različitih mjesta) u vašoj vagi.

0–9 : Tipka NUMERIC (0–9) koristi se za postavljanje podataka o jediničnoj cijeni.

• : Tipka decimalne točke koristi se za postavljanje decimalnog mjesta jedinične cijene.

FUN : Uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja zaslona.

3.2. Priprema za uporabu

Vaga bi se trebala koristiti u prostoru bez vjetra, korozije, vibracija, vlage i temperaturnih promjena.

3.3. Rad s uređajem

3.3.1. Simbol i pomoćni zaslon

3.3.1.1. Prozor težine

- **Kontrolna lampica položaja nule:** na gornjoj lijevoj strani prozora težine. Svijetli kako bi označila da je vaga u položaju nule.
- **Kontrolna lampica tare:** na donjoj lijevoj strani prozora težine. Svijetli kako bi označila da je tara obrisana.

3.3.1.2. Prozor jedinične cijene

U načinu dodavanja (na zaslonu težine prikazuje se “Add”), prozor jedinične cijene prikazivat će broj dodavanja. Na primjer, prikazuje “01” za prvo dodavanje i tako dalje.

- **Kontrolna lampica AC:** svijetli kako bi označila da je AC napajanje priključeno. Ako ne svijetli pri korištenju AC napajanja, to znači da napajanje nije dobro spojeno. Molimo provjerite kabel za napajanje, utičnicu i osigurač.

3.3.1.3. Prozor iznosa

Kontrolna lampica dodavanja: na dnu prozora iznosa.
Svijetli kako bi označila da je vaga ušla u način dodavanja. Osim prikaza težine i jedinične cijene, također ima funkciju kao što je prikazano u tablici u nastavku:

Prikaz	Značenje	Opis
---------- (Srednja poprečna crta)	Dugo prikazivanje, položaj nule je nestabilan	Vjetrovito ili vlažno
---------- (Gornja poprečna crta)	Položaj nule je previsok	Kontaktirajte servis
---------- (Donja poprečna crta)	Položaj nule je prenizak	Kontaktirajte servis
Dodaj	U načinu dodavanja	Normalno
—Lb— (Upozorenje)	Napon je niži od 5.4 ± 0.1V	Odmah napunite
—OL— (Upozorenje)	Preopterećenje	Odmah uklonite robu
—NO (Upozorenje)	Kružni integrator ne radi	Kontaktirajte servis
0	U načinu štednje energije	Normalno

3.3.2. Opći rad s vagom i rad tipkovnicom

3.3.2.1. Priprema prije uporabe

- Umetnite utikač AC napajanja na desnoj strani pri dnu vage; postavite vagu na čvrstu i ravnu podlogu.
- Vaga treba biti zaštićena od vibracija, jakih zračnih strujanja, izravne sunčeve svjetlosti i visokih temperatura.
- Ako nešto nije u redu s izmjeničnim napajanjem, provjerite svijetli li lampica indikatora AC. Ako ne svijetli, provjerite odgovarajuće dijelove.

3.3.2.2. Vaganje

- Ne vagajte robu iznad maksimalnog kapaciteta. U slučaju preopterećenja (prozor za težinu prikazuje OL) i ako zujalica neprestano oglašava zvuk, odmah uklonite robu kako biste izbjegli neočekivana oštećenja.

3.3.2.3. Unos jedinične cijene

- Unesite jediničnu cijenu pomoću deset brojčanih tipki od 0 do 9 prije ili nakon stavljanja tereta.
- Razmak između jednog broja i sljedećeg iste jedinične cijene ne smije biti duži od šest sekundi. (Ako je dulji od šest sekundi, sustav će automatski obrisati prethodnu vrijednost.)
- Ako prozor za težinu prikazuje negativnu vrijednost (npr. negativnu taru), prozor za iznos prikazat će “----------”, što označava da nema iznosa. Ako prozor za iznos prikazuje “----------”, to znači da je zbroj akumulacije veći od 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Prilikom vaganja rasute robe, stavite posudu na vagu, zatim pritisnite [TARE] i pričekajte da prozor za težinu prikaže “000.00”, što znači da je vaga spremna za vaganje.
- Stavite robu u posudu, a prozor za težinu prikazat će neto težinu.

Napomena: tara težina + neto težina

3.3.2.5. Spremanje, promjena jedinične cijene

- Spremanje: Najprije unesite jediničnu cijenu koju želite spremiti odabirom brojčanih tipki od 0 do 9, zatim pritisnite [SAVE], a potom pritisnite tipku [Mx] (x=1~8); jedinična cijena bit će spremljena (izvorna jedinična cijena spremljena pod tipkom [Mx] bit će zamijenjena novom).

3.3.2.6. Zbrajanje

- Kada kupac kupuje mnogo proizvoda različitih cijena, vaga može zbrajati iznose jedan po jedan i dobiti ukupni iznos.

Na primjer:
Roba A 1,500 kg, EUR 5,00/kg; Roba B 0,700 kg, EUR 8,00/kg.
Molimo postupite na sljedeći način:

1. Stavite robu A na vagu, prozor za težinu prikazat će “1.500” (kg). Unesite jediničnu cijenu “5.00” (EUR/kg), prozor za iznos prikazat će “7.50” (EUR).
2. Pritisnite tipku [ADD], lampica indikatora zbrajanja zasvijetlit će kako bi označila da je vaga u načinu zbrajanja.
   Prozor za težinu prikazat će “Add01”, a prozor za iznos prikazat će “7.50” (EUR).
3. Uklonite robu A i pričekajte da se vaga vrati u način vaganja.
4. Stavite robu B na vagu, prozor za težinu prikazat će “0.700” (kg), zatim unesite jediničnu cijenu “8.00” (EUR/kg), prozor za iznos prikazat će “5.60” (EUR).
5. Pritisnite tipku [ADD], lampica indikatora zbrajanja zasvijetlit će kako bi označila da je vaga u načinu zbrajanja. Prozor za težinu prikazat će “Add”, prozor jedinične cijene prikazat će “02”, a prozor za iznos prikazat će “13.10” (EUR). Možete nastaviti postupak zbrajanja prema gore navedenim koracima do 99 puta.

3.3.2.7. Brisanje

- U načinu zbrajanja pritisnite tipku [CLR], prozor jedinične cijene prikazat će “Clr”, a lampica indikatora zbrajanja će se ugasiti, što znači da vaga nije u statusu zbrajanja.
- U načinu bez zbrajanja, ako unesete pogrešnu jediničnu cijenu, pritisnite tipku [CLR] i unesite ispravnu jediničnu cijenu.

3.3.2.8. Nula

- Ako prozor za težinu pri rasterećenju ne prikazuje “0.000”, pritisnite tipku [ZERO] (u rasponu od ±60d).

3.3.2.9. Isključivanje vage

- Pritisnite tipku [ON/OFF] i zatim izvucite utikač iz utičnice.

3.3.3. Punjenje baterije

- Molimo da punjivu bateriju napunite na vrijeme nakon uporabe kako biste izbjegli oštećenje. Vrijeme punjenja treba biti najmanje 1,2 sata za jedan sat uporabe.
- Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, nemojte zaboraviti puniti vagu neprekidno 24 sata svaka 2 ili 3 mjeseca kako biste izbjegli oštećenje uzrokovano samopražnjenjem punjive baterije (kada je vaga spojena na izmjenično napajanje, sustav će automatski puniti punjivu bateriju bez obzira je li vaga uključena ili isključena. Preporučuje se punjenje elektroničke vage nakon što se isključi).

3.3.4. Metoda kalibracije

1. Uključite vagu.
2. Nakon završetka samoprovjere, indikator će prikazati “0.000”.
3. Unesite kod “52411” ili “2013” i pritisnite tipku [TARE] za ulazak u način kalibracije.
4. Pritisnite tipku [1] za postavljanje kapaciteta. Na primjer, ako je kapacitet 30 kg, unesite “30000”. Pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
5. Pritisnite tipku [2] za postavljanje podjele, pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se podjela “1” “2” “5” “10”, odaberite podjelu koju želite. Pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
6. Pritisnite tipku [4] za postavljanje položaja decimalne točke. Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir položaja, a zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
7. Pritisnite tipku [5] za odabir funkcije zaokruživanja ON ili OFF. Zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
8. Pritisnite tipku [6] za postavljanje tipkovnice na 14 ili 24 tipke. Pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se „ON” ili „OFF” (ON znači 24 tipke, OFF znači 14 tipki). Zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
9. Pritisnite tipku [7] za odabir broja decimalnih mjesta; pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se: „0” „1” „2” („0” znači da će jedinica i ukupni prozor prikazivati „0”, „1” znači da će jedinica i ukupni prozor prikazivati „0.0”, „2” znači da će jedinica i ukupni prozor prikazivati „0.00”). Zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
10. Unesite vrijednost utega, pritisnite tipku [ADD], zatim stavite uteg, pritisnite [ZERO] za završetak kalibracije.

3.3.5. Važne napomene

- NE ostavljajte teret na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili blizu uređaja za klimatizaciju.
- Izbjegavajte uporabu jakih električnih ili magnetskih polja tijekom korištenja.
- Izbjegavajte vibracije. Ne postavljajte uređaj blizu teške ili vibrirajuće mehanizacije.
- Ne postavljajte uređaj blizu otvorenih prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog zračnih strujanja.
- Održavajte svoj uređaj čistim. Ne pohranjujte proizvode na vagu kada se ne koristi.
- Izbjegavajte jake udarce ili veliku težinu. Nemojte stavljati nikakav predmet niti opterećivati vagu iznad maksimalnog kapaciteta na pladnju vage, čak i ako vaga nije u uporabi.
- Neispravno spajanje žica akumulatora nije dopušteno.
  Ispravno spajanje: crvena žica treba biti spojena s crvenim krajem;
  crno spajanje: crna žica treba biti spojena s crnim krajem.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Za čišćenje svake površine koristite sredstva za čišćenje koja nisu korozivna.
b) Nakon čišćenja uređaja svi dijelovi moraju biti osušeni prije ponovne uporabe.
c) Uređaj pohranite na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravne izloženosti sunčevoj svjetlosti. Ne skladištite vagu uspravno.
d) Nikada ne prskajte uređaj mlazom vode.
e) Potrebno je redovito provoditi preglede uređaja radi provjere njegove tehničke ispravnosti i eventualnih oštećenja.
f) Za čišćenje koristite mekanu krpu.
g) Nemojte ostavljati bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
h) Uređaj se ne smije prati vodom. Ova zabrana odnosi se i na vanjske i na unutarnje dijelove.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na mjesto za reciklažu i prikupljanje elektroničkih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, korisničkom priručniku i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu sa svojim oznakama. Odabirom recikliranja značajno pridonosite zaštiti našeg okoliša. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Skaitmeninės svarstyklės	
Modelis	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	
Tikslumo klasė	-	III
Tikslumas [kg]	0,005	0,01
Maks. apkrova [kg]	60	100
Min. apkrova [kg]	0,2	
Svorio matavimo vienetai	Kg, g, lb	Kg, g
Svorio matavimo paviršius [mm]	300x350	
Funkcijos	Nulinis taros nustatymas Išsaugojimas Skaičiavimas Sudėties funkcija Vienetų keitimas	
Ekranas	LCD	

1. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIO NAUDOJIMO VADOVO.

Siekiant prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

ATSIŽVELGKITE! Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais detalėmis gali skirtis nuo tikrojo produkto.

Paaiškinimai



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje.
(bendrasis įspėjamasis ženklas)

2. Naudojimo sauga



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Neatsižvelgiant į įspėjimus ir instrukcijas, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų ar net mirties pavojus.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „prietaisas“ arba „produktas“ vartojami nurodant:
Skaitmenines svarstykles

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti į rozetę. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir jiems tinkamas rozetes sumažėja elektros smūgio pavojus.
b) Venkite liesti įžemintus elementus, pavyzdžiui, vamzdžius, šildytuvus, katilus ir šaldytuvus. Elektros smūgio pavojus padidėja, jei įžemintas prietaisas patenka į lietų, tiesiogiai liečiasi su drėgnu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio pavojų.
c) Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapios rankomis.
d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš rozetės. Laikykite kabelį atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių briaunų ar judančių dalių. Sugadinti ar susipynę kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.
e) Jei neįmanoma išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įrengti nuotėkio srovės apsaugą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba turi akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo centras.
g) Siekiant išvengti elektros smūgio, nelaikykite laido, kištuko ar prietaiso panardinto į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant drėgnų paviršių.
h) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba tiesiogiai šalia vandens rezervuarų.

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės numatyti įvykius iš anksto, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.
b) Jei kyla abejonių dėl prietaiso tinkamo veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.
c) Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nesiimkite jokio remonto savarankiškai!

d) Jei kiltų gaisras, gesinkite jį tik milteliniais arba anglies dioksido (CO2) gesintuvais, tinkamais naudoti su įjungtais prietaisais.
e) Šią instrukciją laikykite po ranka, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu su juo būtina perduoti ir instrukciją.



Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus šalia esančius žmones.

2.3. Asmens sauga

a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie yra gavę instrukcijas, kaip valdyti įrenginį.

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nepersikraukite prietaiso. Naudokite užduočiai atlikti tinkamus įrankius. Teisingai parinktas prietaisas užduotį, kuriai buvo sukurtas, atliks geriau ir saugiau.
b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis veikia netinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių neįmanoma įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų naudoti negalima ir juos būtina remontuoti.
c) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Prietaisas gali kelti pavojų, jei jį naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
e) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
f) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamyklinių apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.
g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų susikaupimo



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių funkcijų, taip pat nepaisant papildomų elementų, saugančių operatorių, naudojant prietaisą vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami prietaisą, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Prietaisas skirtas atlikti kontrolinius matavimus ir nustatyti ant svėrimo platformos padėtų daiktų svorį ir (arba) kainą. Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso negalima naudoti komerciniams atsiskaitymams.

Šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisinėms reikmėms, medicininiam naudojimui, farmacijos reikmėms ar kainos nustatymui pardavimo metu.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

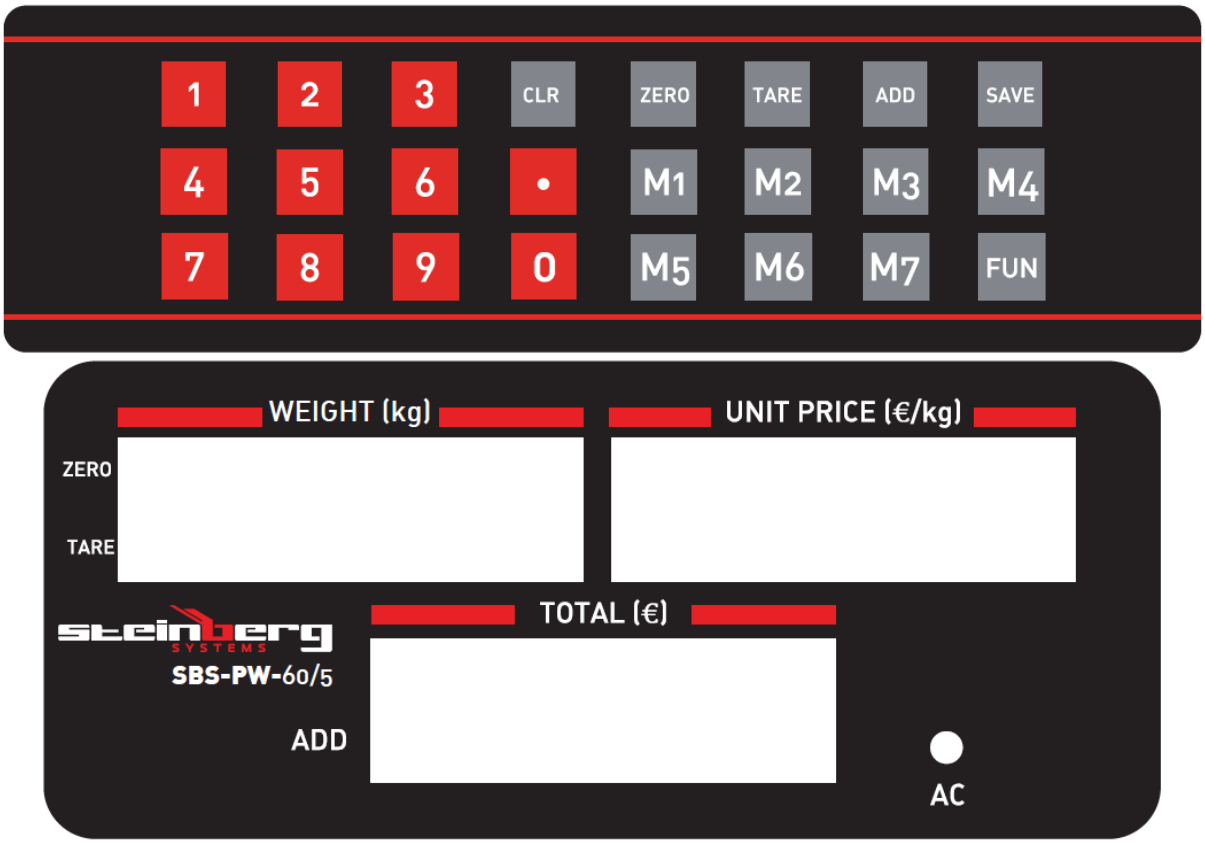
3.1. Prietaiso aprašymas



1. Galvutė su ekranu ir mygtukais
2. Galvutės strypas
3. Svarstyklių lėkštė
4. Kojelės

Ekrano langeliai

Svorio langelis (WEIGHT) / Vienetinės kainos langelis (UNIT PRICE) / Bendros sumos langelis (TOTAL)



CLR: Vienetinės kainos išvalymas.

ZEROMygtukas „ZERO“ nustato svarstyklių rodmenį į nulį.

TARE : Mygtukas „TARE“ atima taros vertę ir perjungia svarstykles iš bendrojo svorio režimo (be taros) į grynąjį svorio režimą.

ADDPridėjimo režimas.

SAVEVienetinės kainos išsaugojimas.

M1–M7M klavišai: naudojami duomenims (vienetinės kainos vertei 8 skirtingose vietose) išsaugoti svarstyklėse.

0–9 : SKAIČIŲ klavišai (0–9) naudojami vienetinės kainos duomenims nustatyti.

●: Dešimtainio taško klavišas naudojamas vienetinės kainos dešimtainio taško pozicijai nustatyti.

FUN : Ekrano apšvietimo įjungimas arba išjungimas.

3.2. Pasirengimas naudojimui

Svarstyklės turėtų būti naudojamos vietoje, kurioje nėra vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros svyravimų.

3.3. Darbas su prietaisu

3.3.1. Simbolių ir pagalbinis ekranas

3.3.1.1. Svorio langelis

- **Nulinės padėties indikatoriaus lemputė:** kairėje viršutinėje svorio langelio pusėje. Ji užsidega, rodydama, kad svarstyklės yra nulinėje padėtyje.
- **Taros indikatoriaus lemputė:** kairėje apatinėje svorio langelio pusėje. Ji užsidega, rodydama, kad taros svoris yra išvalytas.

3.3.1.2. Vienetinės kainos langelis

Sumažinimo režimu (svorio rodmenys „Add“) vienetinės kainos langelyje rodomi sumažinimo kartai. Pavyzdžiui, pirmojo sumažinimo operacijos metu rodomas „01“ ir t. t.

- **Kintamosios srovės (AC) indikatorius:** užsidega, rodydamas, kad maitinimas tiekiama kintamąja srove. Jei jis neužsidega naudojant kintamąją srovę, tai reiškia, kad maitinimo šaltinis nėra tinkamai prijungtas. Patikrinkite maitinimo laidą, kištukinį lizdą ir saugiklį.

3.3.1.3. Sumos langelis

Skaitiklio lemputė: įrengta svorio rodymo langelio apačioje.
Ji užsidega, rodydama, kad svarstyklės perėjo į sudėties režimą. Be svorio ir vienetinės kainos rodymo, ji taip pat veikia taip, kaip nurodyta žemiau esančioje lentelėje:

Rodinys	Reikšmė	Aprašymas
---------- (Vidurinė skersinė linija)	Ilgai rodomas ekranas, nulinė padėtis nestabili	Vėjuota arba drėgna
---------- (Viršutinė skersinė linija)	Nulinė padėtis per aukšta	Kreipkitės į techninę tarnybą
---------- (Apatinė skersinė linija)	Nulinė padėtis per žema	Kreipkitės į techninę tarnybą
Sumuoti	Veikia sumavimo režimas	Normalu
—Lb— (Signalas)	Įtampa mažesnė nei 5,4 ± 0,1 V	Nedelsiant įkraukite
—OL— (Signalas)	Perkrova	Nedelsiant nuimkite prekes
—NO (Signalas)	Grandinės integratorius neveikia	Kreipkitės į techninę tarnybą
0	Energijos taupymo režimas	Normalu

3.3.2. Bendras svarstyklių veikimas ir klaviatūros valdymas

3.3.2.1. Pasirengimas prieš naudojimą

- Įjunkite kintamosios srovės maitinimo kištuką dešinėje pusėje, svarstyklių apačioje; pastatykite svarstykles ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
- Svarstyklės turi būti apsaugotos nuo vibracijos, stiprių oro srovių, tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.
- Jei kyla problemų su kintamosios srovės maitinimu, patikrinkite, ar dega kintamosios srovės indikatorius. Jei ne, patikrinkite atitinkamas dalis.

3.3.2.2. Svėrimas

- Nesverkite prekių, kurių svoris viršija maksimalią talpą. Kai pasiekiama perkrova (svorio langelyje rodomas užrašas „OL“) ir signalinis švilpukas skleidžia pakartotinius garsus, nedelsdami nuimkite prekes, kad išvengtumėte netikėto sugadinimo.

3.3.2.3. Vienetinės kainos įvedimas

- Įveskite vienetinę kainą naudodami dešimt skaitmeninių klavišų nuo 0 iki 9 prieš arba po prekės uždėjimo.
- Laiko tarpas tarp vieno skaičiaus ir kito, nurodant tą pačią vienetinę kainą, neturėtų būti ilgesnis nei šešios sekundės. (Jei tarpas viršija šešias sekundes, sistema automatiškai ištrins ankstesnę reikšmę.)
- Jei svorio langelyje rodoma neigiama reikšmė (pvz., neigiamas taros svoris), sumos langelyje bus rodomas užrašas „----------“, o tai reiškia, kad suma nenurodyta. Jei sumos lange rodomas tekstas „----------“, tai reiškia, kad bendra suma viršija 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Sverdami birias prekes, padėkite talpyklą ant svarstyklių lėkštės, tada paspauskite mygtuką [TARE] ir palaukite, kol svorio lange pasirodys „000,00“ – tai reiškia, kad svarstyklės paruoštos svėrimui.
- Įdėkite prekes į talpyklą, ir svorio lange bus rodomas grynasis svoris.

Pastaba: taros svoris + grynasis svoris

3.3.2.5. Vienetinės kainos išsaugojimas ir keitimas

- Išsaugojimas: Pirmiausia įveskite vienetinę kainą, kurią norite išsaugoti, pasirinkdami dešimtainius skaitmenis nuo 0 iki 9, tada paspauskite mygtuką [SAVE], o po to – mygtuką [Mx] (x = 1–8), vienetinė kaina bus išsaugota (pradinė vienetinė kaina, išsaugota klaviše [Mx], bus pakeista nauja).

3.3.2.6. Sudėties funkcija

- Kai klientas perka daug prekių su skirtingomis kainomis, svarstyklės gali sudėti sumas po vieną ir apskaičiuoti bendrą sumą.

Pavyzdžiui:
prekė A – 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; prekė B – 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Atlikite šiuos veiksmus:

1. Padėkite prekę A ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje pasirodys „1,500“ (kg). Įveskite vienetinę kainą „5,00“ (EUR/kg), sumos langelyje pasirodys „7,50“ (EUR).
2. Paspauskite mygtuką [ADD] – užsidegs pridėjimo indikatorius, rodantis, kad svarstyklės yra pridėjimo režime.
   Svorio langelyje bus rodomas užrašas „Add01“, o sumos langelyje – „7,50“ (EUR).
3. Pašalinkite prekę A ir palaukite, kol svarstyklės grįš į svėrimo režimą.
4. Uždėkite prekę B ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje pasirodys „0.700“ (kg), tada įveskite vieneto kainą „8.00“ (EUR/kg), sumos langelyje pasirodys „5.60“ (EUR).
5. Paspauskite mygtuką [ADD] – užsidės pridėjimo indikatorius, rodantis, kad svarstyklės veikia pridėjimo režimu. Svorio langelyje pasirodys „Add“, vienetinės kainos langelyje – „02“, o sumos langelyje – „13,10“ (EUR). Galite tęsti sudėties operaciją, atlikdami aukščiau nurodytus veiksmus, iki 99 kartų.

3.3.2.7. Išvalymas

- Sudėties režime paspauskite mygtuką [CLR] – vieneto kainos langelyje pasirodys „Clr“, o sudėties indikatoriaus lemputė užges, rodydama, kad svarstyklės nebėra sudėties režime.
- Jei įvedėte neteisingą vienetinę kainą ne pridėjimo režime, paspauskite mygtuką [CLR] ir įveskite teisingą vienetinę kainą.

3.3.2.8. Nulinis nustatymas

- Jei svorio langelyje be krovinio nerodoma „0,000“, paspauskite mygtuką [ZERO] (esant ±60d diapazone).

3.3.2.9. Svarstyklių išjungimas

- Paspauskite mygtuką [ON/OFF], tada ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės.

3.3.3. Akumuliatoriaus įkrovimas

- Kad išvengtumėte akumuliatoriaus sugadinimo, po naudojimo laiku jį įkraukite. Įkrovimo trukmė turėtų būti ne mažesnė kaip 1,2 valandos, jei svarstyklės buvo naudojamos vieną valandą.
- Jei svarstyklės nebus naudojamos ilgą laiką, nepamirškite kas 2 ar 3 mėnesius jas įkrauti nepertraukiamai 24 valandas, kad išvengtumėte žalos, kurią gali sukelti akumuliatoriaus savaiminis išsikrovimas (kai svarstyklės prijungtos prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, sistema akumuliatorių įkraus automatiškai, nepriklausomai nuo to, ar svarstyklės įjungtos, ar išjungtos. Rekomenduojama elektronines svarstykles įkrauti jas išjungus).

3.3.4. Kalibravimo būdas

1. Įjunkite svarstykles.
2. Baigus savikontrolę, indikatoriuje bus rodomas skaičius „0,000“.
3. Įveskite kodą „52411“ arba „2013“ ir paspauskite mygtuką [TARE], kad pereitumėte į kalibravimo režimą.
4. Paspauskite mygtuką [1], kad nustatytumėte talpą. Pavyzdžiui, jei talpa yra 30 kg, įveskite „30000“. Paspauskite mygtuką [ADD], kad patvirtintumėte.
5. Paspauskite mygtuką [2], kad nustatytumėte padalą; paspauskite bet kurį skaitmenų mygtuką – ekrane bus rodomas padalas „1“, „2“, „5“ arba „10“; pasirinkite norimą padalą. Paspauskite mygtuką [ADD], kad patvirtintumėte.
6. Paspauskite mygtuką [4], kad nustatytumėte taško padėtį. Paspauskite bet kurį skaitmeninį mygtuką, kad pasirinkite padėtį, tada paspauskite mygtuką [ADD], kad patvirtintumėte.
7. Paspauskite mygtuką [5], kad pasirinkite, ar apvalinimo funkcija bus įjungta (ON) ar išjungta (OFF). Tada paspauskite mygtuką [ADD], kad patvirtintumėte.
8. Paspauskite klavišą [6], kad nustatytumėte, ar klaviatūra turi 14 ar 24 klavišus. Paspauskite bet kurį skaitmeninį klavišą – ekrane pasirodys „ON“ arba „OFF“ (ON reiškia 24 klavišus, OFF – 14 klavišų). Tada paspauskite klavišą [ADD], kad patvirtintumėte.
9. Paspauskite klavišą [7], kad pasirinkite taško numerį, tada paspauskite bet kurį skaitmeninį klavišą – ekrane pasirodys: „0“, „1“, „2“ („0“ reiškia, kad vienetų ir bendro svorio langelyje

bus rodomas „0“, „1“ reiškia, kad vienetų ir bendro svorio langelyje bus rodomas „0,0“, „2“ reiškia, kad vienetų ir bendro svorio langelyje bus rodomas „0,00“). Tada paspauskite klavišą [ADD], kad patvirtintumėte.

10. Įveskite svarelio svorį, paspauskite klavišą [ADD], tada uždėkite svarelį, paspauskite [ZERO], kad užbaigtumėte kalibravimą.

3.3.5. Svarbios pastabos

- NEPALIKITE krovinio ant svarstyklių ilgą laiką.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionavimo įrenginių.
- Naudojimo metu venkite stiprių elektros ar magnetinių laukų.
- Venkite vibracijos. Nelaikykite prietaiso šalia sunkių ar vibruojančių mašinų.
- Nelaikykite prietaiso šalia atvirų langų, durų ar ventiliatorių, nes oro srautai gali sukelti nestabilius rezultatus.
- Laikykite prietaisą švarų. Nenaudojant svarstyklių, nelaikykite ant jų jokių daiktų.
- Venkite stiprių smūgių ar didelio svorio. Niekada nedėkite jokių daiktų ant svarstyklių lėkštės ir netaikykite spaudimo, viršijančio maksimalią talpą, net jei svarstyklės nenaudojamos.
- Draudžiama neteisingai prijungti akumuliatoriaus laidus.
  Teisingas prijungimas: raudoną laidą reikia prijungti prie raudono galo;
  juodą laidą – prie juodo galo.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Kiekvieną paviršių valykite nekoroziniais valikliais.
b) Išvalę prietaisą, prieš jį vėl naudojant, visas dalis reikia išdžiovinti.
c) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Svarstyklių nelaikykite vertikaliai.
d) Niekada neapipurkškite prietaiso vandens srove.
e) Reikia reguliariai tikrinti prietaisą, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.
f) Valymui naudokite minkštą šluostę.
g) Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.
h) Prietaiso negalima plauti vandeniu. Šis draudimas taikomas tiek išorinėms, tiek vidinėms dalims.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šio prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektroninių ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, vartotojo vadove ir ant pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie aplinkos apsaugos. Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Denumirea produsului	Cântar digital	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	
Clasa de precizie	-	III
Precizie [kg]	0,005	0,01
Max. Sarcină [kg]	60	100
Min. Sarcină [kg]	0,2	
Unități de măsură pentru greutate	kg, g, lb	kg, g
Suprafață de cântărire [mm]	300x350	
Funcții	Zero Tare Salvare Numărarea Modificare unitate de adunare	
Afișare	LCD	

1. Descriere generală

Manualul de utilizare a fost conceput pentru a vă ajuta să folosiți dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI CU ATENȚIE ȘI DE A ÎNȚELEGE ÎNTREG MANUALUL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

ATENȚIE! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.

Legendă

Produsul respectă standardele de siguranță relevante.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Produsul trebuie reciclat.

AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date.
(semn de avertizare general)

2. Siguranța utilizării

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar la deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Cântar digital

2.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor compatibile reduce riscul de electrocutare.
b) Evitați să atingeți elementele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cazanele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a acestuia și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Utilizați cablul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie instalat un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
g) Pentru a evita șocul electric, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
h) Nu utilizați aparatul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu aparatul.
b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
c) Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat al producătorului. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!
d) În cazul izbucnirii unui incendiu, utilizați exclusiv stingătoare cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO2) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune pentru a-l stinge.
e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unor terți, manualul trebuie predat odată cu acesta.



Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane aflate în apropiere.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru sarcina respectivă. Un dispozitiv ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost conceput mai bine și într-un mod mai sigur.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind comutatorul ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
c) Când nu este utilizat, păstrați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
d) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
e) Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.
f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
g) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita formarea unei depuneri persistente de murdărie



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și a utilizării unor elemente suplimentare de protecție a operatorului, există totuși un risc redus de accident sau rănire în timpul utilizării dispozitivului. Fiți atenți și folosiți-vă bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru efectuarea măsurătorilor de control și a citirilor greutății și/sau prețului articolelor așezate pe platforma de cântărire. Vă rugăm să rețineți că dispozitivul nu poate fi utilizat pentru decontări comerciale.

Această cântar nu este adecvată pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice sau stabilirea prețurilor în cadrul vânzărilor.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

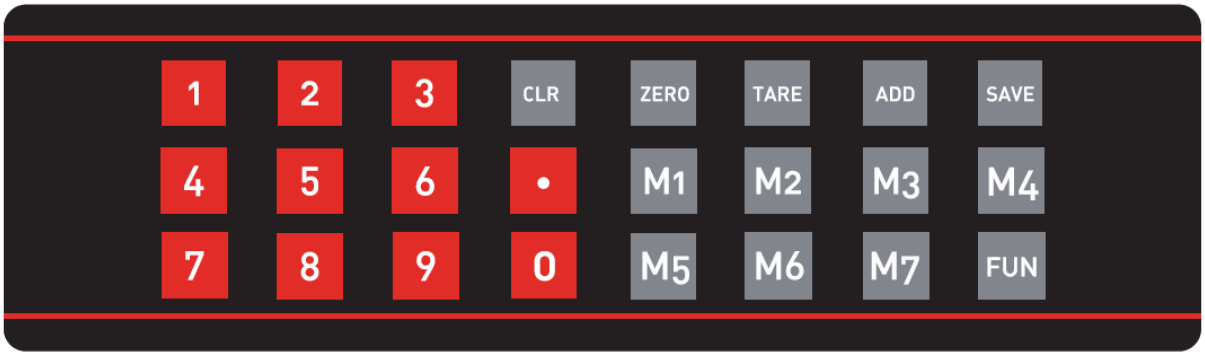
3.1. Descrierea dispozitivului

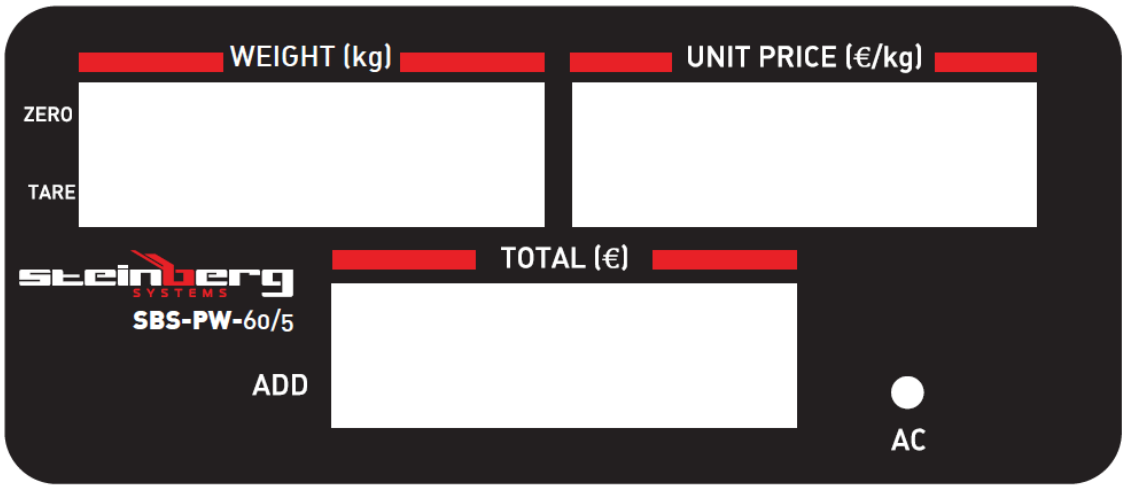


1. Capul cu afișaj și butoane
2. Tija capului
3. Platforma de cântărire
4. Picioare

Ferestre de afișare

Fereastra de greutate (WEIGHT)/ Fereastra de preț unitar (UNIT PRICE)/ Fereastra de sumă totală (TOTAL)





CLR : Ștergerea prețului unitar.

ZERO: Tasta „ZERO” resetează cântarul la zero.

TARE: Tasta „TARE” scade valorile de tară și comută cântarul din modul brut (fără tară) în modul net.

ADD: Modul de adunare.

SAVE: Salvarea prețurilor unitare.

M1–M7: Tastele M sunt utilizate pentru stocarea datelor (valoarea prețului unitar în 8 locații diferite) în cântar.

0–9 : Tasta NUMERICĂ (0–9) este utilizată pentru setarea datelor privind prețul unitar.

•: Tasta punctului zecimal este utilizată pentru setarea poziției zecimale a prețului unitar.

FUN: Pornirea sau oprirea iluminării de fundal a afișajului.

3.2. Pregătirea pentru utilizare

Cântarul trebuie utilizat într-un spațiu ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură.

3.3. Utilizarea dispozitivului

3.3.1. Afișajul simbolurilor și afișajul auxiliar

3.3.1.1. Fereastra de afișare a greutății

- **Lampa indicatoare a poziției zero:** în partea stângă sus a ferestrei de afișare a greutății. Se aprinde pentru a indica faptul că balanța se află în poziția zero.
- **Lampa indicatoare a tarării:** în partea stângă jos a ferestrei de afișare a greutății. Se aprinde pentru a indica faptul că greutatea de tarare a fost anulată.

3.3.1.2. Fereastra prețului unitar

În modul de adunare (când greutatea afișează „Add”), fereastra prețului unitar va afișa numărul de operații de adunare. De exemplu, afișează „01” pentru prima operație de adunare și așa mai departe.

- **Lampa indicatoare de curent alternativ (AC):** se aprinde pentru a indica faptul că este alimentat cu curent alternativ. Dacă nu se aprinde atunci când se utilizează curent alternativ, aceasta indică faptul că sursa de alimentare nu este conectată corespunzător. Vă rugăm să verificați cablul de alimentare, priza și siguranța.

3.3.1.3. Fereastra de sumă

Lampa indicatoare de adunare: situată în partea de jos a ferestrei de afișare a valorii.
Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul a intrat în modul de adunare. Pe lângă afișarea greutății și a prețului unitar, aceasta funcționează și conform tabelului de mai jos:

Afișaj	Semnificație	Descriere
---------- (Linie transversală din mijloc)	Afișaj de durată îndelungată, poziția zero este instabilă	Vânt sau umezeală
---------- (Linie transversală superioară)	Poziția zero este prea ridicată	Contactați serviciul de asistență
---------- (Linie transversală inferioară)	Poziția zero este prea scăzută	Contactați serviciul de asistență
Adăugare	În modul de adăugare	Normal
—Lb— (Alarmă)	Tensiunea este mai mică de 5,4 ± 0,1 V	Încărcați imediat
—OL— (Alarmă)	Supraîncărcare	Îndepărtați imediat mărfurile
—NO (Alarmă)	Integratorul de circuit nu funcționează	Contactați serviciul de asistență
0	În modul de economisire a energiei	Normal

3.3.2. Funcționarea generală a cântarului și utilizarea tastaturii

3.3.2.1. Pregătiri înainte de utilizare

- Introduceți ștecherul de alimentare CA în partea dreaptă, în partea de jos a cântarului; așezați cântarul pe o platformă solidă și netedă.
- Cântarul trebuie ferit de vibrații, curenți de aer puternici, lumina directă a soarelui și temperaturi ridicate.
- Dacă există o problemă cu alimentarea de curent alternativ, verificați dacă indicatorul luminos de alimentare este aprins. Dacă nu, verificați componentele relevante.

3.3.2.2. Cântărirea

- Nu cântăriți produse care depășesc capacitatea maximă. În cazul unei suprasarcini (pe afișaj apare „OL”), iar soneria emite un semnal sonor repetat, vă rugăm să îndepărtați imediat produsele pentru a evita deteriorarea neașteptată a aparatului.

3.3.2.3. Introducerea prețului unitar

- Introduceți prețul unitar folosind cele zece taste numerice de la 0 la 9, înainte sau după încărcare.
- Intervalul dintre o valoare și următoarea, pentru același preț unitar, nu trebuie să depășească șase secunde. (Dacă intervalul depășește șase secunde, sistemul va șterge automat valoarea anterioară.)
- Dacă fereastra de greutate afișează o valoare negativă (de exemplu, greutatea tară negativă), fereastra de sumă va afișa „----------”, ceea ce indică faptul că nu există nicio sumă. Dacă fereastra de sumă afișează „----------”, aceasta indică faptul că suma acumulată depășește 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tară

- Când cântăriți mărfuri în vrac, așezați recipientul pe platoul cântarului, apoi apăsați [TARE] și așteptați ca fereastra de greutate să afișeze „000,00”, indicând faptul că cântarul este pregătit pentru cântărire.
- Puneți mărfurile în recipient, iar fereastra de greutate va afișa greutatea netă.

Notă: greutatea de tară + greutatea netă

3.3.2.5. Salvarea și modificarea prețului unitar

- Salvarea: Introduceți mai întâi prețul unitar pe care doriți să îl salvați folosind tastele cu zece cifre de la 0 la 9, apoi apăsați [SAVE] și, ulterior, tasta [Mx] (x=1~8), prețul unitar va fi salvat (prețul unitar inițial salvat în tasta [Mx] va fi înlocuit cu cel nou).

3.3.2.6. Adunare

- Atunci când un client cumpără mai multe produse cu prețuri diferite, cântarul poate aduna cantitățile una câte una și poate afișa suma totală.

De exemplu:
Produsul A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Produsul B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Vă rugăm să procedați după cum urmează:

1. Puneți marfa A pe platoul cântarului; fereastra de greutate va afișa „1,500” (kg). Introduceți prețul unitar „5,00” (EUR/kg); fereastra de sumă va afișa „7,50” (EUR).

2. Apăsați tasta [ADD]; indicatorul luminos de adăugare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în modul de adăugare.
   Fereastra de greutate va afișa „Add01”, iar fereastra de sumă va afișa „7,50” (EUR).
3. Scoateți marfa A și așteptați ca cântarul să revină la modul de cântărire.
4. Puneți produsul B pe platoul cântarului; fereastra de greutate va afișa „0,700” (kg), apoi introduceți prețul unitar „8,00” (EUR/kg); fereastra de sumă va afișa „5,60” (EUR).
5. Apăsați tasta [ADD]; indicatorul luminos de adăugare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în modul de adăugare. Fereastra de greutate va afișa „Add”, fereastra de preț unitar va afișa „02”, iar fereastra de sumă va afișa „13,10” (EUR). Puteți continua operațiunea de adunare urmând pașii de mai sus de până la 99 de ori.

3.3.2.7. Ștergere

- În modul de adunare, apăsați tasta [CLR]; fereastra prețului unitar va afișa „Clr”, iar indicatorul luminos de adunare se va stinge, ceea ce indică faptul că cântarul nu se mai află în starea de adunare.
- În modul fără adăugare, dacă introduceți un preț unitar greșit, apăsați tasta [CLR] și introduceți prețul unitar corect.

3.3.2.8. Zero

- Fereastra de greutate nu afișează „0,000” când cântarul este fără sarcină; apăsați tasta [ZERO] (în intervalul de ±60d).

3.3.2.9. Oprirea cântarului

- Apăsați tasta [ON/OFF], apoi scoateți ștecherul din priză.

3.3.3. Încărcarea bateriei

- Vă rugăm să încărcați bateria de rezervă la timp după utilizare, pentru a evita deteriorarea acesteia. Timpul de încărcare trebuie să fie de cel puțin 1,2 ore pentru o oră de utilizare.
- Dacă cântarul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, vă rugăm să nu uitați să îl încărcați timp de 24 de ore consecutive la fiecare 2 sau 3 luni, pentru a evita deteriorarea cauzată de autodescărcarea bateriei de rezervă (atunci când cântarul este conectat la rețeaua de curent alternativ, sistemul va încărca bateria de rezervă automat, indiferent dacă cântarul este pornit sau oprit. Se recomandă încărcarea cântarului electronic după ce acesta a fost oprit).

3.3.4. Metoda de calibrare

1. Porniți cântarul.

2. În timp ce se efectuează autoverificarea, indicatorul va afișa „0,000”.
3. Introduceți codul „52411” sau „2013” și apăsați tasta [TARE] pentru a intra în modul de calibrare.
4. Apăsați tasta [1] pentru a seta capacitatea. De exemplu, dacă capacitatea este de 30 kg, introduceți „30000”. Apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
5. Apăsați tasta [2] pentru a seta diviziunea; apăsați orice tastă numerică, iar pe ecran vor apărea diviziunile „1”, „2”, „5” și „10”; alegeți diviziunea dorită. Apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
6. Apăsați tasta [4] pentru a seta poziția punctului. Apăsați orice tastă numerică pentru a alege poziția, apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
7. Apăsați tasta [5] pentru a alege dacă funcția de rotunjire este activată (ON) sau dezactivată (OFF). Apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
8. Apăsați tasta [6] pentru a seta dacă tastatura are 14 sau 24 de taste. Apăsați orice tastă numerică; se va afișa „ON” sau „OFF” (ON înseamnă 24 de taste, OFF înseamnă 14 taste). Apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
9. Apăsați tasta [7] pentru a selecta numărul punctului, apoi apăsați orice tastă numerică, iar pe ecran va apărea: „0” „1” „2” („0” înseamnă că ferestrele pentru unitate și total vor afișa „0”, „1” înseamnă că ferestrele pentru unitate și total vor afișa „0,0”, iar „2” înseamnă că ferestrele pentru unitate și total vor afișa „0,00”). Apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
10. Introduceți valoarea greutății de calibrare, apăsați tasta [ADD], apoi așezați greutatea de calibrare, apăsați [ZERO] pentru a încheia calibrarea.

3.3.5. Note importante

- NU lăsați o sarcină pe cântar pentru perioade lungi de timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea aparatelor de aer condiționat.
- Evitați expunerea la câmpuri electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Evitați vibrațiile. Nu așezați aparatul în apropierea utilajelor grele sau care vibrează.
- Nu așezați aparatul lângă ferestre deschise, uși sau ventilatoare care ar putea cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.
- Păstrați aparatul curat. Nu depozitați produse pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.
- Evitați orice șoc puternic sau greutate excesivă. Nu așezați niciun obiect și nu exercitați presiune peste capacitatea maximă a platoului cântarului, chiar dacă acesta nu este utilizat.
- Este interzisă conectarea greșită a cablurilor bateriei de rezervă.
  Conectare corectă: firul roșu trebuie conectat la capătul roșu;
  conectare corectă: firul negru trebuie conectat la capătul negru.

3.4. Curățare și întreținere

a) Utilizați produse de curățare necorozive pentru a curăța fiecare suprafață.
b) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate înainte de reutilizare.
c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui. Nu depozitați cântarul în poziție verticală.
d) Nu pulverizați niciodată aparatul cu jeturi de apă.
e) Trebuie efectuate verificări periodice ale aparatului pentru a-i controla funcționarea tehnică și pentru a depista eventualele deteriorări.
f) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
g) Nu lăsați bateria în aparat dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
h) Aparatul nu trebuie spălat cu apă. Această interdicție se aplică atât părților exterioare, cât și celor interioare.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE

Nu aruncați acest aparat în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a aparatelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de utilizare și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător. Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Digitalna tehtnica	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50	
Razred natančnosti	-	III
Natančnost [kg]	0,005	0,01
Največja obremenitev [kg]	60	100
Najmanjša obremenitev [kg]	0,2	
Enote tehtanja	kg, g, lb	kg, g
Tehtalna površina [mm]	300 x 350	
Funkcije	Nastavitev ničle /tare Shranjevanje Štetje Seštevanje Sprememba enote	
Zaslon	LCD	

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

OPOZORILO! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

Legenda

Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo.
(splošni opozorilni znak)

2. Varnost pri uporabi

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:
Digitalno tehtnico

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje za električni udar.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelci, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje za električni udar, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbo naprave in električni udar.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabel uporabljajte izključno za predvideno namembnost. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
e) Če uporabe naprave v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, je treba uporabiti napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.
f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
h) Naprave ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da je delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.

b) Če imate kakršne koli dvome glede pravilnega delovanja naprave, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
c) Napravo sme popravljati izključno pooblaščena servisna služba proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!
d) V primeru požara za gašenje uporabljajte izključno praškove ali ogljikovodikove (CO2) gasilne aparate, ki so primerni za uporabo na napravah pod napetostjo.
e) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta priročnik.



Ne pozabite! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge prisotne osebe.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko bistveno zmanjšajo vašo sposobnost za upravljanje naprave.
b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o upravljanju naprave.

2.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in na varnejši način.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno (naprave ne vklaplja in izklaplja). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za vklop/izklop, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
d) Napravo hranite izven dosega otrok.
e) Popravila ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljeni strokovnjaki, pri čemer je treba uporabljati izključno originalne nadomestne dele. S tem boste zagotovili varno uporabo.
f) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.
g) Napravo redno čistite, da preprečite trdovratno nalaganje umazanije



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim lastnostim ter kljub uporabi dodatnih elementov za zaščito uporabnika pri uporabi naprave še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in ravnajte razumno.

3. Navodila za uporabo

Naprava je namenjena izvajanju kontrolnih meritev in odčitavanju teže in/ali cene predmetov, ki so položeni na tehtalno ploščo. Upoštevajte, da naprave ni mogoče uporabljati za komercialna poravnava.

Ta tehtnica ni primerna za komercialne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske namene ali določanje cen pri prodaji.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe naprave.

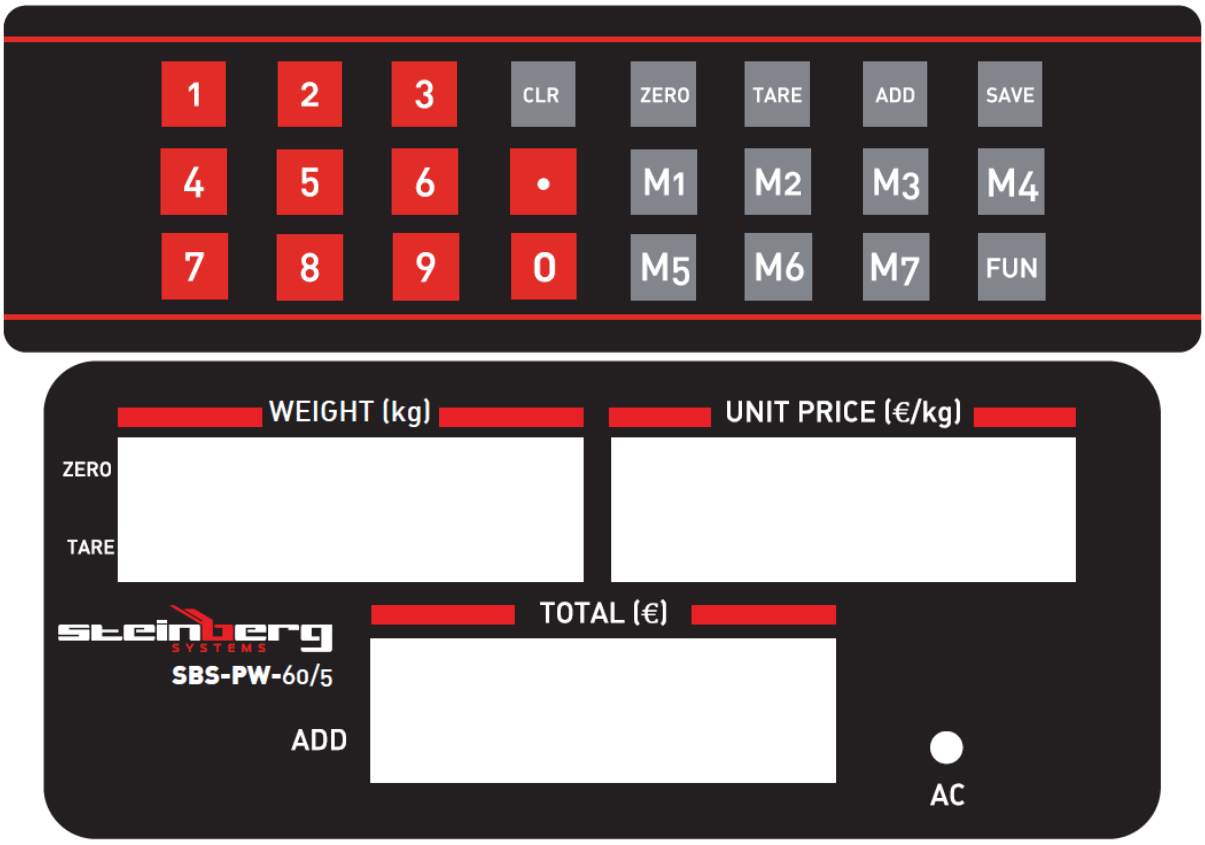
3.1. Opis naprave



1. Glavica z zaslonom in gumbi
2. Nosilna palica
3. Tehtalna plošča
4. Noge

Zaslonska okna

Okno za težo (WEIGHT)/ Okno za ceno na enoto (UNIT PRICE)/ Okno za skupni znesek (TOTAL)



CLR: Izbris cene na enoto.

ZERO: Tipka »ZERO« ponastavi tehtnico na nič.

TARE: Tipka »TARE« odšteje vrednost tare in preklopi tehtnico iz bruto načina (brez tare) v neto način.

ADD: Način seštevanja.

SAVE: Shranjevanje cen na enoto.

M1–M7 : Tipke M se uporabljajo za shranjevanje podatkov (vrednosti cene na enoto na 8 različnih mestih) v tehtnici.

0–9 : Številčne tipke (0–9) se uporabljajo za nastavitev podatkov o ceni na enoto.

•: Tipka za decimalno vejico se uporablja za nastavitev položaja decimalne vejice v ceni na enoto.

FUN : Vklop ali izklop osvetlitve zaslona.

3.2. Priprava na uporabo

Tehtnico je treba uporabljati v prostoru, kjer ni vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj.

3.3. Delovanje z napravo

3.3.1. Simboli in pomožni zaslon

3.3.1.1. Okno za prikaz teže

- **Kontrolna lučka za položaj ničle:** v levem zgornjem kotu okna za prikaz teže. Ugasne, ko je tehtnica v položaju ničle.
- **Kontrolna lučka za tariranje:** v levem spodnjem kotu okna za prikaz teže. Ugasne, ko je tara izničena.

3.3.1.2. Okence za ceno na enoto

V načinu seštevanja (teža prikazuje »Add«) okence za ceno na enoto prikazuje število seštevanj. Na primer, za prvo seštevanje prikaže »01« in tako naprej.

- **Kontrola za napajanje iz omrežja:** zasveti, da je naprava priključena na omrežno napajanje. Če se pri uporabi omrežnega napajanja ne zasveti, to pomeni, da napajanje ni pravilno priključeno. Preverite napajalni kabel, vtičnico in varovalko.

3.3.1.3. Okence za znesek

Kontrolna lučka za seštevanje: na dnu okna za prikaz vrednosti.
Ugasne, ko tehtnica preide v način seštevanja. Poleg prikazovanja teže in cene na enoto deluje tudi, kot je prikazano v spodnji tabeli:

Prikaz	Pomen	Opis
---------- (Srednja prečna črta)	Prikaz se dolgo ohranja, ničelna točka je nestabilna	Vetrovno ali vlažno
---------- (Zgornja prečna črta)	Ničelna točka je previsoka	Obrnite se na servis
---------- (Spodnja prečna črta)	Ničelna točka je prenizka	Obrnite se na servis
Dodajanje	V načinu dodajanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napetost je nižja od 5,4 ± 0,1 V	Takoj napolnite baterijo
—OL— (Alarm)	Preobremenitev	Takoj odstranite blago
—NO (Alarm)	Integrator vezja ne deluje	Obrnite se na servis
0	V načinu varčevanja z energijo	Normalno

3.3.2. Splošno delovanje tehtnice in upravljanje s tipkovnico

3.3.2.1. Priprava pred uporabo

- Vtaknite vtič za napajanje iz omrežja na desni strani na dnu tehtnice; postavite tehtnico na trdno in gladko podlago.
- Tehtnica naj bo zaščitena pred vibracijami, močnimi zračnimi tokovi, neposredno sončno svetlobo in visokimi temperaturami.
- Če je z napajanjem iz omrežja kaj narobe, preverite, ali sveti indikator napajanja. Če ne, preverite ustrezne dele.

3.3.2.2. Tehtanje

- Ne tehtajte blaga, ki presega največjo nosilnost. Ob preobremenitvi (na zaslonu se prikaže OL) in zaporednem zvočnem signalu takoj odstranite blago, da preprečite nepričakovano poškodbo.

3.3.2.3. Vnos cene na enoto

- Ceno na enoto vnesite z desetimi številčnimi tipkami od 0 do 9 pred ali po naložitvi.
- Razmik med eno številko in naslednjo z enako ceno na enoto ne sme biti daljši od šestih sekund. (Če je daljši od šestih sekund, bo sistem prejšnjo vrednost samodejno izbrisal.)
- Če se v oknu za težo prikaže negativna vrednost (npr. negativna tara), se bo v oknu za znesek prikazalo »----------«, kar pomeni, da znesek ni naveden. Če se v oknu zneska prikaže »----------«, to pomeni, da je skupni znesek večji od 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Pri tehtanju razsutega blaga postavite posodo na tehtalno ploščo, nato pritisnite [TARE] in počakajte, da se v oknu za težo prikaže »000,00«, kar pomeni, da je tehtnica pripravljena za tehtanje.
- Blago vložite v posodo, v oknu za prikaz teže pa se bo prikazala neto teža.

Opomba: tara + neto teža

3.3.2.5. Shranjevanje in spreminjanje cene na enoto

- Shranjevanje: Najprej vnesite ceno na enoto, ki jo želite shraniti, z izbiro desetmestnih tipk od 0 do 9, nato pritisnite [SAVE] in nato tipko [Mx] (x=1~8), cena na enoto bo shranjena (prvotna cena na enoto, shranjena pod tipko [Mx], bo nadomeščena z novo).

3.3.2.6. Seštevanje

- Ko stranka kupi več izdelkov z različnimi cenami, lahko tehtnica zneske sešteva enega po enega in izračuna skupni znesek.

Na primer:
blago A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; blago B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.
Postopajte na naslednji način:

1. Položite blago A na tehtalno ploščo, v oknu za težo se bo prikazalo »1,500« (kg). Vnesite ceno na enoto »5,00« (EUR/kg), v oknu za znesek se bo prikazalo »7,50« (EUR).
2. Pritisnite tipko [ADD]; prižge se kontrolna lučka za dodajanje, kar pomeni, da je tehtnica v načinu dodajanja.
   V oknu za težo se prikaže »Add01«, v oknu za znesek pa »7,50« (EUR).
3. Odstranite blago A in počakajte, da se tehtnica vrne v način tehtanja.
4. Položite blago B na tehtalno ploščo; v oknu za težo se bo prikazalo »0,700« (kg), nato vnesite ceno na enoto »8,00« (EUR/kg); v oknu za znesek se bo prikazalo »5,60« (EUR).
5. Pritisnite tipko [ADD]; lučka za dodajanje se bo prižgala, kar pomeni, da je tehtnica v načinu dodajanja. V oknu za težo se bo prikazalo »Add«, v oknu za ceno na enoto se bo prikazalo »02«, v oknu za znesek pa se bo prikazalo »13,10« (EUR). Postopek seštevanja lahko po zgornjih korakih ponovite do 99-krat.

3.3.2.7. Izbris

- V načinu seštevanja pritisnite tipko [CLR]; v oknu za ceno na enoto se bo prikazalo »Clr«, indikator seštevanja pa ugasne, kar pomeni, da tehtnica ni več v načinu seštevanja.
- Če v načinu brez dodajanja vnesete napačno ceno na enoto, pritisnite tipko [CLR] in vnesite pravilno ceno na enoto.

3.3.2.8. Nastavitev na nič

- Če se v oknu teže ob prazni tehtnici ne prikaže »0,000«, pritisnite tipko [ZERO] (v območju ±60d).

3.3.2.9. Izklop tehtnice

- Pritisnite tipko [ON/OFF] in nato izvlecite napajalni vtič.

3.3.3. Polnjenje akumulatorja

- Akumulator pravočasno napolnite po uporabi, da preprečite poškodbe. Čas polnjenja mora biti vsaj 1,2 ure za eno uro uporabe.
- Če tehtnice ne boste uporabljali dalj časa, ne pozabite, da jo vsakih 2 ali 3 mesece polnite neprekinjeno 24 ur, da preprečite poškodbe zaradi samopraznjenja akumulatorja (ko je tehtnica priključena na omrežno napajanje, sistem akumulator samodejno napolni, ne glede na to, ali so tehtnice vklopljene ali izklopljene. Priporočljivo je, da elektronske tehtnice napolnite po izklopu).

3.3.4. Način kalibracije

1. Vklopite tehtnice.
2. Med samopreverjanjem bo na zaslonu prikazano »0,000«.
3. Vnesite kodo »52411« ali »2013« in pritisnite tipko [TARE], da vstopite v način kalibracije.
4. Pritisnite tipko [1], da nastavite nosilnost. Če je na primer nosilnost 30 kg, vnesite »30000«. Pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
5. Pritisnite tipko [2] za nastavitev delitve, pritisnite katero koli številčno tipko, na zaslonu se bodo prikazale delitve »1«, »2«, »5« in »10«; izberite želeno delitev. Pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
6. Pritisnite tipko [4], da nastavite položaj točke. Pritisnite katero koli številčno tipko, da izberete položaj, nato pa pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
7. Pritisnite tipko [5], da izberete, ali je funkcija zaokroževanja vklopljena (ON) ali izklopljena (OFF). Nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
8. Pritisnite tipko [6], da nastavite tipkovnico na 14 ali 24 tipk. Pritisnite katero koli številčno tipko, da se prikaže »ON« ali »OFF« (ON pomeni 24 tipk, OFF pomeni 14 tipk). Nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
9. Pritisnite tipko [7], da izberete številko točke; ko pritisnete katero koli številčno tipko, se bo prikazalo: »0« »1« »2« (»0« pomeni, da se v oknu za enoto in skupno vrednost prikaže »0«, »1« pomeni, da se v oknu za enoto in skupno vrednost prikaže »0,0«, »2« pa pomeni, da se v oknu za enoto in skupno vrednost prikaže »0,00«). Nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.

10. Vnesite vrednost uteži, pritisnite tipko [ADD], nato položite utež na tehtnico in pritisnite [ZERO], da zaključite kalibracijo.

3.3.5. Pomembna opozorila

- NE puščajte bremena na tehtnici dalj časa.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatskih naprav.
- Med uporabo se izogibajte močnim električnim ali magnetnim poljem.
- Izogibajte se vibracijam. Naprave ne postavljajte v bližino težkih ali vibrirajočih strojev.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtih oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zračni tokovi povzročijo nestabilne rezultate.
- Napravo ohranjajte čisto. Ko tehtnica ni v uporabi, na njej ne shranjujte izdelkov.
- Izogibajte se močnim udarcem ali prevelikim obremenitvam. Na tehtalno ploščo ne postavljajte predmetov ali ne izvajajte pritiska, ki presega največjo nosilnost, tudi če tehtnica ni v uporabi.
- Prepovedano je napačno priključevanje žic akumulatorja.
  Pravilen priključek: rdeča žica mora biti priključena na rdeči priključek;
  črna žica mora biti priključena na črni priključek.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Za čiščenje vseh površin uporabljajte nekorozivna čistila.
b) Po čiščenju naprave je treba vse dele posušiti, preden jo ponovno uporabite.
c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo. Tehtnice ne shranjujte v pokončnem položaju.
d) Naprave nikoli ne pršite z vodnim curkom.
e) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična delovnost in morebitne poškodbe.
f) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
g) Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, baterije ne puščajte v napravi.
h) Naprave ne smete prati z vodo. Ta prepoved velja tako za zunanje kot za notranje dele.

ODLAGANJE IZRABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirni center za recikliranje elektronskih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z oznakami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com